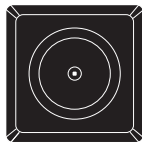
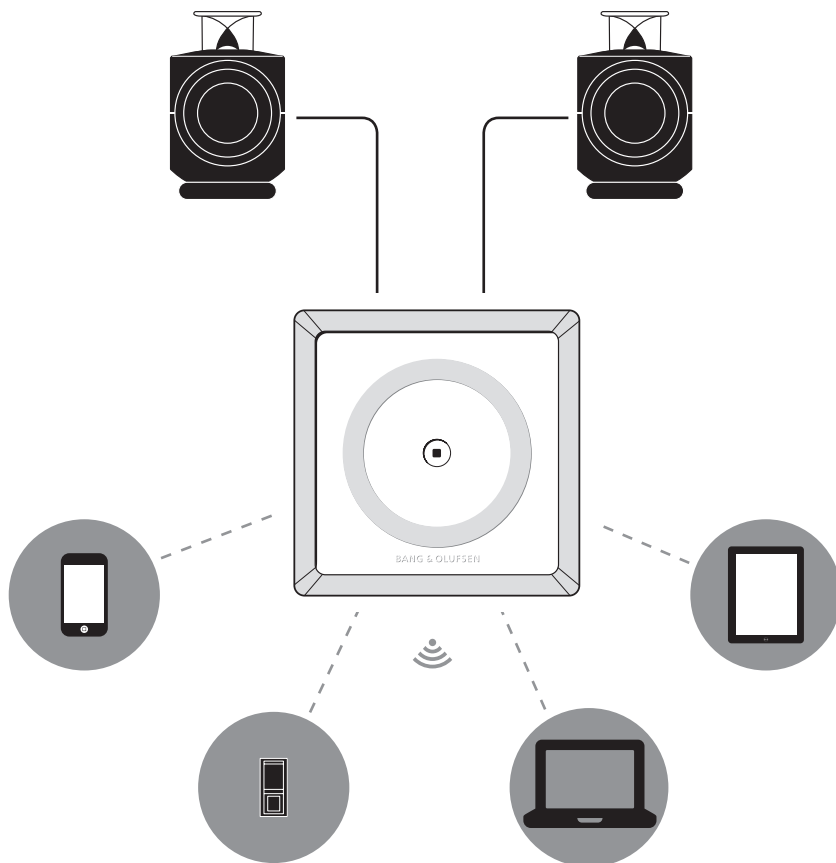


# Playmaker



**BANG & OLUFSEN**



For information about which devices Playmaker supports, ask your Bang & Olufsen retailer or see the Playmaker section on:

[www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq)

Cautions,	4
English,	8
Dansk ( <i>Danish</i> ),	14
Svenska ( <i>Swedish</i> ),	20
Suomi ( <i>Finnish</i> ),	26
Deutsch ( <i>German</i> ),	32
Español ( <i>Spanish</i> ),	38
Français ( <i>French</i> ),	44
Italiano ( <i>Italian</i> ),	50
Nederlands ( <i>Dutch</i> ),	56
Português ( <i>Portuguese</i> ),	62
Ελληνικά ( <i>Greek</i> ),	68
Important information,	74



## Cautions

### English (English)

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/ accessories specified by the manufacturer.



- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/ apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified

service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

**WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

- The product can only be switched off completely by disconnecting it from the mains socket. The mains socket must always be accessible.
- Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases are placed on the equipment.
- No naked flame sources, such as lighted candles should be placed on the equipment.
- Follow instructions to ensure

correct and safe installation and interconnection of equipment in multimedia systems.

### Dansk (Danish)

- Produktet kan kun slukkes helt ved at tage stikket ud af stikkontakten. Der skal altid være nem adgang til stikkontakten.
- Produktet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke placeres genstande fyldt med væske, f.eks. vaser, på det.
- Placer ikke åben ild, såsom tændte stearinlys, på produktet.
- Følg vejledningen for at sikre korrekt og sikker installation og tilslutning af udstyr i multimediesystemer.

### Svenska (Swedish)

- Produkten kan endast stängas av helt genom att den kopplas bort från elnätet. Det måste alltid gå att komma åt vägguttaget.
- Utsätt inte enheten för droppar eller stänk av vatten och se till att inga föremål fyllda med vätskor, t.ex. vaser, är placerade på utrustningen.
- Föremål som avger öppen låga, till exempel stearinljus, får inte placeras på utrustningen.
- Följ instruktionerna för att säkerställa korrekt och säker installation samt anslutning av utrustning i multimediasystem.

### Suomi (Finnish)

- Laitteen virta voidaan katkaista kokonaan vain irrottamalla virtajohto pistorasiasta. Seinäpistorasian on sen vuoksi oltava helposti käytettävissä.
- Suojaa laite pisaroilta ja roiskeilta. Älä sijoita laitteen päälle mitään nesteitä sisältäviä esineitä, kuten maljakkoja.
- Älä aseta laitteen päälle mitään avotulen lähteitä, kuten kynttilää.
- Asenna ja yhdistä multimediasysteemien

laitteet oikein ja turvallisesti noudattamalla ohjeita.

#### German (Deutsch)

- Das Gerät kann nur durch Netztrennung vollständig ausgeschaltet werden. Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein.
- Setzen Sie dieses Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Objekte, wie z. B. Vasen, darauf ab.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, wie angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um eine korrekte und sichere Installation und Verbindung der Geräte des Multimediasystems sicherzustellen.

#### Español (Spanish)

- El equipo sólo se puede apagar por completo desconectando el enchufe de la toma de suministro eléctrico. La toma de suministro eléctrico debe ser accesible en todo momento.
- No exponga este equipo a goteos o salpicaduras ni coloque ningún objeto que contenga líquido, como un jarrón, sobre el mismo.
- No coloque fuentes de llamas desprotegidas, como velas encendidas, sobre el equipo.
- Siga estas instrucciones para garantizar la instalación e interconexión correctas y seguras del equipo como parte de un sistema multimedia.

#### Français (French)

- Pour éteindre complètement l'appareil, la seule possibilité est de débrancher la prise murale. La prise murale doit donc toujours être facilement accessible.
- N'exposez pas l'appareil à l'écoulement de liquides et aux éclaboussures, et assurez-vous qu'aucun objet rempli de liquide

(vase, etc.) n'est placé sur l'appareil.

- Ne placez aucune source de flammes nues (comme des bougies allumées) sur l'appareil.
- Pour une installation et une interconnexion appropriées et sûres de l'équipement dans des systèmes multimédia, respectez les instructions fournies.

#### Italiano (Italian)

- Il prodotto può essere spento completamente solo scollegandolo dalla rete elettrica. La presa elettrica deve essere sempre facilmente accessibile.
- Non esporre l'apparecchio a gocciolii o spruzzi e non collocare oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi, sopra di esso.
- Non posizionare fiamme libere, come candele accese, sull'apparecchio.
- Attenersi sempre alle istruzioni per assicurare un'installazione e un collegamento sicuri e corretti del prodotto e, nel caso di un impianto multimediale, delle apparecchiature collegate.

#### Nederlands (Dutch)

- Het product kan alleen volledig worden uitgeschakeld door het systeem van de netstroom te halen. Zorg ervoor dat het stopcontact altijd bereikbaar is.
- Stel dit apparaat niet bloot aan druppelend of opspattend water en plaats geen objecten die gevuld zijn met water, zoals een vaas, op het apparaat.
- Plaats geen bronnen met naakte vlam, zoals aangestoken kaarsen, op de apparatuur.
- Volg de instructies om een correcte en veilige installatie en aansluiting van apparatuur in multimediasystemen te verzekeren.

#### Português (Portuguese)

- O produto só pode ser completamente desligado quando a respectiva ficha é desligada da tomada de parede. A tomada de parede deve ser sempre de fácil acesso.
- Não exponha este equipamento a pingos ou salpicos e tenha o cuidado de nunca colocar objectos com líquidos, como, por exemplo, jarras, em cima do equipamento.
- Não devem ser colocadas fontes de chama aberta, como velas acesas, sobre o aparelho.
- Siga as instruções para garantir a correcção e segurança dos processos de montagem e interligação de equipamento em sistemas multimédia.

#### Ελληνικά (Greek)

- Μπορείτε να απενεργοποιήσετε εντελώς το προϊόν μόνο αποσυνδέοντάς το από την πρίζα. Η πρόσβαση στην πρίζα πρέπει να είναι πάντα ελεύθερη.
- Μην εκθέτετε αυτή τη συσκευή σε σταγόνες ή πιτσιλιές και βεβαιωθείτε ότι δεν τοποθετείτε αντικείμενα με υγρά, όπως ανθοδοχεία, πάνω στη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε πηγές γυμνής φλόγας, όπως αναμμένα κεριά, πάνω στη συσκευή.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή και ασφαλή εγκατάσταση και διασύνδεση των συσκευών σε συστήματα πολυμέσων.



*The Wi-Fi CERTIFIED Logo is a certification mark of the Wi-Fi Alliance.*



*The AirPlay Logo is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.*



*DLNA CERTIFIED® is a certification mark of the Digital Living Network Alliance.*



# English

## How to get started

This guide contains information about the daily use of your Bang & Olufsen product. We expect your retailer to deliver, install and set up your product.

If you want to install Playmaker yourself, this guide explains how to set it up for use with AirPlay®, DLNA®, line-in and connected speakers. You can set up Playmaker in a wireless network using the Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup> or your computer or you can connect Playmaker to a wired network for immediate use. You can also see how to connect other sources to your Playmaker.

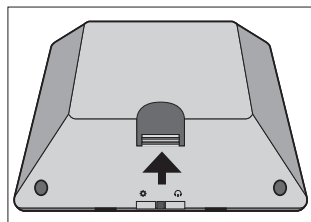
It is possible to set up and synchronise multiple Playmakers in your home. Contact your Bang & Olufsen retailer for more information.

You can find more information about Playmaker in the Frequently Asked Questions (FAQ) section on [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

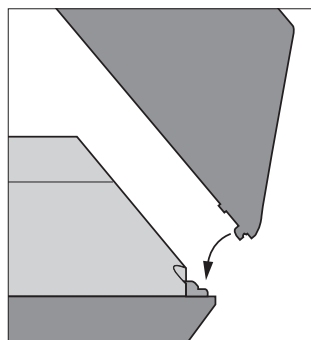
Before you connect any equipment to your Playmaker, remember to disconnect Playmaker from the mains supply.

You must remove the back cover from Playmaker to access the connection panel.

- > Place Playmaker on a soft cloth with the Bang & Olufsen logo facing downwards.
- > Remove the table stand (if already mounted).
- > Press firmly on the snap hook and lift off the back cover.
- > Run cables through the enclosed cable cover.\*<sup>2</sup>
- > Run cables through the hole in the back cover.
- > Connect Ethernet (optional), line-in (optional) and speakers before connecting the mains cord.
- > Reattach the back cover on Playmaker. Make sure to align the pivot points at the edges before closing the back cover.
- > Fit the table stand into the two holes at the bottom of the back cover. Run the cables above the table stand.



*Press firmly on the snap hook to remove the back cover.*



*Make sure to align the pivot points at the edges before closing the back cover.*

<sup>1</sup>\*The Bang & Olufsen Setup Utility App supports iOS devices only. Scan the QR code on page 3 to download the app.

<sup>2</sup>\*If you want a wireless network connection, do not run the Ethernet cable through the cable cover. For more information about network connection, see 'Network setup'.



## Connections

Play audio directly from your hand-held device through connected, active speakers. You can connect multiple sources to your Playmaker, either using the connection panel or wirelessly through your network. However, only one source can be active at a time.

AirPlay can be used to stream audio from your iPod touch®, iPhone® or iPad®. Use a DLNA certified application to stream from other hand-held devices (e.g. Android smartphones).

You can use the BeoPlayer app<sup>1</sup>, iTunes<sup>2</sup>, Windows Media Player or other apps for AirPlay and DLNA. Also, you can connect and listen to an external audio source, such as an MP3 player or smartphone via line-in.

If you use AirPlay or DLNA, you can play music from anywhere within local network range. For other audio sources, use a phono line-in cable to connect your device to Playmaker.

To access the connection panel, remove the back cover, see 'How to get started' for more information. The product label is placed inside the back cover.

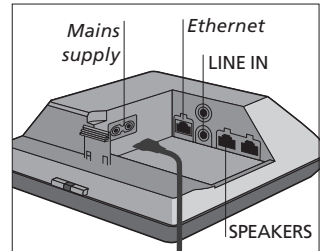
### Priority of sources:

1. AirPlay
2. DLNA<sup>3</sup>
3. Sources connected to line-in

Starting a source with higher priority will always interrupt a source with lower priority. A source with higher priority must be stopped to start a source with lower priority. Sources with the same priority cannot interrupt each other. Therefore the playing source must be stopped to start a source with the same priority.

### ~ Mains supply

Use the enclosed mains cord only. The supplied plug and mains cord are specially designed for the product. Do not change the plug and if the mains cord is damaged, you must buy a new one from your Bang & Olufsen retailer.



### 🌐 Ethernet

Ethernet socket for a wired connection or to set up your Playmaker in a wireless network via your computer.

### LINE IN

Phono sockets for connection of external audio sources, for example, an MP3 player or a computer.

### SPEAKERS

Speaker sockets for connection of Bang & Olufsen speakers. To connect Playmaker to an existing Bang & Olufsen setup, it may be necessary to replace cables. For more information, contact your Bang & Olufsen retailer.

<sup>1</sup>\*For more information about the BeoPlayer app, see: [www.bang-olufsen.com/beoplayer-application](http://www.bang-olufsen.com/beoplayer-application).

<sup>2</sup>\*iTunes version 10.1 (Mac or PC) or higher is required.

<sup>3</sup>\*DLNA provides functionality similar to AirPlay but is supported by a wider range of device systems including Android and Windows.

## Network setup

Your Playmaker must be set up in a network either with a wired or wireless connection.

To perform the setup, Playmaker must be connected to the mains supply and switched on.

Choose between the following setup procedures:

- Bang & Olufsen Setup Utility App for iOS devices\*<sup>1</sup>
- Easy wireless setup
- Wireless connection setup via cable
- Wired connection

When Playmaker is set up in a network, you can change different settings using the Bang & Olufsen Setup Utility App or your computer. For example, you can change the name of your Playmaker on the network or update its software. For more information about how to change settings, see the Playmaker section on [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### Bang & Olufsen Setup Utility App

For iOS devices, use the Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup> to set up your wireless network profile, to change the product name or to update software. You can also enter the Playmaker setup page on your computer.


#### First time setup ...

- > Connect Playmaker to the mains supply to switch on the product.
- > The network indicator flashes white for 1–2 minutes and then flashes orange.\*<sup>2</sup>
- > Find and connect to 'Playmaker\_AP' on your wireless device.
- > Open the Bang & Olufsen Setup Utility App.
- > The app will locate your product in the network.
- > Select your product and follow on-screen instructions.

#### To make changes in the network setup ...

- > Your iOS device must be connected to the same network as Playmaker.
- > Open the Bang & Olufsen Setup Utility App.
- > The app will find your product in the network.
- > Select your product and follow on-screen instructions.

### Easy wireless setup

- > Press the  button on Playmaker shortly.\*<sup>2</sup>
- > Then press the wireless setup button on your router.

The network indicator on your Playmaker flashes green while searching the network.\*<sup>2</sup> When Playmaker and the router are connected, the network indicator becomes solid white.

*You can also access the wireless setup via the web-based setup page of your router and configure from there.*

*<sup>2</sup>\*For overview of buttons, see 'How to operate your Playmaker'.*

<sup>1</sup>\*The Bang & Olufsen Setup Utility App supports iOS devices only. Scan the QR code on page 3 to download the app.

*A previously well-functioning setup may develop problems over time as surroundings change. Check your Ethernet connection or router. If the problem persists, contact your Bang & Olufsen retailer.*

### Set up a wireless connection

An Ethernet cable must be used temporarily to set up your Playmaker with a wireless connection.

#### Wireless setup via cable ...

- > Disable the wireless network on your computer.
- > Connect Playmaker directly to the computer using an Ethernet cable.
- > Connect Playmaker to the mains supply to switch on the product.
- > The network indicator flashes white for about 60 seconds and then becomes solid white.\*<sup>2</sup>
- > Enter the IP address 'http://169.254.11.22' in the address bar of your internet browser and press 'Enter'.\*<sup>3</sup> If the web page is not displayed, wait a while and refresh the page.
- > Select the menu 'NETWORKS' and follow on-screen instructions.
- > Disconnect Playmaker from your computer.
- > When the network indicator becomes solid white, Playmaker is connected to the network.

<sup>3</sup>\*If you use Internet Explorer, version 7 or higher is required.

### Make a wired connection

For the most reliable network connection use Bang & Olufsen recommended cables only.

#### Wired setup ...

- > Connect Playmaker directly to the router using an Ethernet cable.
- > Connect Playmaker to the mains supply to switch on the product.
- > The network indicator flashes white.\*<sup>2</sup> Then it becomes solid white and Playmaker is connected to the network.

If a static IP setup is needed, see the Playmaker section on [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq) for the static IP address.

### Software update

If available, you can update your Playmaker with new software. Software update is performed using the Playmaker setup page. This requires an Ethernet cable and Internet connection (See 'Make a wired connection'). During software update, the Mute/standby button flashes red.\*<sup>2</sup>

#### Factory reset

To return to default settings, you can reset your product. Note that you must set up Playmaker again after a factory reset. Before performing the factory reset, the network indicator must be solid white or orange.

- > Insert a small pin, such as a straightened paper clip in the reset button hole for minimum five seconds.\*<sup>2</sup>
- > The network indicator and the Mute/standby button become solid orange for five seconds.
- > The product restarts automatically and is reset to default settings.

*NOTE! Make sure the cable connection between the product and the router does not exit the building to avoid contact with high voltage.*

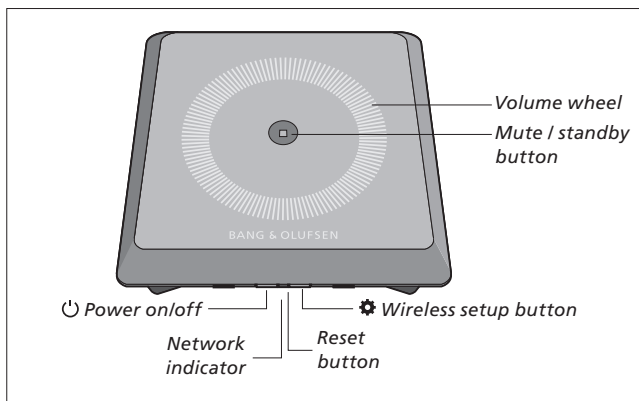
*NOTE! You may not be able to use your workplace computer for setup of Playmaker due to security restrictions, including firewall settings and assignment of IP addresses.*

## How to operate your Playmaker

Browse and select audio from your digital music collection directly from your hand-held device to perform basic operation. Adjust volume on your Playmaker, your hand-held device or your Bang & Olufsen remote control.

When you want to stream audio to your Playmaker using Airplay/DLNA, Playmaker must be connected to your network. The device from which you stream music using AirPlay/DLNA, for example a computer or an iPhone, must be connected to the same network as Playmaker.

When connected to a network, Playmaker is continuously ready to receive music. To switch Playmaker off, press the on/off button. Press again to switch Playmaker back on.



### **Volume up/down (+/-)**

To increase the volume, slide your finger clockwise on the volume wheel. To lower the volume, slide your finger counter-clockwise on the volume wheel. The volume is synchronised with your device continuously.

### **Mute / standby**

When Playmaker is playing, there is no light in the Mute/standby button. When Playmaker is playing, but muted, the Mute/standby button is solid green.

For standby mode, press the Mute/standby button for two seconds.


To activate Playmaker, start playback of any audio source.

### **Network indicator**

When the network module is starting up, the light flashes white while Playmaker searches for your network. When Playmaker is connected to the network and the signal is strong, the light becomes solid white. Orange light indicates that Playmaker is connected to your network, but the signal strength is low. If the light

flashes orange continuously, you are not connected to the network. Flashing red light indicates an error. For more information, see the Playmaker section on [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### **Using AirPlay or DLNA**

Connect Playmaker to your network and use AirPlay\*<sup>1</sup> or DLNA apps to stream from your hand-held device or computer to Playmaker. For AirPlay products, press the  icon and select 'Playmaker xxxxxxxx' in the list. Use a DLNA enabled application to stream from other hand-held devices (e.g. Android smartphones).

<sup>1</sup>\*AirPlay can be used with iPod touch®, iPhone® or iPad® with iOS 4.2 or higher and other AirPlay certified devices.

## Remote operation



You can operate Playmaker with Beo4 and Beo6.

- > Start playback from your hand-held device.
- > To select an AirPlay or DLNA source, press **A.MEM** on Beo4. On Beo6, press **AIRPLAY**\*2.
- > To select a source connected via line-in, press **LIST** and bring up **A.AUX** in the Beo4 display, then press the **centre button**. On Beo6, press **LINE IN**.\*2
- > Use the volume button/volume wheel to adjust volume.

*\*2\*Your Beo4/Beo6 may be configured differently. See the documents supplied with your Beo4/Beo6.*

*NOTE! Operation with the Beo4 remote control can only take place when **A.MEM** or **A.AUX** is shown in the remote control display. On Beo6 **AIRPLAY** and **LINE IN** must be shown in the remote control display.*

## Cleaning

Wipe dust off the surfaces using a dry, soft cloth. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners.

To remove stains or dirt, use a soft, damp cloth and a solution of water and mild detergent, such as washing-up liquid.

## Important!

- Avoid placing the product in direct sunlight or direct artificial light, such as a spotlight.
- Make sure that the product is set up, placed and connected in accordance with the instructions.
- Place your product on a firm surface.
- Do not subject the product to high humidity, rain or sources of heat.
- The product is intended for indoor use in dry, domestic environments only. Use within a temperature range of 10–40°C (50–105°F).
- If the product has been exposed to temperatures below 5°C (40°F), leave it at room temperature and wait until the product has regained normal room temperature before it is connected to the mains and switched on.
- Leave enough space around the product for adequate ventilation.
- Do not attempt to open other parts of the product than the back cover. Leave such operations to qualified service personnel.

Technical specifications, features and the use thereof are subject to change without notice.

# Dansk

## Kom i gang

Denne vejledning indeholder oplysninger om den daglige brug af dit Bang & Olufsen produkt. Vi forventer, at din forhandler leverer, installerer og konfigurerer produktet.

Hvis du selv vil installere Playmaker kan du se, hvordan du sætter produktet op til brug med AirPlay®, DLNA®, line-in og tilsluttede højttalere i denne vejledning. Du kan sætte Playmaker op i et trådløst netværk vha. Bang & Olufsen Setup Utility appen<sup>1</sup> eller en computer, eller du kan slutte Playmaker til et kabelforbundet netværk til brug med det samme. Du kan også se, hvordan du slutter andre kilder til Playmaker.

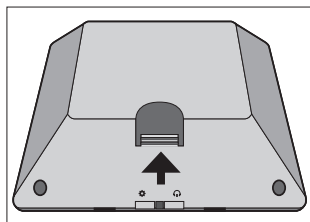
Du kan sætte flere forskellige Playmaker op i hjemmet og synkronisere dem. Kontakt din Bang & Olufsen forhandler for at få yderligere oplysninger.

Se desuden yderligere oplysninger om Playmaker i sektionen Ofte stillede spørgsmål (FAQ) på [www.bang-olufsen.dk/faq](http://www.bang-olufsen.dk/faq).

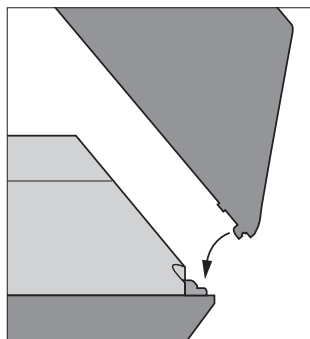
Husk at tage Playmaker stikket ud af stikkontakten, inden du slutter udstyr til produktet.

Fjern bagbeklædningen fra Playmaker for at få adgang til tilslutningspanelet.

- > Placer Playmaker på en blød klud, sådan at Bang & Olufsen logoet vender nedad.
- > Fjern bordstanden, hvis den allerede er monteret.
- > Tryk lidt hårdt på låsen, og løft bagbeklædningen af.
- > Før kabler gennem den medfølgende kabelskjuler.<sup>2</sup>
- > Før kabler gennem hullet i bagbeklædningen.
- > Tilslut Ethernet (valgfrit), line-in (valgfrit) og højttalere, før du tilslutter netledningen.
- > Sæt bagbeklædningen på Playmaker igen. Sørg for, at drejepunkterne i kanterne sidder ud for hinanden, før du lukker bagbeklædningen.
- > Monter bordstanden i de to huller nederst på bagbeklædningen. Før kablerne over bordstanden.



Tryk lidt hårdt på låsen for at fjerne bagbeklædningen.



Sørg for, at drejepunkterne i kanterne sidder ud for hinanden, før du lukker bagbeklædningen.

<sup>2</sup> Hvis du vil oprette forbindelse til et trådløst netværk, skal du ikke føre Ethernet-kablet gennem kabelskjuleren. Se "Netværksopsætning", hvis du ønsker yderligere oplysninger om netværksforbindelse.

<sup>1</sup> Bang & Olufsen Setup Utility appen understøtter kun iOS-enheder. Scan QR-koden på side 3 for at downloade appen.

## Tilslutninger

Afspil lyd direkte fra din håndholdte enhed via tilsluttede aktive højttalere. Du kan slutte flere kilder til Playmaker enten ved hjælp af tilslutningspanelet eller trådløst via dit netværk. Der kan imidlertid kun være en kilde aktiv ad gangen.

Det er muligt at bruge AirPlay til at streame lyd fra iPod touch®, iPhone® eller iPad®. Brug en DLNA-certificeret app til at streame fra andre håndholdte enheder (f.eks. Android-baserede smartphones).

Du kan bruge BeoPlayer appen<sup>1</sup>, iTunes<sup>2</sup>, Windows Media Player eller andre apper til AirPlay og DLNA. Du kan også tilslutte og lytte til en ekstern lydkilde, f.eks. en mp3-afspiller eller en smartphone, via line-in.

Hvis du bruger AirPlay eller DLNA, kan du afspille musik overalt, så længe det er inden for det lokale netværks rækkevidde. Hvis du vil bruge andre lydkilder kan du slutte enheden til Playmaker med et phono line-in-kabel.

I afsnittet "Kom i gang" kan du se, hvordan du får adgang til tilslutningspanelet ved at fjerne bagbeklædningen. Produktmærkaten sidder bag bagbeklædning.

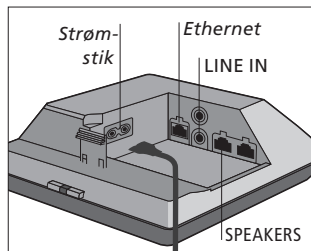
### Prioritering af kilder:

1. AirPlay
2. DLNA<sup>3</sup>
3. Kilder tilsluttet line-in

Når du tænder en kilde med højere prioritet, afbrydes en kilde med lavere prioritet altid. En kilde med højere prioritet skal altid slukkes, før du kan tænde en kilde med lavere prioritet. Kilder med samme prioritet kan ikke afbryde hinanden. Derfor skal afspilningen af en kilde stoppes, før du starter en kilde med samme prioritet.

### ~ Strømstik

Brug kun den medfølgende netledning. Den medfølgende netledning og stikket på den er specielt designet til dette produkt. Stikket må ikke ændres, og hvis netledningen bliver beskadiget, skal en ny købes hos din Bang & Olufsen forhandler.



### 🔌 Ethernet

Ethernet-stik til kabelforbindelse eller opsætning af Playmaker i et trådløst netværk via en computer.

### LINE IN

Phonostik til tilslutning af eksterne lydkilder, f.eks. en mp3-afspiller eller en computer.

### SPEAKERS

Højttalerstik til tilslutning af Bang & Olufsen højttalere. Du bliver måske nødt til at udskifte kablerne for at kunne slutte Playmaker til en eksisterende Bang & Olufsen opsætning. Kontakt din Bang & Olufsen forhandler for at få yderligere oplysninger.

<sup>1</sup> Du kan få yderligere oplysninger om BeoPlayer appen på: [www.bang-olufsen.com/beoplayer-application](http://www.bang-olufsen.com/beoplayer-application).

<sup>2</sup> iTunes version 10.1 (Mac eller pc) eller en nyere version er påkrævet.

<sup>3</sup> DLNA giver en funktion, der svarer til AirPlay, men understøttes af et større udvalg af systemer herunder Android og Windows.

## Netværksopsætning

Playmaker skal enten sættes op i et kabelforbundet eller trådløst netværk.

For at kunne udføre opsætningen skal Playmaker være tilsluttet lysnettet og være tændt.

Du kan vælge mellem følgende opsætningsprocedurer:

- Bang & Olufsen Setup Utility app til iOS-enheder<sup>1</sup>
- Nem trådløs opsætning
- Trådløs opsætning via kabel
- Forbindelse via kabel

Når Playmaker sættes op i et netværk, kan du ændre forskellige indstillinger ved hjælp af Bang & Olufsen Setup Utility appen eller en computer. Du kan for eksempel ændre navnet på Playmaker i netværket eller opdatere produktets software. Du kan finde yderligere oplysninger om ændring af indstillingerne i sektionen Playmaker på [www.bang-olufsen.dk/faq](http://www.bang-olufsen.dk/faq).

### Bang & Olufsen Setup Utility app

Brug Bang & Olufsen Setup Utility appen<sup>1</sup> til iOS-enheder til at konfigurere din trådløse netværksprofil, ændre produktnavnet eller opdatere softwaren. Du kan også åbne Playmaker opsætningssiden på en computer.


#### Førstegangsopsætning ...

- > Sæt Playmaker stikket i en stikkontakt for at tænde for produktet.
- > Netværksindikatoren blinker hvidt i 1-2 minutter, og blinker derefter orange.<sup>2</sup>
- > Find og opret forbindelse til "Playmaker\_AP" på din trådløse enhed.
- > Åbn Bang & Olufsen Setup Utility appen.
- > Appen finder dit produkt i netværket.
- > Vælg dit produkt, og følg instruktionerne på skærmen.

#### Foretag ændringer i netværksopsætningen ...

- > iOS-enheden skal være tilsluttet samme netværk som Playmaker.
- > Åbn Bang & Olufsen Setup Utility appen.
- > Appen finder dit produkt i netværket.
- > Vælg dit produkt, og følg instruktionerne på skærmen.

### Nem trådløs opsætning

- > Tryk kortvarigt på knappen  på Playmaker.<sup>2</sup>
- > Tryk derefter på knappen til trådløs opsætning på din router.

Netværksindikatoren på Playmaker blinker grønt, mens produktet søger på netværket.<sup>2</sup> Når Playmaker og routeren er forbundet, lyser netværksindikatoren konstant hvidt.

*Du kan også få adgang til trådløs opsætning via routerens webbaserede opsætningside og konfigurere den der.*

<sup>2</sup>Se en oversigt over knapperne i afsnittet "Betjen Playmaker".

<sup>1</sup> Bang & Olufsen Setup Utility appen understøtter kun iOS-enheder. Scan QR-koden på side 3 for at downloade appen.

*En normalt velfungerende opsætning kan pludselig give problemer, hvis omgivelserne har ændret sig. Kontroller Ethernet-forbindelsen eller routeren. Kontakt din Bang & Olufsen forhandler, hvis problemet varer ved.*



## Opsæt en trådløs forbindelse

Der skal midlertidigt bruges et Ethernet-kabel til opsætning af Playmaker i et trådløst netværk.

### Trådløs opsætning via kabel ...

- > Deaktiver det trådløse netværk på computeren.
- > Slut Playmaker til computeren ved hjælp af et Ethernet-kabel.
- > Sæt Playmaker stikket i en stikkontakt for at tænde for produktet.
- > Netværksindikatoren blinker hvidt i ca. 60 sekunder, og lyser derefter konstant hvidt.<sup>2</sup>
- > Indtast IP-adressen "http://169.254.11.22" i browserens adressefelt, og tryk på Enter.<sup>3</sup> Vent lidt, hvis siden ikke vises, og opdater derefter siden.
- > Vælg menuen NETVÆRK, og følg instruktionerne på skærmen.
- > Afbryd forbindelsen mellem Playmaker og computeren.
- > Når netværksindikatoren lyser konstant hvidt, er Playmaker forbundet med netværket.

<sup>3</sup> Hvis du bruger Internet Explorer, skal det være version 7 eller nyere.

## Opret forbindelse via kabel

Brug kun kabler anbefalet af Bang & Olufsen, da det giver den mest pålidelige netværksforbindelse.

### Kabelforbundet opsætning ...

- > Slut Playmaker til routeren ved hjælp af et Ethernet-kabel.
- > Sæt Playmaker stikket i en stikkontakt for at tænde for produktet.
- > Netværksindikatoren blinker hvidt.<sup>2</sup> Derefter lyser den konstant hvidt, hvilket betyder, at Playmaker er sluttet til netværket.

Hvis du har brug for en statisk IP-opsætning, kan du finde den statiske IP-adresse i sektionen Playmaker på [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

## Softwareopdatering

Hvis der er ny software tilgængelig, kan du opdatere Playmaker med den nye software. Softwareopdatering foretages ved hjælp af Playmaker opsætnings siden. Det kræver et Ethernet-kabel og internetforbindelse (Se "Opret forbindelse via kabel"). Under softwareopdateringen blinker knappen lyd fra/standby rødt.<sup>2</sup>

### Nulstilling til fabriksindstillinger

Du kan vende tilbage til standardindstillingerne ved at nulstille produktet. Bemærk, at når du har nulstillet Playmaker til fabriksindstillingerne, skal du sætte produktet op igen. Før du nulstiller til fabriksindstillingerne, skal netværksindikatoren lyse konstant hvidt eller orange.

- > Sæt en lille, tynd genstand (f.eks. en papirclips, der er rettet ud) ind i nulstillingshullet i mindst fem sekunder.<sup>2</sup>
- > Netværksindikatoren og knappen lyd fra/standby lyser konstant orange i fem sekunder.
- > Produktet genstarter automatisk og nulstilles til standardindstillingerne.

*BEMÆRK! Kontroller, at kabelforbindelsen mellem produktet og routeren ikke kommer ud af bygningen for at undgå kontakt med højspænding.*

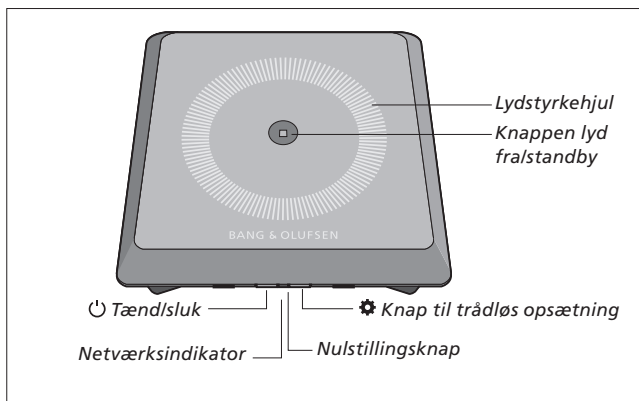
*BEMÆRK! På grund af sikkerhedsindstillinger, herunder firewall-indstillinger og tildeling af IP-adresser, er det ikke sikkert, at du kan bruge din arbejdscomputer til opsætning af Playmaker.*

## Betjen Playmaker

Gennemse og vælg musik fra din digitale musiksamling direkte på din håndholdte enhed. Derved kan du foretage grundlæggende betjening. Juster lydstyrken på Playmaker, din håndholdte enhed eller din Bang & Olufsen fjernbetjening.

Når du vil streame lyd til Playmaker vha. AirPlay/DLNA, skal Playmaker være tilsluttet dit netværk. Den enhed, du streamer musik fra vha. AirPlay/DLNA, f.eks. en computer eller en iPhone, skal være tilsluttet samme netværk som Playmaker.

Når Playmaker er sluttet til et netværk, kan den altid modtage musik. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke for Playmaker. Tryk på knappen igen for at tænde for Playmaker.



### Lydstyrke op/ned (+/-)

Lad fingeren glide med uret på lydstyrkehjulet for at skru op for lyden. Lad fingeren glide mod uret på lydstyrkehjulet for at skru ned for lyden. Lydstyrken synkroniseres løbende med din enhed.

### Knappen lyd fra/standby

Når Playmaker afspiller, er der ikke noget lys i knappen lyd fra/standby. Når Playmaker afspiller, men lyden er slået fra, lyser knappen lyd fra/standby konstant grønt. Tryk på knappen lyd fra/standby i to sekunder, når du vil sætte Playmaker på standby. Start afspilning af en vilkårlig lydkilde, når du vil aktivere Playmaker.

### Netværksindikator

Når netværksmodulet starter, blinker indikatoren hvidt, mens Playmaker søger efter netværket. Når Playmaker har oprettet forbindelse til netværket, og der er et stærkt signal, lyser indikatoren konstant hvidt. Et orange lys betyder, at Playmaker er sluttet til netværket, men at signalet er svagt. Hvis indikatoren blinker

orange, er der ikke forbindelse til netværket. Hvis indikatoren blinker rødt, betyder det, at der er opstået en fejl. Du kan finde yderligere oplysninger i sektionen Playmaker på [www.bang-olufsen.dk/faq](http://www.bang-olufsen.dk/faq).

### Brug AirPlay eller DLNA

Slut Playmaker til netværket og brug AirPlay<sup>1</sup>- eller DLNA-apper til at streame fra din håndholdte enhed eller computer til Playmaker. Når du bruger AirPlay-produkter, skal du trykke på ikonet  og vælge "Playmaker xxxxxxxx" på listen. Brug en DLNA-app til at streame fra andre håndholdte enheder (f.eks. Android-baserede smartphones).

<sup>1</sup>AirPlay kan bruges sammen med iPod touch®, iPhone® eller iPad® med iOS 4.2 eller nyere samt andre AirPlay-certificerede enheder.

## Fjernbetjening



Du kan betjene Playmaker med Beo4 og Beo6.

- > Start afspilningen fra din håndholdte enhed.
- > Vælg en AirPlay- eller DLNA-kilde ved at trykke på **A.MEM** på Beo4. På Beo6 skal du trykke på **AIRPLAY**<sup>2</sup>.
- > Vælg en kilde, der er tilsluttet via line-in-stikket ved at trykke på **LIST** for at få vist **A.AUX** i Beo4 displayet, og tryk derefter på **centerknappen**. På Beo6 skal du trykke på **LINE IN**<sup>2</sup>.
- > Brug lydstyrkeknappen/lydstyrkehjulet til at regulere lydstyrken.

<sup>2</sup> Beo4/Beo6 fjernbetjeningen kan være konfigureret anderledes. Se den vejledning, der fulgte med din Beo4/Beo6.

**BEMÆRK!** Beo4 fjernbetjeningen kan kun bruges, når **A.MEM** eller **A.AUX** vises i fjernbetjeningsdisplayet.

På Beo6 skal **AIRPLAY** og **LINE IN** være vist i fjernbetjeningsdisplayet.

## Rengøring

Tør støv af overfladerne med en tør, blød klud. Anvend ikke flydende rengøringsmidler eller spray. Pletter og snavs kan fjernes med en fugtig, blød klud og en opløsning af vand og et mildt rengøringsmiddel, f.eks. opvaskemiddel.

## Vigtigt!

- Anbring ikke produktet i direkte sollys eller direkte under kunstig belysning, f.eks. en spot.
- Sørg for, at produktet sættes op, placeres og tilsluttes i overensstemmelse med instruktionerne.
- Anbring produktet på en solid og stabil overflade.
- Udsæt ikke produktet for høj luftfugtighed, regn eller varme.
- Produktet er udelukkende beregnet til indendørsanvendelse under tørre forhold inden for et temperaturområde på 10-40 °C.
- Hvis produktet har været udsat for temperaturer under 5 °C, skal det, før det tilsluttes lysnettet og tændes, stå ved stuetemperatur, indtil dets temperatur svarer til omgivelsernes.
- Sørg for, at der er plads nok omkring produktet til at sikre tilstrækkelig ventilation.
- Forsøg ikke at åbne andre dele end bagbeklædningen. Produktet må kun åbnes af uddannede serviceteknikere.

Tekniske specifikationer, funktioner og brug heraf kan ændres uden varsel.

# Svenska

## Så här kommer du igång

Den här handboken ger information om hur du installerar och använder din Bang & Olufsen-produkt. Vi utgår ifrån att din återförsäljare levererar, installerar och ansluter din produkt.

I denna guide finns information om hur du installerar din Playmaker för användning med AirPlay®, DLNA®, line-in och anslutna högtalare. Du kan konfigurera din Playmaker i ett trådlöst nätverk med hjälp av Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup> eller din dator. Du kan även ansluta din Playmaker till ett fast nätverk för att kunna använda den direkt. Du kan även se hur du ansluter andra källor till din Playmaker.

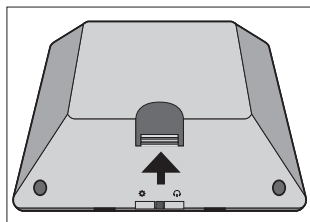
Du kan installera och synkronisera flera Playmaker i ditt hem. Kontakta din Bang & Olufsen-återförsäljare för mer information.

Du kan också hitta mer information om din Playmaker i avsnittet med vanliga frågor och svar (FAQ) på adressen [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

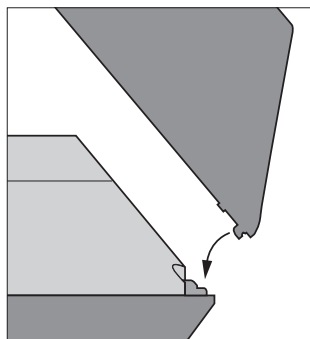
Innan du ansluter någon utrustning till din Playmaker måste den kopplas bort från elnätet.

Du måste ta bort bakstycket på din Playmaker för att komma åt anslutningspanelen.

- > Placera din Playmaker på ett mjukt underlag med Bang & Olufsen logotypen vänd nedåt.
- > Ta bort bordsstativet (om det redan är monterat).
- > Tryck till ordentligt på snäppfästet och lyft av bakstycket.
- > Dra kablarna genom det medföljande kabelhöljet.\*<sup>2</sup>
- > Dra kablarna genom hålet på bakstycket.
- > Anslut Ethernet-kablar (tillval), line-in (tillval) och högtalarna innan du ansluter elkabeln.
- > Sätt tillbaka bakstycket på Playmaker. Se till att hakarna hamnar i linje med kanterna innan du stänger bakstycket.
- > Passa in bordsstativet i de två hålen längst ned på bakstycket. Dra kablarna ovanför bordsstativet.



Tryck till ordentligt på snäppfästet för att ta bort bakstycket.



Se till att hakarna hamnar i linje med kanterna innan du stänger bakstycket.

<sup>1</sup>\* Bang & Olufsen Setup Utility App stöder endast iOS-enheter. Skanna QR-koden på sidan 3 för att ladda ner appen.

<sup>2</sup>\* Dra inte Ethernet-kabeln genom kabelhöljet om du vill ha en trådlös nätverksanslutning. Se avsnittet "Installation i nätverk" för mer information.

## Anslutningar

Spela upp en ljudkälla direkt från din enhet via anslutna aktiva högtalare. Du kan ansluta flera källor till din Playmaker med hjälp av anslutningspanelen eller trådlöst via nätverket. Endast en källa åt gången kan vara aktiv.

AirPlay kan användas för att spela upp ljud direkt från din iPod touch®, iPhone® eller iPad®. Använd ett DLNA-certifierat program för att spela upp ljud direkt från andra enheter (t.ex. Android-telefoner).

Du kan använda BeoPlayer-appen\*<sup>1</sup>, iTunes\*<sup>2</sup>, Windows Media Player eller andra appar för AirPlay och DLNA. Du kan även ansluta och lyssna på en extern ljudkälla, t.ex. en MP3-spelare eller en smartphone via line-in-uttaget.

Om du använder AirPlay eller DLNA kan du spela upp musik från varsomhelst inom det trådlösa nätverkets räckvidd. Använd en phono line-in-kabel för att ansluta enheten till din Playmaker när du vill spela upp andra ljudkällor.

Ta bort bakstycket för att komma åt anslutningspanelen. Mer information finns i avsnittet "Så här kommer du igång". Produktetiketten sitter på bakstycket.

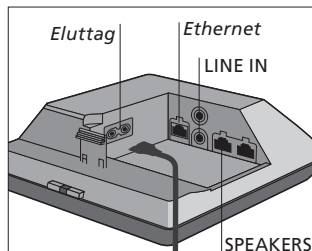
### Prioritet för källor:

1. AirPlay
2. DLNA\*<sup>3</sup>
3. Källor anslutna via line-in

Om du startar en källa med högre prioritet, avbryts alltid källor med lägre prioritet. Källor med högre prioritet måste stängas av om du vill starta en källa med lägre prioritet. Källor med samma prioritet kan inte störa varandra. Därför måste den källa som spelas stoppas för att en källa med samma prioritet ska kunna startas.

### ~ Eluttag

Använd enbart den medföljande nätsladden. Den medföljande nätsladden och kontakten är specialkonstruerade för produkten. Ändra inte kontakten. Om det finns skador på nätsladden måste du köpa en ny hos en Bang & Olufsen-återförsäljare.



### 🔌 Ethernet

Ethernet-uttag för en fast anslutning eller för att konfigurera din Playmaker i ett trådlöst nätverk via din dator.

### LINE IN

Phono-uttag för anslutning av externa ljudkällor, t.ex. en MP3-spelare eller en dator.

### SPEAKERS

Högtalaruttag för anslutning av högtalare från Bang & Olufsen. För att ansluta din Playmaker i ett befintligt Bang & Olufsen-system kan du behöva byta ut kablar. Kontakta din Bang & Olufsen-återförsäljare för mer information.

<sup>1</sup>\* Mer information om BeoPlayer-appen finns på [www.bang-olufsen.com/beoplayer-application](http://www.bang-olufsen.com/beoplayer-application).

<sup>2</sup>\* iTunes-version 10.1 (Mac/Windows) eller senare krävs.

<sup>3</sup>\* DLNA har liknande funktion som AirPlay men stöds av fler system, däribland Android och Windows.

## Installation i nätverk

Din Playmaker måste vara konfigurerad i ett nätverk via en fast eller trådlös anslutning.

Playmaker vara ansluten till eluttaget och vara påslagen för att du ska kunna utföra inställningarna.

Välj mellan följande inställningar:

- Bang & Olufsen Setup Utility App för iOS-enheter\*<sup>1</sup>
- Enkel installation för trådlös anslutning
- Trådlös konfiguration via kabel
- Fast anslutning

När du ska konfigurera Playmaker i ett nätverk kan du ändra olika inställningar med Bang & Olufsen Setup Utility App eller din dator. Du kan t.ex. ändra nätverksnamnet för din Playmaker eller uppdatera programvaran. Mer information om hur du ändrar inställningar finns i avsnittet om Playmaker på [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### Bang & Olufsen Setup Utility App

Använd Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup> för iOS-enheter, när du vill installera profilen i ditt trådlösa nätverk, ändra produktnamnet eller uppdatera programvaran. Du kan även gå in på installationssidan för Playmaker på din dator.


#### Första inställningen ...

- > Anslut Playmaker till eluttaget och slå sedan på den.
- > Nätverksindikatorn blinkar vitt i 1–2 minuter och sedan med orangefärgat sken.\*<sup>2</sup>
- > Hitta och anslut till "Playmaker\_AP" på din trådlösa enhet.
- > Öppna Bang & Olufsen Setup Utility App.
- > Appen lokaliserar din produkt i nätverket.
- > Välj produkt och följ instruktionerna på skärmen.

#### Ändra nätverksinställningen ...

- > Din iOS-enhet måste anslutas till samma nätverk som Playmaker.
- > Öppna Bang & Olufsen Setup Utility App.
- > Appen hittar din produkt i nätverket.
- > Välj produkt och följ instruktionerna på skärmen.

### Enkel installation för trådlös anslutning

- > Tryck på knappen  på Playmaker.\*<sup>2</sup>
- > Tryck sedan på knappen för trådlös installation på din router.

Nätverksindikatorn på din Playmaker blinkar grönt när den söker efter nätverk.\*<sup>2</sup> När Playmaker och routern är anslutna lyser nätverksindikatorn med ett fast vitt sken.

*Du kan även komma åt den trådlösa inställningen via den webbaserade sidan för inställningar på din router och göra konfigurationen därifrån.*

*\*<sup>2</sup> För en översikt över knapparna, se avsnittet "Så använder du din Playmaker".*

<sup>1</sup>\* Bang & Olufsen Setup Utility App stöder endast iOS-enheter. Skanna QR-koden på sidan 3 för att ladda ner appen.

*En konfiguration som tidigare fungerat felritt kan börja krångla efter en tid, när omgivningen förändras. Kontrollera Ethernet-anslutningen eller routern. Kontakta din Bang & Olufsen-återförsäljare om problemet kvarstår.*

## Konfigurera en trådlös anslutning

Om du vill konfigurera din Playmaker för trådlös anslutning måste du tillfälligt använda en Ethernet-kabel.

### Trådlös konfiguration via kabel ...

- > Avaktivera det trådlösa nätverket på din dator.
- > Anslut Playmaker direkt till datorn med hjälp av en Ethernet-kabel.
- > Anslut Playmaker till eluttaget och slå sedan på den.
- > Nätverksindikatorn blinkar vitt i 60 sekunder och lyser sedan med ett fast vitt sken.\*<sup>2</sup>
- > Ange IP-adressen "http://169.254.11.22" i adressfältet i din webbläsare och tryck på "Enter".\*<sup>3</sup> Om webbsidan inte kan visas kan du vänta en stund och sedan uppdatera sidan.
- > Välj menyn "NÄTVERK" och följ instruktionerna på skärmen.
- > Koppla bort Playmaker från datorn.
- > När nätverksindikatorn lyser med ett fast vitt sken är Playmaker ansluten till nätverket.

<sup>3</sup>\* Om du använder Internet Explorer krävs version 7 eller senare.

## Upprätta en fast anslutning

För att nätverksanslutningen ska bli så tillförlitlig som möjligt bör endast kablar rekommenderade av Bang & Olufsen användas.

### Fast anslutning ...

- > Anslut Playmaker direkt till routern med hjälp av en Ethernet-kabel.
- > Anslut Playmaker till eluttaget och slå sedan på den.
- > Nätverksindikatorn blinkar vitt.\*<sup>2</sup> När den lyser med ett fast vitt sken är Playmaker ansluten till nätverket.

Om en statisk IP-inställning krävs, se avsnittet om Playmaker på [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

## Uppdatering av programvara

Du kan uppdatera din Playmaker med ny programvara om sådan finns. Uppdateringar av programvara görs via inställningssidan för Playmaker. Det kräver en Ethernet-kabel och en internetanslutning (se avsnittet "Upprätta en fast anslutning"). När du uppdaterar programvara blinkar knappen Tyst/standby rött.\*<sup>2</sup>

## Återställa fabriksinställningar

Om vill återgå till standardinställningarna kan du återställa produkten. Observera att du måste ställa in Playmaker igen efter att du har återställt fabriksinställningarna. Innan du gör en sådan återställning måste nätverksindikatorn lysa med ett fast vitt eller orangefärgat sken.

- > Stick in ett litet stift, t.ex. ett uträtat gem i hålet under återställningsknappen i minst fem sekunder.\*<sup>2</sup>
- > Nätverksindikatorn och knappen Tyst/standby lyser med ett fast orangefärgat sken i fem sekunder.
- > Produkten återstartas automatiskt och standardinställningarna återställs.

*OBS! Se till att kabelanslutningen mellan produkten och routern inte går utanför byggnaden, för att undvika kontakt med högspänningsledning.*

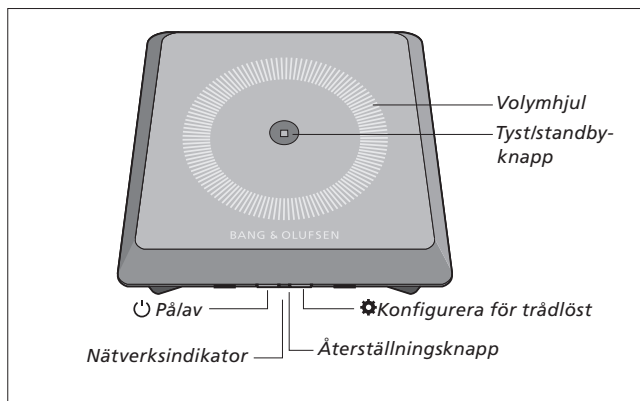
*OBS! Du kanske inte kan använda din dator på arbetsplatsen för att ställa in Playmaker på grund av säkerhetsbegränsningar, t.ex. brandväggsinställningar och tilldelning av IP-adresser.*

## Så använder du din Playmaker

Bläddra och välj ljudkälla ur din digitala musiksamling direkt från din handenhet för att använda grundläggande styrfunktioner. Justera volymen på din Playmaker, din handenhet eller din fjärrkontroll från Bang & Olufsen.

När du vill spela upp ljud i din Playmaker med AirPlay/DLNA måste Playmaker vara ansluten till ditt nätverk. Den enhet som du spelar upp direkt ifrån med AirPlay/DLNA, t.ex. en dator eller en iPhone, måste vara ansluten till samma nätverk som Playmaker.

När Playmaker är ansluten till ett nätverk är den redo att ta emot musik. Tryck på på/av-knappen för att stänga av Playmaker. Tryck en gång till för att slå på Playmaker igen.



### Volym upp/ned (+/-)

För fingret medurs över volymhjulet för att höja volymen. För fingret moturs över volymhjulet för att sänka volymen. Volymen synkroniseras kontinuerligt med din enhet.

### Tyst/standby

När Playmaker spelar upp musik lyser inte knappen Tyst/standby. När Playmaker spelar upp musik men ljudet är avstängt lyser knappen med ett fast grönt sken. Tryck på knappen Tyst/standby i två sekunder för att aktivera standbyläget. Börja direkt-uppspelning från en ljudkälla för att aktivera Playmaker.

### Nätverksindikator

När nätverksmodulen startas blinkat ett vitt ljus medan Playmaker söker efter ditt nätverk. När Playmaker är ansluten till nätverket och signalen är stark lyser ett fast vitt sken. En orangefärgad lampa betyder att Playmaker är ansluten till nätverket, men att signalstyrkan är låg. Om lampan blinkar med orangefärgat sken är

enheten inte ansluten till nätverket. En blinkande röd lampa tyder på ett fel. Mer information finns i avsnittet om Playmaker på [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### Använda AirPlay eller DLNA

Anslut Playmaker till ditt nätverk och använd AirPlay\*<sup>1</sup>- eller DLNA-apparna för att spela upp musik direkt från din handenhet eller dator till Playmaker. För AirPlay-produkter, tryck på -ikonen och välj "Playmaker xxxxxxxx" i listan. Använd en DLNA-godkänd app för att spela upp direkt från andra handenheter (t.ex. Android-telefoner).

<sup>1</sup>\* AirPlay kan användas med iPod®, iPhone® eller iPad® med iOS 4.2 eller senare och alla andra AirPlay-certifierade enheter.



## Fjärrstyrning



Du kan styra Playmaker med Beo4 eller Beo6.

- > Starta uppspelning från din handenhet.
- > Tryck på **A.MEM** på Beo4 för att välja en AirPlay- eller DLNA-källa. Tryck på **AIRPLAY**\*2 på Beo6.
- > För att välja en källa som är ansluten via line-in, tryck på **LIST** för att visa **A.AUX** i displayen på Beo4 och tryck sedan på **mittknappen**. Tryck på **LINE IN**\*2 på Beo6.
- > Använd volymknappen/volymhjulet för att justera volymen.

*\*2 Din Beo4/Beo6 kan konfigureras på olika sätt. Mer information finns i handboken till Beo4/Beo6.*

*OBS! Styrning med fjärrkontrollen Beo4 kan endast ske när **A.MEM** eller **A.AUX** visas i fjärrkontrollens display. På Beo6 måste **AIRPLAY** och **LINE IN** visas i fjärrkontrollens display.*

## Rengöring

Rengör dammiga ytor med en mjuk och torr trasa. Använd inte flytande rengöringsmedel eller sprej. För att ta bort fläckar eller smuts, använd en mjuk och fuktig trasa och en vattenlösning med mildt rengöringsmedel, t.ex. diskmedel.

## Viktig information!

- Placera inte produkten i direkt solljus eller direkt artificiellt ljus, t.ex. en spotlight.
- Se till att produkten installeras, placeras och ansluts enligt anvisningarna.
- Placera produkten på ett stadigt underlag.
- Utsätt inte produkten för hög luftfuktighet, regn eller värmekällor.
- Produkten är endast avsedd att användas inomhus i torra bostadsutrymmen, vid temperaturer mellan 10 °C och 40 °C.
- Om produkten har utsatts för temperaturer under 5 °C ska du låta den stå i rumstemperatur och vänta tills den har återfått normal rumstemperatur innan du ansluter den till elnätet och aktiverar den.
- Lämna tillräckligt med utrymme runt produkten för ventilationens skull.
- Försök inte öppna andra delar av produkten är bakstycket. Låt kvalificerad servicepersonal utföra sådana åtgärder.

Med förbehåll för ändringar av tekniska specifikationer, funktioner och deras användning.

# Suomi

## Aloittaminen

Tämä opaskirja sisältää tietoja Bang & Olufsen -tuotteen päivittäisestä käytöstä. Oletamme, että jälleenmyyjäsi toimittaa, asentaa ja säätää tuotteen.

Jos haluat asentaa Playmakerin itse, tämä opaskirja opastaa, miten teet asetukset AirPlayn®, DLNA®:n, tuloliitännän ja yhdistettyjen kaiuttimien käyttöä varten. Voit tehdä Playmakerin asetukset langattomalla verkkoyhteydellä käyttämällä Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup> -sovellusta tietokoneellasi tai kytkemällä Playmakerin langalliseen verkkoon. Näet myös, miten kytket muita lähteitä Playmakeriin.

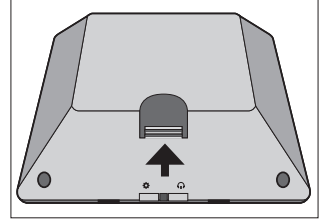
Voit asentaa ja synkronoida kotiisi useita Playmakereita. Pyydä lisätietoja Bang & Olufsen -jälleenmyyjältä.

Lisätietoa Playmakerista on Useimmin kysytyt kysymykset -osiossa (FAQ) osoitteessa [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

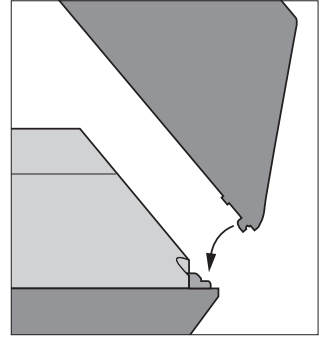
Muista irrottaa Playmaker sähköverkosta, ennen kuin kytket siihen laitteita.

Playmakerin takasuojus on irrotettava, jotta liitäntäpaneeli tulee näkyviin.

- > Aseta Playmaker pehmeälle kankaalle siten, että Bang & Olufsen -logo on alaspäin.
- > Irrota pöytäjalusta (jos se on jo kiinnitetty).
- > Paina lujaa kiinnityshakasta ja nosta takasuojus irti.
- > Vie johdot mukana toimitetun johtokotelon läpi.\*<sup>2</sup>
- > Vie johdot takasuojuksen reiän läpi.
- > Kytke Ethernet-kaapeli (valinnainen), linjatulokaapeli (valinnainen) ja kaiuttimet ennen virtakaapelin kytkemistä.
- > Kiinnitä takasuojus Playmakeriin. Varmista, että kohdistat reunojen nivelöintikohdat ennen takasuojuksen sulkemista.
- > Kohdista pöytäjalusta kahteen takasuojuksen alareunassa olevaan reikään. Vie johdot pöytäjalustan yläpuolelta.



*Paina lujaa kiinnityshakasta ja nosta takasuojus irti.*



*Varmista, että kohdistat reunojen nivelöintikohdat ennen takasuojuksen sulkemista.*

<sup>1</sup>\*Bang & Olufsen Setup Utility App tukee vain iOS-laitteita. Lue sivulla 3 oleva QR-koodi puhelimella sovelluksen lataamiseksi.

<sup>2</sup>\*Jos haluat langattoman verkkoyhteyden, älä vie Ethernet-kaapelia takasuojuksen läpi. Katso lisätietoja verkkoyhteydestä "Verkkokokoonpano"-luvusta.

## Liitännät

Toista musiikkia suoraan kannettavasta laitteestasi yhdistettyjen aktiivisten kaiuttimien kautta. Voit liittää Playmakeriin useita eri lähteitä käyttämällä joko liitäntäpaneelia tai langatonta verkkoa. Aktivoituna voi kuitenkin olla vain yksi lähde kerrallaan.

Voit suoratoistaa ääntä iPod touchista®, iPhoneista® tai iPadista® AirPlayn avulla. Käytä DLNA-hyväksytyjä sovelluksia suoratoistaaksesi muista kannettavista laitteista, kuten Android-älypuhelimista.

Voit käyttää BeoPlayer-sovellusta<sup>1</sup>, iTunesia\*, Windows Media Playeria tai muita sovelluksia AirPlayta ja DLNA:ta varten. Voit myös kytkeä ulkoisen äänilähteen, kuten MP3-soittimen tai älypuhelimien, laitteen tuloliitäntään.

Jos AirPlay tai DLNA on käytössä, voit toistaa musiikkia kaikkialla langattoman verkon alueella. Kytke muut äänilähteet Playmakeriin käyttämällä tuloliitäntäkaapelia.

Saat liitäntäpaneelin näkyviin irrottamalla takasuojuksen. Katso lisätietoja "Aloittaminen"-luvusta. Tuotetarra sijaitsee takasuojuksen takana.

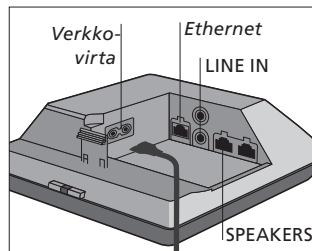
### Lähteiden käyttöjärjestys:

1. AirPlay
2. DLNA\*<sup>3</sup>
3. Line-in-liitäntään kytketyt lähteet

Käyttöjärjestyksessä korkeammalla olevan lähteen käynnistäminen katkaisee aina järjestyksessä alempana olevan lähteen toiminnan. Jos halutaan käyttää käyttöjärjestyksessä alempana olevaa lähdettä, on järjestykseltään korkeampi lähde katkaistava ensin. Käyttöjärjestykseltään samat lähteet eivät katkaise toistensa toimintaa. Siksi lähteen toistaminen on pysäytettävä, kun halutaan toistaa toista, käyttöjärjestykseltään samaa lähdettä.

### ~ Verkkovirta

Käytä vain laitteen mukana toimitettua virtajohtoa. Laitteen mukana toimitettu virtajohto ja pistoke on tarkoitettu nimenomaan tälle laitteelle. Älä vaihda pistoketta. Jos virtajohto vahingoittuu, hanki uusi johto Bang & Olufsen -jälleenmyyjältä.



### 🔌 Ethernet

Ethernet-liitäntä langallista verkkoyhteyttä varten sekä Playmakerin langattoman verkkoyhteyden asetusten määrittämistä varten.

### LINE IN

Ääniliitännät ulkoisen äänilähteen, kuten MP3-soittimen tai tietokoneen, kytkemiseen.

### SPEAKERS

Kaiutinliitännät Bang & Olufsenin kaiuttimien kytkemistä varten. Playmakerin kytkeminen olemassa olevaan Bang & Olufsen -kokoontuloon voi edellyttää kaapeleiden vaihtamista. Lisätietoja saat Bang & Olufsen -jälleenmyyjältä.

<sup>1</sup>Lisätietoja BeoPlayer-sovelluksesta on osoitteessa [www.bang-olufsen.com/beoplayer-application](http://www.bang-olufsen.com/beoplayer-application).

<sup>2</sup>Käyttöön vaaditaan iTunes 10.1 tai uudempi (Mac tai PC).

<sup>3</sup>DLNA tarjoaa samankaltaisia toimintoja kuin AirPlay, mutta se toimii useammilla laitteilla, mm. Android- ja Windows-laitteilla.

## Verkkokokoonpano

Playmakerin on oltava kytkettynä verkkoon langallisen tai langattoman yhteyden kautta.

Asetusten tekeminen edellyttää, että Playmaker on kytketty verkkovirtaan ja että virta on kytketty päälle.

Valitse jokin seuraavista asetusmenetelmistä:

- Bang & Olufsen Setup Utility App -sovellus iOS-laitteille\*<sup>1</sup>
- Helppo langaton yhteydenmäärittäminen
- Langattoman verkkoyhteyden asetukset kaapelin välityksellä
- Langallinen yhteys

Kun Playmaker on kytketty verkkoon, voit muuttaa asetuksia Bang & Olufsen Setup Utility App -sovelluksella tai tietokoneella. Voit esimerkiksi muuttaa Playmakerin verkkonimen tai päivittää sen ohjelmiston. Katso lisätietoja asetusten muuttamisesta Playmaker-osiosta osoitteessa [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### Bang & Olufsen Setup Utility App

Käytä iOS-laitteissa Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup> -sovellusta langattoman verkon profiilin asettamiseen, tuotteen nimen vaihtamiseen ja ohjelmiston päivittämiseen. Voit siirtyä Playmakerin asetussivulle myös tietokoneella.


#### Ensimmäiset asetukset...

- > Kytke Playmakeriin virta kytkemällä se verkkovirtaan.
- > Verkon merkkivalo vilkkuu valkoisena 1–2 minuuttia ja vilkkuu sitten oranssina.\*<sup>2</sup>
- > Etsi "Playmaker\_AP" langattomalla laitteellasi ja yhdistä.
- > Avaa Bang & Olufsen Setup Utility App -sovellus.
- > Sovellus etsii laitteen verkosta.
- > Valitse laitteesi ja noudata näytössä näkyviä ohjeita.

#### Muutosten tekeminen verkkokokoonpanoon...

- > Playmakerin ja iOS-laitteen tulee olla kytkettyinä samaan verkkoon.
- > Avaa Bang & Olufsen Setup Utility App -sovellus.
- > Sovellus etsii laitteen verkosta.
- > Valitse laitteesi ja noudata näytössä näkyviä ohjeita.

### Helppo langaton yhteydenmäärittäminen

- > Paina Playmakerin -painiketta lyhyesti.\*<sup>2</sup>
- > Paina sitten reitittimen langattoman yhteydenmäärittäksen painiketta.

Playmakerin verkon merkkivalo vilkkuu vihreänä etsiessään verkkoa.\*<sup>2</sup> Kun Playmaker ja reititin on yhdistetty toisiinsa, verkon merkkivalo palaa valkoisena.

*Voit tehdä langattoman yhteydenmäärittäksen myös reitittimesi verkkopohjaisella asetussivulla.*

*<sup>2</sup>\*Katso yleiskuvaus painikkeista "Playmakerin käyttö" -luvusta.*

<sup>1</sup>\*Bang & Olufsen Setup Utility App tukee vain iOS-laitteita. Lue sivulla 3 oleva QR-koodi puhelimella sovelluksen lataamiseksi.

*Aikaisemmin hyvin toimineessa kokoonpanossa voi ilmetä ajan mittaan ongelmia, kun ympäristö muuttuu. Tarkista Ethernet-yhteys tai reititin. Jos ongelma ei poistu, ota yhteyttä Bang & Olufsen -jälleenmyyjäsi.*

### Langattoman yhteyden asetusten määrittäminen

Playmakerin langattoman verkkoyhteyden asetusten määrittämiseen tarvitaan Ethernet-kaapeli.

#### Langattoman verkkoyhteyden asetukset kaapelin välityksellä...

- > Kytke langaton verkkoyhteys pois päältä tietokoneestasi.
- > Kytke Playmaker tietokoneeseen Ethernet-kaapelilla.
- > Kytke Playmakeriin virta kytkemällä se verkkovirtaan.
- > Verkon merkkivalo vilkkuu valkoisena noin 60 sekuntia ja palaa sitten valkoisena.\*<sup>2</sup>
- > Syötä IP-osoite "http://169.254.11.22" selaimesi osoitekenttään ja paina Enter-näppäintä.\*<sup>3</sup> Jos verkkosivu ei avaudu, odota hetki ja päivitä sivu.
- > Valitse NETWORKS-valikko ja noudata näytössä näkyviä ohjeita.
- > Irrota Playmaker tietokoneesta.
- > Kun verkon merkkivalo palaa valkoisena, Playmaker on yhdistetty verkkoon.

<sup>3</sup>\*Internet Exploreria käytettäessä vaaditaan versio 7 tai uudempi.

### Langallisen yhteyden muodostaminen

Verkkoyhteyden luotettavuuden takaamiseksi Bang & Olufsen suosittelee vain langallista yhteyttä.

#### Langallisen yhteyden asetusten määrittäminen...

- > Kytke Playmaker reitittimeen Ethernet-kaapelilla.
- > Kytke Playmakeriin virta kytkemällä se verkkovirtaan.
- > Verkon merkkivalo vilkkuu valkoisena.\*<sup>2</sup> Sitten se palaa valkoisena, ja Playmaker on yhdistetty verkkoon.

Jos staattinen IP-asetus on tarpeen, katso staattinen IP-osoite Playmaker-osiosta osoitteessa [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### Ohjelmistopäivitys

Voit päivittää Playmakerin uusimpaan ohjelmistoon, jos sellainen on saatavilla. Ohjelmistopäivitys tehdään Playmakerin asetussivulla. Tämä edellyttää Ethernet-kaapelia ja internet-yhteyttä (ks. luku "Langallisen yhteyden muodostaminen"). Mykistys-/valmiustilapainike vilkkuu punaisena ohjelmistopäivityksen aikana.\*<sup>2</sup>

### Tehdasasetukset

Voit palauttaa tuotteesesi oletusasetukset. Huomaa, että Playmaker on asennettava uudelleen tehdasasetusten palauttamisen jälkeen. Ennen tehdasasetusten palauttamista verkon merkkivalon pitää palaa valkoisena tai oranssina.

- > Työnnä pieni ohut esine, kuten suoritettu paperiliitin, reset-painikkeen koloon vähintään viiden sekunnin ajaksi. \*<sup>2</sup>
- > Verkon merkkivalo ja mykistys-/valmiustilapainike palavat oranssina viiden sekunnin ajan.
- > Tuote käynnistyy automaattisesti uudelleen ja on nyt palautettu oletusasetuksiin.

*HUOMAA! Varmista, että tuotteen ja reitittimen välinen kaapeliyhteys ei kulje rakennuksen ulkopuolella, jotta vältytään yhteydestä korkeajännitteen kanssa.*

*HUOMAA! Playmakerin asetusten määrittämiseen ei välttämättä voi käyttää työpaikan tietokonetta niillä käytössä olevien tietoturvarajoitusten, kuten palomuuriasetusten ja IP-osoitteiden määrittämisestä.*

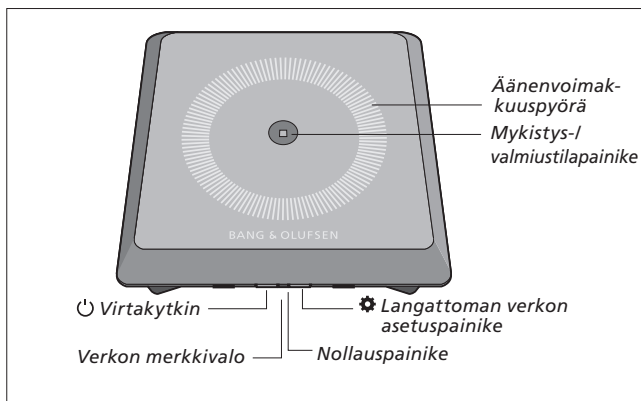
## Playmakerin käyttö

Selaa ja valitse musiikkia suoraan kannettavan laitteesi digitaalisesta musiikkikirjastosta. Säädä äänenvoimakkuutta Playmakerilla, kannettavalla laitteellasi tai Bang & Olufsen -kaukosäätimellä.

Kun haluat suoratoistaa ääntä Playmakerilla käyttämällä AirPlayta tai DLNA:ta, Playmakerin tulee olla yhdistettynä verkkoon. Lähettävän AirPlay- tai DLNA-laitteen, kuten tietokoneen tai iPhoneen, on oltava kytkettynä Playmakerin kanssa samaan verkkoon.

Verkkoon kytkettynä Playmaker on koko ajan valmiina vastaanottamaan musiikkia. Katkaise Playmakerista virta painamalla virtapainiketta. Paina uudelleen kytkeäksesi Playmakerin virta takaisin päälle.

<sup>1</sup>\*AirPlay-ominaisuutta voidaan käyttää iPod touchilla®, iPhoneella® tai iPadilla®, jonka käyttöjärjestelmä on iOS 4.2 tai uudempi, ja kaikilla muilla AirPlay-hyväksytyillä laitteilla.



### Äänenvoimakkuuden säätö (+/-)

Lisää äänenvoimakkuutta liu'uttamalla sormea myötäpäivään äänenvoimakkuuspyörän päällä. Vähennä äänenvoimakkuutta liu'uttamalla sormea vastapäivään äänenvoimakkuuspyörän päällä. Äänenvoimakkuus synkronoidaan koko ajan laitteen kanssa.

### Mykistys-/valmiustila


Kun Playmaker toistaa ääntä, mykistys-/valmiustilapainikkeessa ei pala valoa. Kun Playmaker toistaa ääntä, mutta se on mykistetty, mykistys-/valmiustilapainike palaa vihreänä. Kytke valmiustila painamalla mykistys-/valmiustilapainiketta kahden sekunnin ajan. Aktivoi Playmaker aloittamalla minkä tahansa äänilähteen toisto.

### Verkon merkkivalo

Kun verkkomoduuli käynnistyy, valo vilkkuu valkoisena Playmakerin etsiessä verkkoa. Kun Playmaker on kytketty verkkoon ja signaali on vahva, valo palaa valkoisena. Oranssi valo ilmaisee, että Playmaker on kytketty

verkkoon, mutta signaali on heikko. Jos valo vilkkuu jatkuvasti oranssina, laite ei ole kytketty verkkoon. Vilkkuva punainen valo on merkinä häiriöstä. Katso lisätietoja Playmaker-osiosta osoitteessa [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### AirPlayn tai DLNA:n käyttö

Yhdistä Playmaker verkkoon käyttä AirPlay\*1- tai DLNA-sovellusta suoratoistaaksesi ääntä kannettavasta laitteestasi tai tietokoneestasi Playmakerilla. Paina AirPlay-laitteissa -kuvaketta ja valitse listasta "Playmaker xxxxxxxx". Käytä DLNA-sovelluksia suoratoistaaksesi muista kannettavista laitteista, kuten Android-älypuhelimista.

## Kaukosäätimen käyttäminen



Voit käyttää Playmakeria Beo4- tai Beo6-kaukosäätimellä.

- > Käynnistä toisto kannettavasta laitteestasi.
- > Valitse AirPlay- tai DLNA-lähde painamalla Beo4:ssä **A.MEM**. Paina Beo6:ssa **AIRPLAY**\*<sup>2</sup>.
- > Valitse linjatuloon kytketty lähde painamalla **LIST** ja tuo Beo4:n näyttöön **A.AUX** ja paina sitten **keskipainiketta**. Paina Beo6:ssa **LINE IN**\*<sup>2</sup>.
- > Käytä äänenvoimakkuuspainiketta tai -pyörää äänenvoimakkuuden säätämiseen.

<sup>2</sup>\*Beo4:ssä/Beo6:ssa voi olla poikkeavat asetukset. Katso lisätietoja Beo4:n/Beo6:n mukana toimitetuista materiaaleista.

**HUOMAA!** Beo4-kaukosäädintä voidaan käyttää vain, kun kaukosäätimen näytössä näkyy **A.MEM** tai **A.AUX**. Beo6:n näytössä pitää näkyä **AIRPLAY** ja **LINE IN**.

## Puhdistus

Pyyhi pinnoilta pöly kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä käytä nestemäisiä puhdistusaineita tai aerosoleja. Poista lika ja tahrat pehmeällä liinalla, joka on kostutettu veden ja miedon puhdistusaineen (esim. astianpesuaineen) seoksella.

## Tärkeää!

- Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle tai suoralle keinotekoiselle valolle, kuten kohdevalolle.
- Varmista, että tuote on asennettu, sijoitettu ja kytketty ohjeiden mukaisesti.
- Aseta tuote tukevalle ja tasaiselle pinnalle.
- Älä altista tuotetta runsaalle kosteudelle, sateelle tai lämmönlähteille.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa, kuivassa kotiympäristössä. Käytä 10–40 °C:n lämpötilassa.
- Jos tuote on altistunut alle 5 °C:n lämpötiloille, anna tuotteen olla huoneenlämmössä ja anna sen lämmitä huoneenlämpötilaan, ennen kuin kytket tuotteen sähköverkkoon ja kytket tuotteeseen virran.
- Tuotteen ympärille on jätettävä tarpeeksi tilaa riittävää ilmanvaihtoa varten.
- Älä yritä avata tuotteesta muita osia kuin takasuojus. Tuotteen saa avata vain pätevä asentaja.

Oikeus teknisten tietojen, ominaisuuksien ja niiden käyttötapojen muutoksiin ilman ennakoimattomista pidätetäen.

# Deutsch

## Erste Schritte

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zum alltäglichen Gebrauch Ihres Bang & Olufsen Geräts. Wir gehen davon aus, dass Ihr Fachhändler das Gerät liefert, installiert und konfiguriert.

Wenn Sie den Playmaker selbst installieren möchten, erfahren Sie in dieser Anleitung, wie Sie ihn für die Verwendung mit AirPlay®, DLNA®, line-in und angeschlossenen Lautsprechern konfigurieren. Sie können den Playmaker mithilfe der Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup> oder Ihres Computers in einem Drahtlosnetzwerk einrichten. Darüber hinaus können Sie den Playmaker auch an ein drahtgebundenes Netzwerk anschließen und sofort benutzen. Sie erfahren auch, wie Sie andere Quellen an Ihren Playmaker anschließen.

Sie haben die Möglichkeit, in Ihrem Zuhause mehrere Playmaker einzurichten und zu synchronisieren. Näheres erfahren Sie von Ihrem Bang & Olufsen Fachhandelspartner.

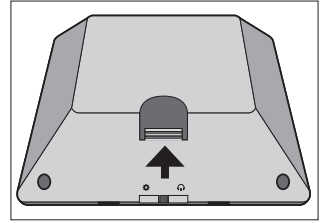
Weitere Informationen zu Ihrem Playmaker finden Sie im Abschnitt „FAQ“ (häufig gestellte Fragen) auf [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

<sup>1</sup>\*Die Bang & Olufsen Setup Utility App unterstützt nur iOS-Geräte. Scannen Sie den QR-Code auf Seite 3, um die App herunterzuladen.

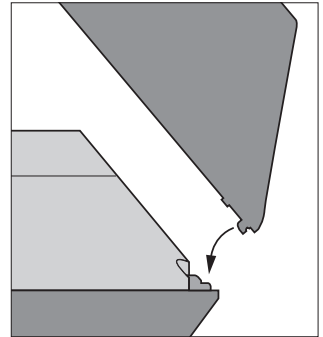
Denken Sie daran, den Playmaker vom Netz zu trennen, bevor Sie zusätzliche Geräte an Ihren Playmaker anschließen.

Um an das Anschlussfeld zu gelangen, müssen Sie die Abdeckung auf der Rückseite des Playmaker entfernen.

- > Platzieren Sie den Playmaker mit dem Bang & Olufsen Logo nach unten auf einem weichen Tuch.
- > Entfernen Sie den Tischstandfuß (wenn bereits montiert).
- > Drücken Sie fest auf den Schnapphaken und entfernen Sie die rückseitige Abdeckung.
- > Führen Sie die Kabel durch die mitgelieferte Kabelabdeckung.\*<sup>2</sup>
- > Führen Sie die Kabel durch die Öffnung in der rückseitigen Abdeckung.
- > Schließen Sie das Ethernetkabel (optional), das line-in-Kabel (optional) und die Lautsprecher an, bevor Sie das Gerät wieder an das Netz anschließen.
- > Setzen Sie die rückseitige Abdeckung des Playmaker wieder ein. Stellen Sie sicher, dass die Gelenkpunkte richtig eingesetzt sind, bevor Sie die rückseitige Abdeckung schließen.
- > Setzen Sie den Tischstandfuß in die beiden Öffnungen unten an der rückseitigen Abdeckung. Führen Sie die Kabel oberhalb des Tischstandfußes entlang.



Drücken Sie fest auf den Schnapphaken, um die rückseitige Abdeckung zu entfernen.



Stellen Sie sicher, dass die Gelenkpunkte richtig eingesetzt sind, bevor Sie die rückseitige Abdeckung schließen.

<sup>2</sup>\*Wenn Sie eine Drahtlosverbindung nutzen möchten, führen Sie das Ethernetkabel nicht durch die Kabelabdeckung. Weitere Informationen über Netzwerkverbindungen finden Sie im Abschnitt „Netzwerkeinstellungen“.



## Anschlüsse

Spielen Sie Musik direkt von Ihrem Mobilgerät über angeschlossene Aktivlautsprecher ab. Sie können verschiedene Quellen an Ihren Playmaker anschließen, indem Sie entweder das Anschlussfeld oder das drahtlose Netzwerk nutzen. Dabei kann jedoch immer nur eine Quelle aktiv sein.

Sie können AirPlay verwenden, um Musik von Ihrem iPod Touch®, iPhone® oder iPad® abzuspielen. Nutzen Sie eine DLNA-zertifizierte Anwendung, um Musik von anderen Mobilgeräten (z. B. Android Smartphones) zu streamen.

Sie können die BeoPlayer-App\*<sup>1</sup>, iTunes\*<sup>2</sup>, Windows Media Player oder andere Apps für AirPlay und DLNA verwenden. Darüber hinaus können Sie eine externe Audioquelle wie z. B. einen MP3-Player oder ein Smartphone über line-in anschließen und Musik hören.

Wenn Sie AirPlay verwenden, können Sie innerhalb der Reichweite des drahtlosen Netzwerks Musik abspielen. Nutzen Sie für andere Audioquellen ein Kabel mit Phono- oder line-in-Stecker, um Ihr Gerät mit dem Playmaker zu verbinden.

<sup>1</sup>\*Weitere Informationen zur BeoPlayer-App erhalten Sie auf: [www.bang-olufsen.com/beoplayer-application](http://www.bang-olufsen.com/beoplayer-application).

<sup>2</sup>\*Voraussetzung: iTunes-Version 10.1 (Mac oder PC) oder höher.

Entfernen Sie die rückseitige Abdeckung, um an das Anschlussfeld zu gelangen. Weitere Informationen finden Sie unter „Erste Schritte“. Die Produktkennzeichnung befindet sich in der rückseitigen Abdeckung.

### Quellenpriorität:

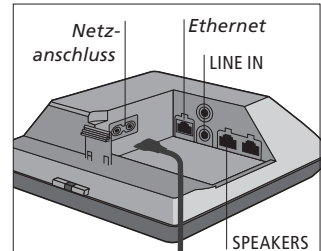
1. AirPlay
2. DLNA\*<sup>3</sup>
3. An line-in angeschlossene Quellen

Wenn Sie die Wiedergabe einer Quelle mit höherer Priorität starten, wird die Wiedergabe der Quelle mit niedrigerer Priorität unterbrochen. Um eine Quelle mit niedrigerer Priorität zu hören, müssen Sie die Wiedergabe der Quelle mit höherer Priorität stoppen. Quellen mit derselben Priorität können einander nicht unterbrechen. Aus diesem Grund muss die aktuelle Quelle gestoppt werden, um eine Quelle mit derselben Priorität abzuspielen.

### ~ Netzanschluss

Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel. Das mitgelieferte Netzkabel mit Stecker wurde speziell für dieses Produkt entwickelt. Tauschen Sie den Stecker nicht aus. Wenn das Netzkabel beschädigt wird, müssen Sie bei Ihrem Bang & Olufsen Fachhändler ein neues anfordern.

<sup>3</sup>\*DLNA bietet ähnliche Funktionen wie AirPlay, wird aber von einer größeren Auswahl an Betriebssystemen, darunter auch Android und Windows, unterstützt.



### 🔌 Ethernet

Ethernetbuchse für eine drahtgebundene Verbindung oder für die Einrichtung Ihres Playmaker in einem Drahtlosnetzwerk mithilfe Ihres Computers.

### LINE IN

Phonobuchsen für den Anschluss externer Audioquellen, z. B. eines MP3-Players oder eines Computers.

### SPEAKERS

Lautsprecherbuchsen für die Verbindung mit Bang & Olufsen Lautsprechern. Um den Playmaker mit einem bereits vorhandenem Bang & Olufsen System zu verbinden, müssen unter Umständen Kabel ersetzt werden. Näheres erfahren Sie von Ihrem Bang & Olufsen Fachhändler.

## Netzwerkeinstellungen

Ihr Playmaker muss in ein drahtgestütztes oder drahtloses Netzwerk integriert werden.

Um das Setup durchzuführen, muss der Playmaker an das Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet werden.

Wählen Sie aus den folgenden Setup-Vorgängen:

- Bang & Olufsen Setup Utility App für iOS-Geräte\*<sup>1</sup>
- Einfaches Wireless-Setup
- Konfiguration der Drahtlosverbindung über Kabel
- Drahtgestützte Verbindung

Wenn der Playmaker in einem Netzwerk eingerichtet ist, können Sie mithilfe der Bang & Olufsen Setup Utility App auf Ihrem Computer unterschiedliche Einstellungen ändern. So können Sie zum Beispiel den Namen Ihres Playmaker im Netzwerk ändern oder die Software aktualisieren. Weitere Informationen zum Ändern der Einstellungen können Sie dem Abschnitt Playmaker auf [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq) entnehmen.

<sup>1</sup>\*Die Bang & Olufsen Setup Utility App unterstützt nur iOS-Geräte. Scannen Sie den QR-Code auf Seite 3, um die App herunterzuladen.

### Bang & Olufsen Setup Utility App

Nutzen Sie für iOS-Geräte die Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup>, um Ihr Netzwerkprofil einzurichten, den Produktnamen zu ändern oder Software-Updates durchzuführen. Sie können die Setup-Seite des Playmaker auch auf Ihrem Computer aufrufen.


#### Ersteinrichtung ...

- > Schließen Sie den Playmaker an das Netz an, um das Gerät einzuschalten.
- > Die Netzwerk-LED blinkt eine bis zwei Minuten lang weiß und anschließend orange\*<sup>2</sup>
- > Suchen Sie auf Ihrem Mobilgerät „Playmaker\_AP“ und stellen Sie eine Verbindung her.
- > Öffnen Sie die Bang & Olufsen Setup Utility App.
- > Die App ortet Ihr Gerät innerhalb des Netzwerks.
- > Wählen Sie das Gerät aus und folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.

#### Änderungen im Netzwerk-Setup vornehmen ...

- > Ihr iOS-Gerät muss mit demselben Netzwerk verbunden sein wie Ihr Playmaker.
- > Öffnen Sie die Bang & Olufsen Setup Utility App.
- > Die App ortet Ihr Gerät innerhalb des Netzwerks.
- > Wählen Sie das Gerät aus und folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.

### Einfaches Wireless-Setup

- > Drücken Sie auf dem Playmaker kurz die -Taste.\*<sup>2</sup>
- > Anschließend drücken Sie auf Ihrem Router die Taste für das Wireless-Setup.

Die Netzwerk-LED auf Ihrem Playmaker blinkt grün, während das Gerät nach dem Netzwerk sucht.\*<sup>2</sup> Sind Ihr Playmaker und der Router verbunden, leuchtet die LED durchgehend weiß.

*Sie können auch über die webbasierte Setup-Seite Ihres Routers auf das Wireless-Setup zugreifen und die Konfiguration dort vornehmen.*

*<sup>2</sup>\*Eine Übersicht über die Tasten finden Sie unter „So bedienen Sie Ihren Playmaker“.*

*Ein zuvor gut funktionierendes Gerät kann nach einiger Zeit Probleme verursachen, wenn sich die Umgebung verändert. Kontrollieren Sie Ihre Ethernetverbindung oder Ihren Router. Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Bang & Olufsen Fachhändler.*

## Drahtlosverbindung einrichten

Um den Playmaker in ein Drahtlosnetzwerk zu integrieren, ist ein Ethernetkabel (nur für die Einrichtung) erforderlich.

### Wireless-Konfiguration über Kabel ...

- > Deaktivieren Sie das Drahtlosnetzwerk über Ihren Computer.
- > Schließen Sie den Playmaker über ein Ethernetkabel direkt an den Computer an.
- > Schließen Sie den Playmaker an das Netz an, um das Gerät einzuschalten.
- > Die Netzwerk-LED blinkt etwa 60 Sekunden lang weiß und leuchtet anschließend durchgehend weiß.\*<sup>2</sup>
- > Geben Sie die IP-Adresse „http://169.254.11.22“ in die Adressleiste Ihres Internetbrowsers ein und drücken Sie „Enter“.\*<sup>3</sup>  
Wird die Seite nicht angezeigt, warten Sie einen kurzen Moment und aktualisieren Sie die Seite.
- > Wählen Sie das Menü „NETZWERKE“ und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- > Trennen Sie den Playmaker von Ihrem Computer.
- > Wenn die Netzwerk-LED durchgehend weiß leuchtet, ist die Verbindung zwischen dem Playmaker und Ihrem Netzwerk hergestellt.

<sup>3</sup>\*Bei Verwendung des Internet Explorer wird Version 7 oder höher benötigt.

## Herstellen einer drahtgebundenen Verbindung

Aus Gründen der Zuverlässigkeit empfehlen wir, auf die von Bang & Olufsen empfohlenen Kabel zurückzugreifen.

### Drahtgestützte Konfiguration ...

- > Schließen Sie den Playmaker über ein Ethernetkabel direkt an den Router an.
- > Schließen Sie den Playmaker an das Netz an, um das Gerät einzuschalten.
- > Die Netzwerk-LED blinkt weiß.\*<sup>2</sup>  
Anschließend leuchtet sie durchgehend weiß und die Verbindung zwischen dem Playmaker und Ihrem Netzwerk ist hergestellt.

Informationen zur Einrichtung mit einer statischen IP-Adresse finden Sie unter [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

*HINWEIS: Um den Kontakt mit Starkstrom zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Kabelverbindung zwischen dem Gerät und dem Router nicht das Gebäude verlässt.*

## Software-Update

Wenn verfügbar, können Sie Ihren Playmaker mit neuer Software aktualisieren. Software-Updates werden über die Playmaker Setup-Seite durchgeführt. Dafür werden ein Ethernetkabel und eine Internetverbindung benötigt (siehe „Eine drahtgestützte Verbindung herstellen“). Während eines Software-Updates blinkt die Stumm-/Standby-Taste rot.\*<sup>2</sup>

## Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Um die Standardeinstellungen wiederherzustellen, können Sie Ihr Gerät zurücksetzen. Bitte beachten Sie, dass Sie den Playmaker nach dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen erneut einrichten müssen. Bevor Sie den Playmaker auf Werkseinstellungen zurücksetzen, muss die Netzwerk-LED durchgehend weiß oder orange leuchten.

- > Führen Sie eine Nadel oder eine geradegebogene Büroklammer in die Öffnung mit der Rücksetztaste ein und halten Sie diese mindestens fünf Sekunden lang gedrückt.\*<sup>2</sup>
- > Die Netzwerk-LED und die Stumm-/Standby-Taste leuchten fünf Sekunden lang durchgehend orange.
- > Das Gerät startet automatisch neu und ist nun auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

*HINWEIS: Aufgrund von Sicherheitseinschränkungen wie Firewall-Einstellungen und die Zuteilung von IP-Adressen können Sie den Computer für die Einrichtung Ihres Playmaker an Ihrem Arbeitsplatz möglicherweise nicht verwenden.*

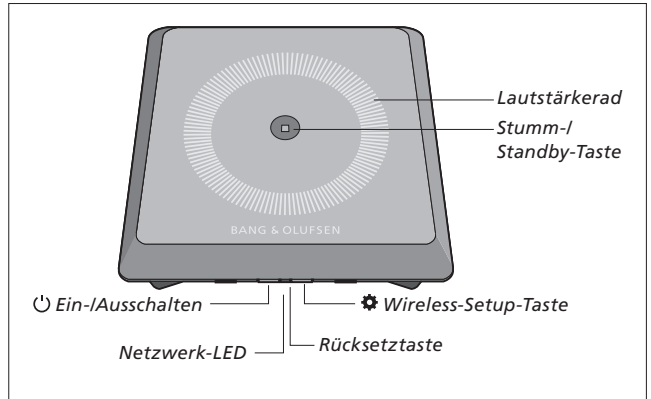
## So bedienen Sie Ihren Playmaker

Wählen Sie Musik aus Ihrer digitalen Musiksammlung direkt auf Ihrem Mobilgerät aus und nutzen Sie grundlegende Funktionen. Regeln Sie die Lautstärke über Ihren Playmaker, Ihr Mobilgerät oder Ihre Bang & Olufsen Fernbedienung.

Wenn Sie Musik mithilfe von Airplay/DLNA auf Ihren Playmaker streamen wollen, müssen Sie mit Ihrem Netzwerk verbunden sein. Das Gerät, von dem Sie über AirPlay/DLNA Musik streamen, z. B. ein Computer oder ein iPhone, muss sich im selben Netzwerk wie der Playmaker befinden.

Wenn der Playmaker mit einem Netzwerk verbunden ist, kann er jederzeit Musik empfangen. Um den Playmaker auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Drücken Sie die Taste erneut, um den Playmaker wieder einzuschalten.

*\*AirPlay kann in Verbindung mit einem iPod Touch®, iPhone® oder iPad® mit iOS 4.2 oder einer höheren Version sowie allen anderen AirPlay-zertifizierten Geräten verwendet werden.*



### Lauter/leiser (+/-)

Um die Lautstärke zu erhöhen, streichen Sie mit dem Finger im Uhrzeigersinn über das Einstellrad. Um die Lautstärke zu senken, streichen Sie mit dem Finger gegen den Uhrzeigersinn über das Einstellrad. Die Lautstärke wird laufend mit Ihrem Mobilgerät synchronisiert.

### Stumm/Standby

Wenn der Playmaker Musik abspielt, leuchtet die Stumm-/Standby-Taste nicht. Wenn der Playmaker stummgeschaltet ist, leuchtet die Stumm-/Standby-Taste durchgehend grün. Um den Standby-Modus zu aktivieren, halten Sie die Stumm-/Standby-Taste zwei Sekunden lang gedrückt. Um den Playmaker zu aktivieren, starten Sie die Wiedergabe einer beliebigen Audioquelle.

### Netzwerk-LED

Beim Start des Wireless-Moduls blinkt die LED grün, während Ihr Playmaker nach dem Netzwerk sucht. Wenn der Playmaker die Verbindung mit dem Netzwerk

hergestellt hat und die Signalstärke ausreichend ist, leuchtet die LED durchgehend weiß. Leuchtet die LED orange, bedeutet das, dass der Playmaker mit einem Netzwerk verbunden ist, aber die Signalstärke schwach ist. Blinkt die LED orange, liegt keine Netzwerkverbindung vor. Eine rot blinkende LED weist auf einen Fehler hin. Weitere Informationen können Sie dem Abschnitt Playmaker auf [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq) entnehmen.

### AirPlay oder DLNA verwenden

Verbinden Sie den Playmaker mit Ihrem Netzwerk und benutzen Sie AirPlay\*<sup>1</sup> oder DLNA-Apps, um Musik von Ihrem Mobilgerät oder Computer auf den Playmaker zu streamen. Bei AirPlay Produkten drücken Sie die -Taste und wählen Sie „Playmaker xxxxxxxx“ aus der Liste. Nutzen Sie eine DLNA-fähige Anwendung, um Musik von anderen Mobilgeräten (z. B. Android Smartphones) zu streamen.

## Steuerung mit einer Fernbedienung



Sie können Ihren Playmaker mit der Beo4 oder der Beo6 bedienen.

- > Starten Sie die Wiedergabe über Ihr Mobilgerät.
- > Um eine DLNA- oder AirPlay Quelle auszuwählen, drücken Sie **A.MEM** auf der Beo4. Auf der Beo6 drücken Sie **AIRPLAY**\*<sup>2</sup>.
- > Um eine über line-in verbundene Quelle auszuwählen, drücken Sie **LIST**, damit **A.AUX** auf dem Beo4-Display angezeigt wird und drücken anschließend die **mittlere Taste**. Auf der Beo6 drücken Sie **LINE IN**\*<sup>2</sup>.
- > Verwenden Sie die Lautstärketaste/ das Lautstärkerad, um die Lautstärke anzupassen.

<sup>2</sup>\*Ihre Beo4/Beo6 ist möglicherweise anders konfiguriert. Siehe hierzu die Anleitung zu Ihrer Beo4/Beo6.

**HINWEIS:** Die Beo4-Fernbedienung kann nur verwendet werden, wenn **A.MEM** oder **A.AUX** auf dem Display der Fernbedienung angezeigt werden. Auf dem Display der Beo6 müssen **AIRPLAY** und **LINE IN** angezeigt werden.

## Reinigung

Wischen Sie Staub auf den Oberflächen mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Flüssig- oder Sprühreiniger. Entfernen Sie Fettflecken und hartnäckigen Schmutz mit einem weichen, feuchten Tuch sowie einer Lösung aus Wasser und wenigen Tropfen eines milden Reinigungsmittels, wie z. B. Spülmittel.

## Wichtiger Hinweis:

- Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder nahe an direkten künstlichen Lichtquellen, wie Spots, auf.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät entsprechend diesen Hinweisen platziert, angeschlossen und eingestellt wird.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine feste Oberfläche.
- Setzen Sie das Gerät nicht hoher Feuchtigkeit, Regen und Wärmequellen aus.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in trockenen Wohnräumen vorgesehen. Die zulässige Umgebungstemperatur im Betrieb beträgt zwischen 10 und 40 °C.
- Falls das Produkt Temperaturen unter 5°C ausgesetzt war, warten Sie bis sich das Produkt auf normale Zimmertemperatur erwärmt hat, bevor Sie es an das Netz anschließen und einschalten.
- Lassen Sie um das Gerät stets genug Platz für ausreichende Lüftung.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät an anderen Stellen als bei der rückseitigen Abdeckung zu öffnen. Überlassen Sie dies qualifiziertem Servicepersonal.

Technische Spezifikationen, Merkmale und deren Benutzung können ohne Vorankündigung geändert werden.

# Español

## Primeros pasos

Esta guía contiene información acerca del uso habitual de su equipo Bang & Olufsen. Su distribuidor local es responsable de la entrega, la instalación y la configuración del equipo.

Si desea instalar Playmaker personalmente, en esta guía encontrará información acerca de su configuración para el uso con las tecnologías AirPlay® y DLNA® y la conexión de altavoces y fuentes a través de la entrada de línea. Puede conectar Playmaker a su red local de forma inalámbrica empleando la aplicación Setup Utility App\*<sup>1</sup> de Bang & Olufsen o un equipo informático, o bien hacerlo por cable para comenzar a usar el equipo inmediatamente. También puede conectar fuentes externas a Playmaker.

Es posible instalar varios equipos Playmaker en un hogar y sincronizar su funcionamiento. Póngase en contacto con su distribuidor de Bang & Olufsen si desea obtener más información.

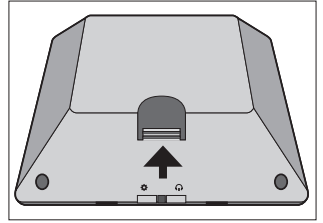
Encontrará información complementaria acerca de Playmaker en la sección dedicada al equipo del sitio web [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

<sup>1</sup>\*La aplicación Setup Utility App de Bang & Olufsen sólo es compatible con dispositivos iOS. Escanee el código QR de la página 3 para descargar la aplicación.

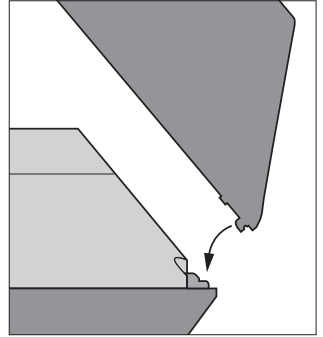
Recuerde desconectar Playmaker de la red eléctrica antes de conectar un equipo externo a cualquiera de las tomas.

Es preciso extraer la cubierta posterior de Playmaker para acceder al panel de conexiones.

- > Coloque Playmaker sobre una superficie cubierta con un paño, con el logotipo de Bang & Olufsen orientado hacia abajo.
- > Desmonte el soporte de mesa (si se encuentra instalado).
- > Presione firmemente el cierre y extraiga la cubierta posterior.
- > Disponga los cables tras la cubierta protectora.\*<sup>2</sup>
- > Pase los cables a través del orificio de la cubierta posterior.
- > Conecte los cables Ethernet y de entrada de línea (ambos opcionales), así como los altavoces, antes de conectar el equipo a la red eléctrica.
- > Vuelva a instalar la cubierta posterior en Playmaker. Asegúrese de hacer coincidir los puntos de apoyo que contiene la cubierta posterior a ambos lados antes de cerrarla.
- > Inserte el soporte de mesa en los dos orificios situados en la parte inferior de la cubierta posterior. Pase los cables por encima del soporte de mesa.



Presione el cierre firmemente para extraer la cubierta posterior.



Asegúrese de hacer coincidir los puntos de apoyo que contiene la cubierta posterior a ambos lados antes de cerrarla.

<sup>2</sup>\*Si desea conectar el equipo a su red local de forma inalámbrica, no pase el cable Ethernet a través de la cubierta protectora. Encontrará más información acerca de la conexión del equipo a una red en la sección 'Configuración de red'.

## Conexiones

Puede reproducir la música almacenada en un dispositivo portátil a través de un grupo de altavoces activos conectado al equipo. Playmaker admite la conexión de un amplio abanico de fuentes a través del panel de conexiones y la interfaz de red inalámbrica. Recuerde, no obstante, que el equipo sólo es capaz de reproducir una fuente simultáneamente.

La tecnología AirPlay permite transmitir audio desde un iPod touch®, un iPhone® o un iPad®. Use una aplicación compatible con la tecnología DLNA para llevar a cabo una transmisión desde un dispositivo portátil de otro tipo (como, por ejemplo, un *smartphone* con sistema operativo Android).

Puede llevar a cabo transmisiones AirPlay o DLNA a través de las aplicaciones BeoPlayer\*<sup>1</sup>, iTunes\*<sup>2</sup>, Windows Media Player o cualquier otra compatible. Asimismo, puede conectar y escuchar una fuente de audio externa, como un reproductor MP3 o un teléfono con funciones musicales, a través de la entrada de línea.

<sup>1</sup>\* Si desea obtener más información acerca de la aplicación BeoPlayer, visite la dirección: [www.bang-olufsen.com/beoplayer-application](http://www.bang-olufsen.com/beoplayer-application).

<sup>2</sup>\*La versión de iTunes debe ser equivalente o posterior a la 10.1 (para Mac o PC).

Las tecnologías AirPlay y DLNA permiten reproducir música desde cualquier lugar en el que la red local proporcione cobertura. Si desea conectar una fuente de audio de otro tipo a Playmaker, hágalo empleando un cable de entrada de línea Phono.

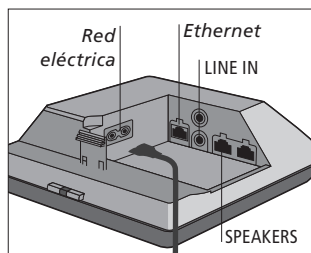
Para acceder al panel de conexiones, extraiga la cubierta posterior (consulte la sección 'Primeros pasos' si desea obtener más información). La etiqueta del equipo se encuentra situada en la cara interior de la cubierta posterior.

### Prioridad de las fuentes:

1. AirPlay
2. DLNA\*<sup>3</sup>
3. Entrada de línea

El inicio de la reproducción en una fuente de prioridad elevada interrumpe siempre la reproducción de una fuente de prioridad inferior. Para reanudar la reproducción de la fuente de menor prioridad, debe detenerse la fuente de prioridad más elevada. Las fuentes que poseen la misma prioridad no se pueden interrumpir entre sí. Debido a ello, para iniciar la reproducción de una fuente que posea la misma prioridad que la fuente en reproducción, es necesario detener esta última en primer lugar.

<sup>3</sup>\*La tecnología DLNA pone a su alcance funciones similares a las que proporciona la tecnología AirPlay; no obstante, la primera es compatible con un mayor número de dispositivos y sistemas (entre ellos, Android y Windows).



### ~ Red eléctrica

Use sólo el cable de alimentación que acompaña al equipo. El enchufe y el cable de alimentación suministrados han sido diseñados especialmente para este equipo. No cambie el enchufe; si el cable de alimentación resulta dañado, deberá adquirir otro a través de su distribuidor de Bang & Olufsen.

### 🌐 Ethernet

Puerto Ethernet para el establecimiento de una conexión por cable o la configuración de Playmaker como parte de una red inalámbrica a través de un equipo informático.

### LINE IN

Tomas Phono para la conexión de fuentes de audio externas, como reproductores MP3 o equipos informáticos.

### SPEAKERS

Tomas de altavoz para la conexión de altavoces Bang & Olufsen. Puede que deba sustituir los cables si desea conectar Playmaker a una instalación Bang & Olufsen existente. Solicite más información a su distribuidor de Bang & Olufsen.

## Configuración de red

Playmaker debe conectarse a una red por cable o de forma inalámbrica.

Para poder llevar a cabo la configuración, Playmaker debe permanecer conectado a la red eléctrica y encendido.

Elija uno de los procedimientos de configuración indicados a continuación:

- Aplicación Setup Utility App de Bang & Olufsen para dispositivos iOS\*<sup>1</sup>
- Configuración inalámbrica asistida
- Configuración de una conexión inalámbrica por cable
- Conexión por cable

Una vez establecida la conexión de Playmaker a la red, será posible modificar diferentes parámetros empleando la aplicación Setup Utility App de Bang & Olufsen o un equipo informático. De este modo, podrá, por ejemplo, cambiar el nombre de red de Playmaker o actualizar su software. Si desea obtener más información acerca de cómo modificar la configuración, visite el sitio web [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq) y consulte la sección dedicada a Playmaker.

<sup>1</sup>\*La aplicación Setup Utility App de Bang & Olufsen sólo es compatible con dispositivos iOS. Escanee el código QR de la página 3 para descargar la aplicación.

### Aplicación Setup Utility App de Bang & Olufsen

Si cuenta con un dispositivo iOS, use la aplicación Setup Utility App\*<sup>1</sup> de Bang & Olufsen para configurar un perfil de red inalámbrica, cambiar el nombre del equipo o actualizar el software.

También puede acceder a la página de configuración de Playmaker a través de un equipo informático.


#### Configuración inicial ...

- > Conecte Playmaker a la red eléctrica para encenderlo.
- > El indicador de red parpadeará en color blanco durante 1–2 minutos; a continuación, comenzará a parpadear en color naranja.\*<sup>2</sup>
- > En el dispositivo inalámbrico, busque la red 'Playmaker\_AP' y conéctese a ella.
- > Abra la aplicación Setup Utility App de Bang & Olufsen.
- > La aplicación buscará el equipo en la red.
- > Seleccione el equipo y siga las instrucciones que aparecerán en la pantalla.

#### Para modificar la configuración de red ...

- > El dispositivo iOS debe pertenecer a la misma red a la que pertenezca Playmaker.
- > Abra la aplicación Setup Utility App de Bang & Olufsen.
- > La aplicación buscará el equipo en la red.
- > Seleccione el equipo y siga las instrucciones que aparecerán en la pantalla.

### Configuración inalámbrica asistida

- > En Playmaker, pulse el botón  brevemente.\*<sup>2</sup>
- > A continuación, pulse el botón de configuración inalámbrica en el router.

El indicador de red de Playmaker parpadeará en color verde durante la búsqueda de la red\*<sup>2</sup> y permanecerá iluminado en color blanco cuando Playmaker y el router hayan logrado establecer una conexión.

*También puede llevar a cabo la configuración inalámbrica a través de la página web de configuración del router.*

*\*<sup>2</sup>Si desea obtener más información acerca de los botones, consulte la sección 'Uso de Playmaker'.*

*Una instalación que proporcione un funcionamiento adecuado podría desarrollar problemas como resultado de las modificaciones que sufra su entorno. Compruebe la conexión Ethernet o el router. Si el problema no desaparece, póngase en contacto con su distribuidor de Bang & Olufsen.*



## Configuración de una conexión inalámbrica

Para configurar la conexión de Playmaker a una red inalámbrica, es preciso hacer uso de un cable Ethernet temporalmente.

### Configuración inalámbrica por cable ...

- > Deshabilite la conectividad inalámbrica en el equipo informático.
- > Conecte Playmaker al equipo informático directamente empleando un cable Ethernet.
- > Conecte Playmaker a la red eléctrica para encenderlo.
- > El indicador de red parpadeará en color blanco durante, aproximadamente, 60 segundos; a continuación, permanecerá iluminado en color blanco.\*<sup>2</sup>
- > Introduzca la dirección IP 'http://169.254.11.22' en la barra de direcciones del explorador web y pulse 'Entrar'.\*<sup>3</sup> Si la página web no aparece, espere un poco y actualícela.
- > Seleccione el menú 'REDES' y siga las instrucciones que aparecerán en la pantalla.
- > Desconecte Playmaker del equipo informático.
- > Playmaker habrá establecido correctamente una conexión con la red cuando el botón de red permanezca iluminado en color blanco.

<sup>3</sup>\*Si usa Internet Explorer, asegúrese de que su versión sea equivalente o posterior a la 7.

## Establecimiento de una conexión por cable

Dada su elevada fiabilidad, se recomienda el establecimiento de una conexión de red por cable empleando exclusivamente cables homologados por Bang & Olufsen.

### Configuración por cable ...

- > Conecte Playmaker al router directamente empleando un cable Ethernet.
- > Conecte Playmaker a la red eléctrica para encenderlo.
- > El indicador de red parpadeará en color blanco.\*<sup>2</sup> A continuación, permanecerá iluminado en color blanco, confirmando así la conexión de Playmaker a la red.

Si necesita asignar una dirección IP estática a Playmaker, consulte la sección correspondiente al equipo en el sitio web [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

## Actualización de software

Puede actualizar el software de Playmaker si existe alguna actualización disponible. Las actualizaciones de software se llevan a cabo a través de la página de configuración de Playmaker. Para ello, es necesario disponer además de un cable Ethernet y conexión a Internet (consulte la

*NOTA: Asegúrese de que el cable empleado para conectar el equipo al router no abandone el edificio para evitar el contacto con líneas de alta tensión.*

sección 'Establecimiento de una conexión por cable'). A lo largo del proceso de actualización de software, el botón de silencio/standby parpadeará en color rojo.\*<sup>2</sup>

## Restablecimiento de la configuración predeterminada de fábrica

Puede restablecer el equipo para recuperar la configuración predeterminada. Recuerde que deberá volver a configurar Playmaker si restablece la configuración predeterminada de fábrica. Antes de restablecer la configuración predeterminada de fábrica, asegúrese de que el indicador de red se encuentre iluminado en color blanco o naranja.

- > Inserte un pasador (puede usar, por ejemplo, un clip enderezado) en el orificio del botón de restablecimiento y mantenga pulsado el botón durante, al menos, cinco segundos.\*<sup>2</sup>
- > El indicador de red y el botón de silencio/standby permanecerán iluminados en color naranja durante cinco segundos.
- > El equipo se reiniciará automáticamente y se restablecerá la configuración predeterminada de fábrica.

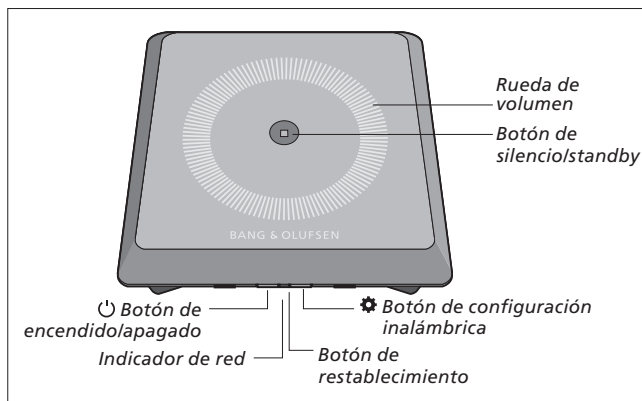
*NOTA: Quizá no pueda usar el equipo informático de su trabajo para configurar Playmaker debido a las posibles limitaciones de seguridad, la configuración del firewall del sistema operativo y las direcciones IP asignadas por la red.*

Explore su colección de música digital y seleccione canciones directamente desde un dispositivo portátil para llevar a cabo operaciones básicas. Ajuste el volumen a través de Playmaker, el dispositivo portátil o un terminal a distancia Bang & Olufsen.

Para transmitir audio a Playmaker empleando las tecnologías AirPlay/DLNA, el equipo debe estar conectado a la red. El dispositivo desde el que desee efectuar la transmisión de música empleando las tecnologías AirPlay/DLNA (como, por ejemplo, un equipo informático o un iPhone) debe pertenecer a la misma red a la que pertenezca Playmaker.

Playmaker permanecerá preparado para recibir música siempre que disponga de conexión a una red. Pulse el botón de encendido/apagado para apagar Playmaker. Púlselo de nuevo para volver a encender Playmaker.

<sup>1</sup>\*La tecnología AirPlay admite el uso de dispositivos iPod touch®, iPhone® e iPad® con sistema operativo iOS 4.2 o posterior y cualquier otro compatible con la tecnología AirPlay.



#### **Aumento/reducción del nivel de volumen (+/-)**

Para aumentar el nivel de volumen, deslice un dedo sobre la rueda de volumen en el sentido de las agujas del reloj. Para reducir el nivel de volumen, deslice un dedo sobre la rueda de volumen en sentido contrario a las agujas del reloj. El volumen de Playmaker se sincroniza constantemente con el del dispositivo.

#### **Silencio/standby**

El botón de silencio/standby permanece apagado mientras Playmaker reproduce música y se ilumina en color verde al silenciar la reproducción.

Mantenga pulsado el botón de silencio/standby durante dos segundos para pasar el equipo al modo standby. Inicie la reproducción en cualquier fuente de audio para activar Playmaker de nuevo.

#### **Indicador de red**

El indicador de red parpadea en color blanco durante el inicio del módulo de red y mientras Playmaker busca la red. Si la intensidad de la señal es elevada una vez que Playmaker ha logrado establecer

una conexión con la red, el indicador se ilumina en color blanco. El indicador se ilumina en color naranja si Playmaker logra establecer una conexión con la red, pero la intensidad de la señal es débil.

El equipo no dispondrá de conexión a ninguna red si el indicador parpadea en color naranja continuamente.

El indicador parpadea en color rojo cuando el equipo sufre un error.

Si desea obtener más información, visite el sitio web [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq) y consulte la sección dedicada a Playmaker.

#### **Uso de las tecnologías AirPlay y DLNA**

Conecte Playmaker a su red para transmitir música desde un dispositivo portátil o equipo informático empleando una aplicación compatible con las tecnologías AirPlay\*<sup>1</sup> o DLNA. En un equipo compatible con la tecnología AirPlay, pulse el icono y seleccione 'Playmaker xxxxxxxx' en la lista. Use una aplicación compatible con la tecnología DLNA para llevar a cabo una transmisión desde un dispositivo portátil de otro tipo (como, por ejemplo, un smartphone con sistema operativo Android).

## Uso de un terminal a distancia



Playmaker se puede controlar empleando un terminal a distancia Beo4 o Beo6.

- > Inicie la reproducción en un dispositivo portátil.
- > En Beo4, pulse **A.MEM** para seleccionar una fuente AirPlay o DLNA. En Beo6, pulse **AIRPLAY**.<sup>\*2</sup>
- > Para seleccionar una fuente conectada a la toma line-in, pulse **LIST** hasta que se muestre la fuente **A.AUX** en el visor de Beo4; pulse el **botón central** a continuación. En Beo6, pulse **LINE IN**.<sup>\*2</sup>
- > Use el botón/la rueda de volumen para ajustar el volumen de Playmaker.

<sup>2</sup>\*Puede que la configuración del terminal a distancia Beo4/Beo6 no le permita llevar a cabo esta acción. Consulte la documentación suministrada con el terminal a distancia Beo4/Beo6.

*NOTA: El control del equipo con un terminal a distancia Beo4 sólo puede tener lugar si se muestra la fuente **A.MEM** o **A.AUX** en el visor. En Beo6, deben mostrarse los botones **AIRPLAY** y **LINE IN** en la pantalla.*

## Limpieza

Limpie el polvo de las superficies empleando un paño seco y suave. No use productos de limpieza líquidos o en aerosol. Para eliminar las manchas y la suciedad incrustada, use un paño suave humedecido en una solución de agua y un detergente débil, como líquido lavavajillas.

## Importante:

- Evite colocar el equipo en un lugar expuesto a luz directa de carácter solar o artificial (como la generada por un foco).
- Asegúrese de instalar, ubicar y conectar el equipo de acuerdo con estas instrucciones.
- Coloque el equipo sobre una superficie firme.
- No someta el equipo a niveles elevados de humedad, a la lluvia o a fuentes de calor.
- Este equipo ha sido diseñado exclusivamente para el uso interior en entornos domésticos secos. El uso debe tener lugar a una temperatura comprendida entre 10 y 40 °C (50 y 105 °F).
- Si el equipo sufre la exposición a temperaturas inferiores a 5 °C (40 °F), permita que repose a temperatura ambiente hasta que recupere su temperatura normal antes de conectarlo a la red eléctrica y encenderlo.
- Mantenga el espacio necesario alrededor del equipo para favorecer su correcta ventilación.
- No intente abrir el equipo, a excepción de lo que concierne a la cubierta posterior. Este tipo de operaciones debe ser realizado por personal técnico cualificado.

Tanto las especificaciones técnicas y características del equipo como el uso de las mismas se encuentran sujetos a cambios sin aviso previo.

# Français

## Prise en main

Ce manuel contient des informations concernant l'utilisation quotidienne de votre produit Bang & Olufsen. La livraison, l'installation et la configuration du produit est normalement du ressort de votre revendeur.

Si vous souhaitez installer le Playmaker vous-même, ce guide explique comment le configurer pour l'utiliser avec AirPlay®, DLNA®, line-in et des enceintes connectées. Le Playmaker peut être configuré sur un réseau sans fil à l'aide de l'app Bang & Olufsen Setup Utility\*<sup>1</sup> ou de votre ordinateur. Vous pouvez également connecter le Playmaker à un réseau câblé pour une utilisation immédiate. Vous pouvez aussi voir comment connecter d'autres sources au Playmaker.

Il est possible de configurer et de synchroniser plusieurs Playmaker dans votre maison. Contactez votre revendeur Bang & Olufsen pour de plus amples informations.

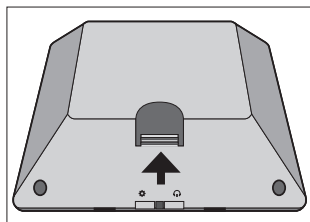
Vous trouverez de plus amples informations sur le Playmaker dans la rubrique FAQ (Foire Aux Questions) de la page [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

<sup>1</sup>\*L'app Bang & Olufsen Setup Utility prend uniquement en charge les appareils iOS. Balayez le code QR à la page 3 pour télécharger l'app.

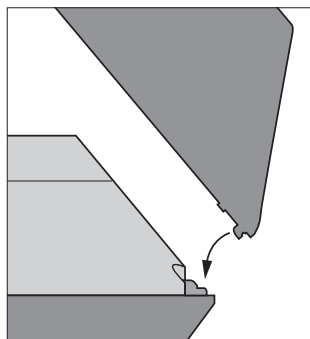
Avant de connecter un appareil à votre Playmaker, n'oubliez pas de débrancher ce dernier du secteur.

Pour accéder au panneau de connexion du Playmaker, retirez le cache arrière.

- > Placez le Playmaker sur un chiffon doux, logo Bang & Olufsen orienté vers le bas.
- > Retirez le support de table (s'il est déjà monté).
- > Appuyez fermement sur le mousqueton et soulevez le cache arrière.
- > Faites passer les câbles dans le cache-câbles qui se trouve à l'intérieur.\*<sup>2</sup>
- > Faites passer les câbles dans l'orifice du cache arrière.
- > Connectez Ethernet (en option), line-in (en option) et les enceintes avant de brancher la prise secteur.
- > Remplacez le cache arrière sur le Playmaker. Veillez à ce que les points de pivotement soient alignés avec les bords avant de fermer le cache.
- > Placez le support de table dans les deux orifices situés en bas du cache arrière. Faites passer les câbles au-dessus du support de table.



Appuyez fermement sur le mousqueton et soulevez le cache arrière.



Veillez à ce que les points de pivotement soient alignés avec les bords avant de fermer le cache.

<sup>2</sup>\*Pour une connexion à un réseau sans fil, ne faites pas passer le câble Ethernet dans le cache arrière. Pour plus d'informations sur les connexions réseau, consultez la rubrique « Configuration du réseau ».

## Connexions

Lisez des contenus audio directement depuis votre appareil portable en connectant des enceintes actives. Il est possible de connecter plusieurs sources à votre Playmaker, à partir du panneau de connexion ou sans fil via le réseau. On ne peut toutefois activer qu'une source à la fois.

AirPlay peut être utilisé pour diffuser du son en streaming à partir d'un iPod touch®, d'un iPhone® ou d'un iPad®. Sur les autres appareils portables (smartphones Android, etc.), il convient d'utiliser une application compatible DLNA.

Vous pouvez utiliser les applications BeoPlayer\*<sup>1</sup>, iTunes\*<sup>2</sup>, le Lecteur Windows Media ou d'autres applications pour AirPlay et DLNA. Vous pouvez également écouter une source audio externe, comme un lecteur MP3 ou un smartphone, en la connectant à une prise line-in.

Si vous utilisez AirPlay ou DLNA, vous pourrez écouter de la musique n'importe où via les réseaux locaux à portée. Pour les autres sources audio, utilisez un câble de ligne phono pour connecter votre appareil à Playmaker.

Pour accéder au panneau de connexion, retirez le cache arrière. Pour plus d'informations, consultez la rubrique « Prise en main ». L'étiquette du produit se trouve à l'intérieur du cache arrière.

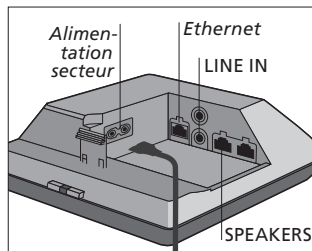
### Priorité des sources :

1. AirPlay
2. DLNA\*<sup>3</sup>
3. Sources connectées à l'entrée de ligne (line-in)

Si on démarre une source prioritaire, une source de priorité inférieure s'interrompt automatiquement. Pour utiliser une source de priorité moindre, il faut d'abord arrêter la source prioritaire. Les sources ayant la même priorité ne peuvent pas s'interrompre mutuellement. Il est donc nécessaire d'arrêter la source active pour lancer une autre source de priorité équivalente.

### ~ Alimentation secteur

Utilisez uniquement le câble secteur fourni. Le câble secteur et la fiche fournis sont spécialement conçus pour cet appareil. Ne changez pas la fiche. Si le câble secteur est endommagé, achetez-en un autre auprès de votre revendeur Bang & Olufsen.



### 🔌 Ethernet

Prise Ethernet pour une connexion par câble ou pour configurer le Playmaker sur un réseau sans fil via votre ordinateur.

### LINE IN

Prises phono pour connecter une source audio externe, comme un lecteur MP3 ou un ordinateur.

### SPEAKERS

Prises d'enceinte pour la connexion des enceintes Bang & Olufsen. Pour connecter le Playmaker à une configuration Bang & Olufsen préexistante, il peut s'avérer nécessaire de remplacer les câbles. Pour de plus amples informations, contactez un revendeur Bang & Olufsen.

<sup>1</sup>\*Pour plus d'informations sur l'application BeoPlayer, voir : [www.bang-olufsen.com/beoplayer-application](http://www.bang-olufsen.com/beoplayer-application).

<sup>2</sup>\*iTunes version 10.1 (Mac ou PC) ou supérieure requis.

<sup>3</sup>\*DLNA propose des fonctions similaires à AirPlay mais elle est prise en charge par un plus grand nombre de systèmes, notamment Android et Windows.

## Configuration réseau

Le Playmaker doit être configuré de manière à utiliser une connexion filaire ou sans fil.

Pour pouvoir effectuer la configuration, le Playmaker doit être connecté au secteur et allumé.

Vous avez le choix entre les procédures de configuration suivantes :

- App Bang & Olufsen Setup Utility pour appareils iOS\*<sup>1</sup>
- Configuration sans fil facile
- Configuration sans fil par câble
- Connexion filaire

Lorsque le Playmaker est configuré sur un réseau, vous pouvez modifier différents paramètres à l'aide de l'app Bang & Olufsen Setup Utility ou de votre ordinateur. Vous pouvez par exemple changer le nom du Playmaker sur le réseau ou mettre à jour ses logiciels.

Pour en savoir plus sur la modification des paramètres, reportez-vous à la rubrique Playmaker de la page [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### App Bang & Olufsen Setup Utility

Sur les appareils iOS, utilisez l'app Bang & Olufsen Setup Utility\*<sup>1</sup> pour configurer le profil de votre réseau sans fil, modifier le nom du produit ou mettre à jour le logiciel. Vous pouvez entrer la page de configuration du Playmaker sur votre ordinateur.


#### Première installation...

- > Raccordez le Playmaker à l'alimentation secteur pour le mettre en marche.
- > L'indicateur réseau est blanc et clignote pendant 1 à 2 minutes, puis il devient orange et continue de clignoter.\*<sup>2</sup>
- > Recherchez « Playmaker\_AP » sur votre appareil sans fil et connectez-vous.
- > Ouvrez l'app Bang & Olufsen Setup Utility.
- > L'app va localiser votre produit sur le réseau.
- > Sélectionnez le produit et suivez les instructions à l'écran.

#### Pour modifier la configuration réseau ...

- > Votre appareil iOS doit être connecté au même réseau que le Playmaker.
- > Ouvrez l'app Bang & Olufsen Setup Utility.
- > L'app va localiser votre produit sur le réseau.
- > Sélectionnez le produit et suivez les instructions à l'écran.

### Configuration sans fil facile

- > Appuyez brièvement sur le bouton  du Playmaker.\*<sup>2</sup>
- > Appuyez ensuite sur le bouton de configuration sans fil de votre routeur.

L'indicateur réseau du Playmaker est vert et clignote pendant la recherche du réseau.\*<sup>2</sup> Lorsque le Playmaker et le routeur sont connectés, l'indicateur réseau devient blanc et s'allume en continu.

*Vous pouvez également accéder à la configuration sans fil via la page Web de configuration du routeur et effectuer la configuration à partir de là.*

*<sup>2</sup>Pour une vue d'ensemble des boutons, consultez la rubrique « Utilisation du Playmaker ».*

*Une configuration ayant toujours bien fonctionné peut au fil du temps présenter des problèmes, si son environnement change. Vérifiez votre connexion Ethernet ou votre routeur. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Bang & Olufsen.*

<sup>1</sup>L'app Bang & Olufsen Setup Utility prend uniquement en charge les appareils iOS. Balayez le code QR à la page 3 pour télécharger l'app.

## Configuration d'une connexion sans fil

Un câble Ethernet doit être utilisé provisoirement pour configurer la connexion sans fil de votre Playmaker.

### Configuration sans fil par câble ...

- > Désactivez le réseau sans fil sur votre ordinateur.
- > Connectez le Playmaker directement à l'ordinateur à l'aide d'un câble Ethernet.
- > Raccordez le Playmaker à l'alimentation secteur pour le mettre en marche.
- > L'indicateur réseau est blanc et clignote pendant environ 60 secondes avant de se stabiliser.\*<sup>2</sup>
- > Entrez l'adresse IP <http://169.254.11.22> dans la barre d'adresse du navigateur Internet et appuyez sur Entrée.\*<sup>3</sup>  
Si la page Web ne s'affiche pas, attendez un instant et actualisez la page.
- > Sélectionnez le menu « RÉSEAUX » et suivez les instructions à l'écran.
- > Déconnectez le Playmaker de votre ordinateur.
- > Lorsque l'indicateur de réseau est blanc et s'allume en continu, votre Playmaker est connecté au réseau.

<sup>3</sup>\*Si vous utilisez Internet Explorer, la version 7 ou une version ultérieure est requise.

## Établir une connexion filaire

Pour garantir la fiabilité de votre connexion réseau, utilisez uniquement les câbles recommandés par Bang & Olufsen.

### Configuration filaire ...

- > Connectez le Playmaker directement au routeur à l'aide d'un câble Ethernet.
- > Raccordez le Playmaker à l'alimentation secteur pour le mettre en marche.
- > L'indicateur de réseau est blanc et clignote.\*<sup>2</sup> Ensuite, il s'allume en continu pour indiquer que le Playmaker est connecté au réseau.

Si une configuration IP statique est nécessaire, consultez la section Playmaker de la page [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq) pour obtenir l'adresse IP statique.

*REMARQUE ! Vérifiez que la connexion câblée entre l'appareil et le routeur ne quitte pas le bâtiment afin d'éviter tout contact avec un câble haute tension.*

## Mise à jour logicielle

Si de nouveaux logiciels sont disponibles, vous pouvez mettre à jour le Playmaker. Les mises à jour logicielles s'effectuent à partir de la page de configuration du Playmaker. Un câble Ethernet et une connexion Internet sont alors nécessaires (consultez la rubrique « Établir une connexion filaire »). Au cours de la mise à jour logicielle, le bouton Couper le son/veille est rouge et clignote.\*<sup>2</sup>

## Rétablissement des réglages d'usine

Pour retourner aux paramètres par défaut, vous pouvez réinitialiser le produit. Notez qu'après avoir rétabli les réglages d'usine, il sera nécessaire de reconfigurer le Playmaker. Avant d'effectuer la réinitialisation, l'indicateur de réseau doit être blanc ou orange et s'allumer en continu.

- > Insérez une petite pointe, par exemple un trombone déplié, dans l'orifice de réinitialisation pendant au moins cinq secondes.\*<sup>2</sup>
- > L'indicateur de réseau et le bouton Couper le son/veille deviennent orange et s'allument en continu pendant cinq secondes.
- > Le produit redémarre automatiquement et retrouve les paramètres par défaut.

*REMARQUE ! Il se peut que vous ne puissiez pas utiliser l'ordinateur de votre lieu de travail pour configurer votre Playmaker, en raison de restrictions de sécurité, notamment les paramètres de pare-feu et l'attribution des adresses IP.*

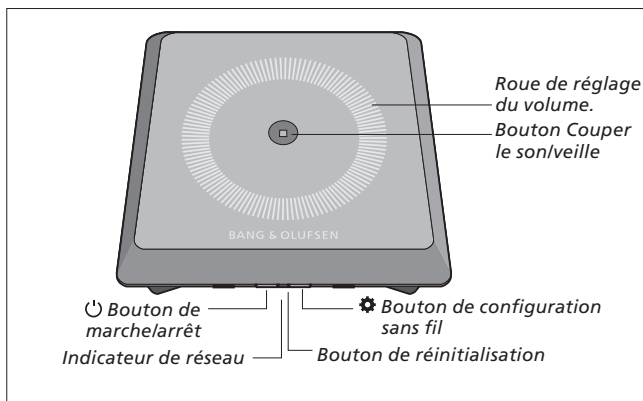
## Utilisation du Playmaker

Pour effectuer les opérations de base, parcourez votre collection musicale et sélectionnez des morceaux directement à partir de votre appareil portable. Réglez le volume à partir du Playmaker, de votre appareil portable ou de la télécommande Bang & Olufsen.

Pour pouvoir diffuser du son en streaming à l'aide de Airplay/DLNA, le Playmaker doit être connecté au réseau. L'appareil à partir duquel vous diffusez en streaming à l'aide de AirPlay/DLNA, par exemple un ordinateur ou un iPhone, doit être connecté au même réseau que le Playmaker.

Une fois connecté à un réseau, le Playmaker est prêt à recevoir de la musique à tout moment. Pour éteindre le Playmaker appuyez sur le bouton de marche/arrêt. Pour le rallumer, appuyez à nouveau sur ce bouton.

<sup>1</sup>\*AirPlay peut être utilisé avec l'iPod touch®, l'iPhone® ou l'iPad® avec iOS 4.2 (et versions ultérieures) ainsi qu'avec tous les autres périphériques compatibles AirPlay.



### Monter/baisser le volume (+/-)

Pour monter le volume, faites glisser votre doigt dans le sens des aiguilles d'une montre sur la roue de réglage du volume. Pour baisser le volume, faites glisser votre doigt dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la roue de réglage du volume. Le volume est en permanence synchronisé avec votre appareil.

### Couper le son/veille

Lorsque le Playmaker est en cours de lecture, le bouton Couper le son/veille n'est pas allumé. Lorsque le Playmaker est en cours de lecture, mais que le son est coupé, le bouton Couper le son/veille est vert et allumé en continu. Pour accéder au mode veille, appuyez sur le bouton Couper le son/veille pendant deux secondes. Pour activer le Playmaker, démarrez la lecture d'une source audio quelconque.

### Indicateur de réseau

Lorsque le module de réseau démarre, le témoin est blanc et clignote pendant que le

Playmaker recherche votre réseau. Lorsque le Playmaker est connecté au réseau et que le signal est fort, le témoin reste blanc et s'allume en continu. Un témoin orange indique que le Playmaker est connecté au réseau, mais que la puissance du signal est faible. Un témoin orange qui clignote indique que vous n'êtes pas connecté au réseau. Un témoin rouge clignotant indique une erreur. Pour en savoir plus, reportez-vous à la rubrique Playmaker de la page [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### Utilisation de AirPlay ou DLNA

Connectez le Playmaker à votre réseau et utilisez les applications AirPlay\*<sup>1</sup> ou DLNA pour diffuser un contenu à partir de votre appareil portable ou de votre ordinateur vers Playmaker. Pour les produits AirPlay, appuyez sur l'icône  et sélectionnez « Playmaker xxxxxxxx » dans la liste. Pour diffuser à partir d'autres appareils portables (smartphones Android, etc.), utilisez une application compatible avec DLNA.



## Fonctionnement avec une télécommande



Le Playmaker peut être contrôlé à l'aide d'une télécommande Beo4 ou Beo6.

- > Démarrez la lecture sur votre appareil portable.
- > Pour sélectionner une source AirPlay ou DLNA, appuyez sur la touche **A.MEM** de la télécommande Beo4. Sur la télécommande Beo6, appuyez sur **AIRPLAY**\*2.
- > Pour sélectionner une source connectée via la prise line-in, appuyez sur **LIST** jusqu'à ce que **A.AUX** s'affiche sur l'écran de la Beo4, puis appuyez sur le **bouton central**. Sur la télécommande Beo6, appuyez sur **LINE IN**.\*2
- > Utilisez le bouton de volume ou la roue de réglage du volume pour régler le volume.

*\*2\*Il se peut que votre télécommande Beo4/Beo6 soit configurée différemment. Reportez-vous à la documentation fournie avec votre télécommande Beo4/Beo6.*

*REMARQUE ! Il n'est possible d'utiliser la télécommande Beo4 que lorsque **A.MEM** ou **A.AUX** s'affiche sur l'écran de la télécommande. Pour la télécommande Beo6, **AIRPLAY** et **LINE IN** doivent s'afficher sur l'écran de la télécommande.*

## Nettoyage

Retirez la poussière à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou en aérosol. Pour éliminer les taches, utilisez un chiffon doux et légèrement humide imbibé d'une solution d'eau et de détergent doux (par exemple du liquide vaisselle).

## Important !

- Évitez d'exposer directement l'appareil au soleil ou à la lumière artificielle (spots, etc.).
- Assurez-vous que l'appareil est installé, positionné et connecté conformément aux instructions.
- Placez votre appareil sur une surface solide.
- N'exposez pas l'appareil à un taux d'humidité élevé, à la pluie ou à une source de chaleur.
- Cet appareil est uniquement conçu pour être utilisé à l'intérieur, dans un lieu sec. Plage de températures acceptable : 10 à 40 °C.
- Si le produit a été exposé à des températures inférieures à 5 °C, laissez-le revenir à la température ambiante normale avant de le brancher sur le secteur et de le mettre sous tension.
- Laissez suffisamment d'espace autour de l'appareil pour une ventilation appropriée.
- N'essayez pas d'ouvrir d'autres parties du produit que le cache arrière. Les opérations de ce type doivent être confiées à du personnel de maintenance qualifié.

Les spécifications et les caractéristiques techniques ainsi que leur mise en œuvre sont sujettes à modification sans préavis.

# Italiano

## Introduzione

Questa Guida contiene informazioni sulle funzioni di base del prodotto Bang & Olufsen acquistato. Il rivenditore è tenuto a consegnare, installare e configurare il prodotto.

Se si desidera installare Playmaker personalmente, questa Guida spiega come configurarlo per l'uso con AirPlay®, DLNA®, line-in e diffusori collegati. È possibile configurare Playmaker in una rete wireless utilizzando la Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup> o il proprio computer, oppure è possibile collegare Playmaker a una rete cablata per un uso immediato. È inoltre illustrato come collegare altre fonti a Playmaker.

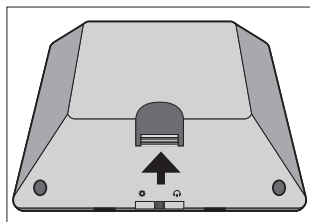
È possibile configurare e sincronizzare più Playmaker nella propria abitazione. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore Bang & Olufsen.

Ulteriori informazioni su Playmaker sono disponibili nella sezione delle FAQ (domande frequenti) all'indirizzo [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

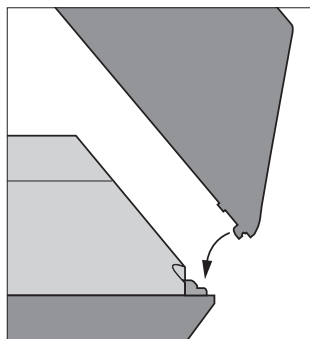
Prima di collegare altri apparecchi a Playmaker, scollegare Playmaker dalla rete elettrica.

È necessario rimuovere il coperchio posteriore di Playmaker per accedere al pannello dei collegamenti.

- > Posizionare Playmaker su un panno morbido con il logo Bang & Olufsen rivolto verso il basso.
- > Rimuovere lo stand da tavolo (se già montato).
- > Premere con forza sul gancio a scatto e sollevare il coperchio posteriore.
- > Instradare i cavi attraverso il coperchio dei cavi in dotazione.\*<sup>2</sup>
- > Instradare i cavi nel foro sul coperchio posteriore.
- > Collegare Ethernet (opzionale), line-in (opzionale) e diffusori prima di collegare il cavo dell'alimentazione.
- > Rimontare il coperchio posteriore di Playmaker. Assicurarsi di allineare i perni in corrispondenza dei bordi prima di chiudere il coperchio posteriore.
- > Montare lo stand da tavolo utilizzando i due fori situati sulla base del coperchio posteriore. Instradare i cavi sullo stand da tavolo.



*Premere con forza sul gancio a scatto per rimuovere il coperchio posteriore.*



*Assicurarsi di allineare i perni in corrispondenza dei bordi prima di chiudere il coperchio posteriore.*

<sup>1</sup>\*La Bang & Olufsen Setup Utility App supporta solo dispositivi iOS. Scansionare il codice QR a pagina 3 per scaricare l'app.

<sup>2</sup>\*Se si utilizzerà una connessione wireless, non instradare il cavo Ethernet attraverso il coperchio per i cavi. Per ulteriori informazioni sulla connessione di rete, vedere "Configurazione della rete".

## Collegamenti

Riproduzione di audio direttamente dai dispositivi portatili tramite diffusori attivi collegati. È possibile collegare fonti multiple al Playmaker utilizzando il pannello dei collegamenti o la connessione wireless di rete. Tuttavia, solo una fonte può essere attiva in un determinato momento.

AirPlay può essere utilizzato per trasmettere audio in streaming a un iPod touch®, iPhone® o iPad®. Per lo streaming da altri dispositivi portatili (per es., smartphone Android), utilizzare un'applicazione certificata DLNA.

Per AirPlay e DLNA è possibile utilizzare l'app BeoPlayer\*1, iTunes\*2, Windows Media Player o altre app. È inoltre possibile collegare e ascoltare una fonte audio esterna, come un lettore MP3 o uno smartphone tramite l'ingresso line-in.

Se si utilizza AirPlay o DLNA, è possibile riprodurre musica ovunque, nella portata della rete wireless. Per altre fonti audio, utilizzare un cavo phono line-in per collegare il dispositivo a Playmaker.

Per accedere al pannello dei collegamenti, rimuovere il coperchio posteriore; vedere la sezione "Introduzione" per ulteriori informazioni. L'etichetta del prodotto è ubicata all'interno del coperchio posteriore.

### Priorità delle fonti:

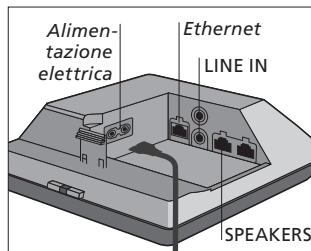
1. AirPlay
2. DLNA\*3
3. Fonti collegate a line-in

L'avviamento di una fonte con una priorità superiore interromperà una fonte con una priorità inferiore.

Una fonte con una priorità superiore deve essere arrestata per avviare una fonte con una priorità inferiore. Le fonti con la stessa priorità non possono interrompersi a vicenda. Pertanto, la fonte riprodotta deve essere arrestata per avviare una fonte con la stessa priorità.

### ~ Alimentazione elettrica

Utilizzare solo il cavo in dotazione. Il cavo dell'alimentazione e la relativa spina in dotazione sono stati progettati specificamente per il prodotto. Non sostituire la spina e, se il cavo dovesse subire danni, è necessario acquistarne uno nuovo da un rivenditore Bang & Olufsen.



### 🌐 Ethernet

Preso Ethernet per un collegamento cablato o per la configurazione di Playmaker in una rete wireless tramite il computer.

### LINE IN

Prese phono per il collegamento di fonti audio esterne, per esempio un lettore MP3 o un computer.

### SPEAKERS

Prese per il collegamento di diffusori Bang & Olufsen. Per collegare Playmaker in una configurazione Bang & Olufsen esistente, potrebbe essere necessario sostituire alcuni cavi. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore Bang & Olufsen.

\*1\*Per ulteriori informazioni sull'app BeoPlayer, vedere: [www.bang-olufsen.com/beoplayer-application](http://www.bang-olufsen.com/beoplayer-application).

\*2\*iTunes versione 10.1 (Mac o PC), o versione successiva, necessario.

\*3\*DLNA offre funzioni simili ad AirPlay, ma è supportato da un maggior numero di sistemi, incluso Android e Windows.

## Configurazione della rete

Playmaker deve essere configurato in rete tramite una connessione cablata o wireless.

Per effettuare la configurazione, Playmaker deve essere collegato alla rete elettrica e acceso.

Selezionare una delle seguenti procedure di configurazione:

- Bang & Olufsen Setup Utility App per dispositivi iOS\*<sup>1</sup>
- Configurazione wireless rapida
- Configurazione wireless cablata
- Collegamento cablato

Quando Playmaker viene configurato in rete, è possibile modificare diverse impostazioni utilizzando la Bang & Olufsen Setup Utility App o il computer. Per esempio, è possibile cambiare il nome di Playmaker nella rete o aggiornare il suo software. Per ulteriori informazioni su come modificare le impostazioni, consultare la sezione dedicata a Playmaker all'indirizzo [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### Bang & Olufsen Setup Utility App

Per i dispositivi iOS, utilizzare la Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup> per configurare il profilo della rete wireless, modificare il nome del prodotto o aggiornare il software. È inoltre possibile accedere alla pagina di configurazione di Playmaker sul proprio computer.


#### Prima configurazione

- > Collegare Playmaker alla rete elettrica per accendere il prodotto.
- > La spia della rete lampeggerà in bianco per 1–2 minuti e quindi in arancione.\*<sup>2</sup>
- > Trovare e connettersi a "Playmaker\_AP" sul dispositivo wireless.
- > Lanciare la Bang & Olufsen Setup Utility App.
- > L'app troverà il prodotto in rete.
- > Selezionare il prodotto e seguire le istruzioni a schermo.

#### Per apportare modifiche alla configurazione di rete...

- > Il dispositivo iOS deve essere connesso alla stessa rete di Playmaker.
- > Lanciare la Bang & Olufsen Setup Utility App.
- > L'app troverà il prodotto in rete.
- > Selezionare il prodotto e seguire le istruzioni a schermo.

### Configurare wireless rapida

- > Premere brevemente il pulsante  su Playmaker.\*<sup>2</sup>
- > Premere quindi il pulsante di configurazione wireless sul router.

Durante la ricerca della rete, la spia di rete su Playmaker lampeggerà in verde.\*<sup>2</sup> Quando Playmaker e il router sono connessi, la spia di rete s'illuminerà costantemente in bianco.

*È inoltre possibile accedere alla configurazione wireless tramite la pagina di configurazione web-based del router e configurarla tramite questa pagina.*

*\*<sup>2</sup>Per una panoramica dei pulsanti, vedere "Uso di Playmaker".*

*Una configurazione perfettamente funzionante, col tempo, può presentare problemi se l'ambiente circostante viene modificato. Controllare la connessione Ethernet al router. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore Bang & Olufsen.*

<sup>1</sup>\*La Bang & Olufsen Setup Utility App supporta solo dispositivi iOS. Scansionare il codice QR a pagina 3 per scaricare l'app.

## Configurazione della connessione wireless

Un cavo Ethernet deve essere utilizzato temporaneamente per configurare Playmaker per una connessione wireless.

### Configurazione wireless cablata

- > Disabilitare la rete wireless sul computer.
- > Collegare Playmaker direttamente al computer con un cavo Ethernet.
- > Collegare Playmaker alla rete elettrica per accendere il prodotto.
- > La spia della rete lampeggerà in bianco per circa 60 secondi e quindi si illuminerà costantemente in bianco.\*<sup>2</sup>
- > Immettere l'indirizzo IP "http://169.254.11.22" nella barra degli indirizzi del browser Internet e premere "Invio".\*<sup>3</sup> Se la pagina web non viene visualizzata, attendere qualche secondo e aggiornare la pagina.
- > Selezionare il menu "RETI" e seguire le istruzioni a schermo.
- > Scollegare Playmaker dal computer.
- > Quando la spia di rete è costantemente illuminata in bianco, Playmaker è connesso alla rete.

<sup>3</sup>\*Se si utilizza Internet Explorer, è necessaria la versione 7 o superiore.

## Collegamento cablato

Per una connessione affidabile, utilizzare solo i cavi raccomandati da Bang & Olufsen.

### Configurazione cablata

- > Collegare Playmaker direttamente al router con un cavo Ethernet.
- > Collegare Playmaker alla rete elettrica per accendere il prodotto.
- > La spia di rete lampeggia in bianco.\*<sup>2</sup> Quando Playmaker è connesso alla rete, si illuminerà costantemente in bianco.

Se una configurazione con IP statico è necessaria, vedere la sezione dedicata a Playmaker su [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq) per informazioni sugli indirizzi IP statici.

## Aggiornamento software

Se disponibile, è possibile aggiornare Playmaker con nuovo software. L'aggiornamento software viene eseguito utilizzando la pagina di configurazione di Playmaker. Ciò richiede un cavo Ethernet e una connessione Internet (vedere "Collegamento cablato"). Durante l'aggiornamento software, il pulsante di disattivazione dell'audio/standby lampeggia in rosso.\*<sup>2</sup>

## Ripristino alle impostazioni di fabbrica

Per ripristinare Playmaker alle impostazioni di fabbrica, è possibile resettare il prodotto. Notare che dopo un ripristino alle impostazioni di fabbrica sarà necessario configurare nuovamente Playmaker. Prima di effettuare il ripristino, la spia di rete deve essere costantemente illuminata in bianco o arancione.

- > Inserire uno spillo o la punta di una graffetta nel foro di resettaggio per un minimo di cinque secondi.\*<sup>2</sup>
- > La spia di rete e il pulsante di disattivazione dell'audio/standby si illumineranno costantemente in arancione per cinque secondi.
- > Il prodotto si riavvierà automaticamente, ripristinato alle impostazioni di fabbrica.

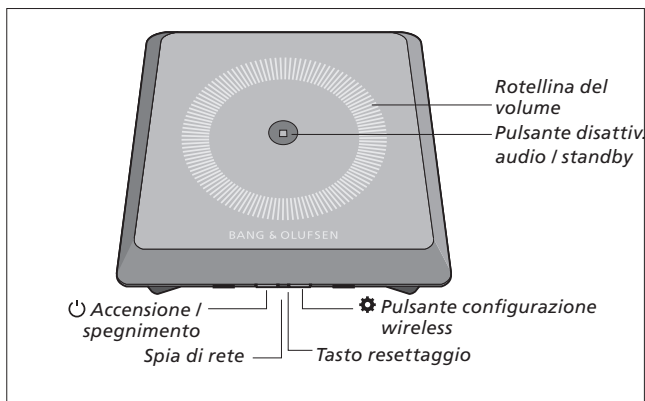
*NOTA: assicurarsi che il cavo di collegamento fra il prodotto e il router non sia posizionato all'esterno dell'edificio per prevenire un possibile contatto con l'alta tensione.*

*NOTA: è possibile che il computer sul posto di lavoro non possa essere utilizzato per configurare Playmaker a causa di restrizioni di sicurezza, come, per esempio, le impostazioni del firewall e l'assegnazione di indirizzi IP.*

Esplorazione e selezione di contenuti audio dalla propria collezione di musica digitale direttamente dal dispositivo portatile, per un uso di base. Regolazione del volume di Playmaker, del dispositivo portatile o del telecomando.

Per trasmettere audio in streaming a Playmaker utilizzando Airplay/DLNA, Playmaker deve essere connesso alla rete. Il dispositivo dal quale si inviano i contenuti in streaming tramite AirPlay/DLNA, per esempio un computer o un iPhone, deve essere collegato alla stessa rete di Playmaker.

Se connesso a una rete, Playmaker è sempre pronto a ricevere musica. Per spegnere Playmaker, premere il pulsante di accensione/spegnimento. Premerlo nuovamente per riaccendere Playmaker.



### Regolazione del volume (+/-)

Per aumentare il volume, scorrere il dito in senso orario sulla rotellina del volume. Per diminuire il volume, scorrere il dito in senso antiorario sulla rotellina del volume. Il volume è sincronizzato continuamente con il dispositivo.

### Disattivazione audio / standby

Quando Playmaker è in riproduzione, il pulsante di disattivazione dell'audio/standby non è illuminato. Quando Playmaker è in riproduzione, ma con l'audio disattivato, il pulsante di disattivazione dell'audio/standby è costantemente illuminato in verde. Per la modalità standby, premere il pulsante di disattivazione dell'audio/standby per due secondi. Per attivare Playmaker, avviare la riproduzione su una fonte audio.

### Spia di rete

Quando il modulo di rete si avvia, la spia lampeggia in bianco mentre Playmaker ricerca la rete. Quando Playmaker è connesso alla rete e il segnale è forte, la spia si illumina costantemente in bianco. Se la

spia è arancione, Playmaker è collegato alla rete, ma l'intensità del segnale è ridotta. Se la spia lampeggia continuamente in arancione, l'apparecchio non è collegato alla rete. Se la spia lampeggia in rosso, si è verificato un errore. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione dedicata a Playmaker all'indirizzo [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### Utilizzo di AirPlay o DLNA

Collegare Playmaker alla rete e utilizzare AirPlay\*<sup>1</sup> o app DLNA per trasferire contenuti in streaming dal dispositivo portatile o computer a Playmaker. Per i prodotti AirPlay, premere l'icona  e selezionare "Playmaker xxxxxxxx" dall'elenco. Per lo streaming da altri dispositivi portatili (per es., smartphone Android), utilizzare un'applicazione abilitata DLNA.

<sup>1</sup>\*AirPlay può essere utilizzato con iPod touch®, iPhone® o iPad® con iOS 4.2 o versione successiva e altri dispositivi certificati AirPlay.

## Uso tramite telecomando



Playmaker può essere azionato sia con il Beo4 sia con il Beo6.

- > Avviare la riproduzione sul dispositivo portatile.
- > Per selezionare una fonte AirPlay o DLNA, premere **A.MEM** sul Beo4. Sul Beo6, premere **AIRPLAY**\*2.
- > Per selezionare una fonte collegata tramite line-in, premere **LIST** e richiamare **A.AUX** sul display del Beo4 e quindi premere il **tasto centrale**. Sul Beo6, premere **LINE IN**\*2.
- > Usare il pulsante/rotellina del volume per regolare il volume.

*\*2\*Il proprio Beo4/Beo6 potrebbe essere configurato in modo diverso. Consultare la documentazione fornita con il Beo4/Beo6.*

*NOTA: è possibile azionare il prodotto con un telecomando Beo4 solo se **A.MEM** o **A.AUX** sono visualizzati sul display del telecomando. Sul Beo6, **AIRPLAY** e **LINE IN** devono essere visualizzati sul display del telecomando.*

## Pulizia

Spolverare le superfici utilizzando un panno asciutto e morbido. Non utilizzare detergenti liquidi o in bombolette spray. Per rimuovere macchie o sporco, usare un panno soffice e umido e una soluzione di acqua e detergente delicato, per esempio detersivo per stoviglie.

## Importante!

- Non esporre il prodotto alla luce del sole o artificiale (ad esempio un faretto) diretta.
- Verificare che il prodotto sia stato installato, posizionato e collegato in conformità con le istruzioni fornite.
- Posizionare il prodotto su una superficie stabile.
- Non esporre il prodotto a valori elevati di umidità, a pioggia o a fonti di calore.
- Il prodotto è inteso solo per un uso in ambienti domestici e privi di umidità. Utilizzare a temperature comprese tra 10° e 40° C.
- Se il prodotto è stato esposto a temperature inferiori a 5° C, lasciarlo a temperatura ambiente e attendere fino a quando non abbia raggiunto una normale temperatura ambiente prima di ricollegarlo alla rete elettrica e accenderlo.
- Lasciare spazio sufficiente intorno al prodotto per consentirne una ventilazione adeguata.
- Non tentare di aprire altre parti del prodotto; aprire solo il coperchio posteriore. Queste operazioni sono esclusivamente di competenza del personale tecnico qualificato.

Le specifiche tecniche, le funzioni e il relativo utilizzo possono essere modificati senza preavviso.

# Nederlands

## Aan de slag

Deze bedieningshandleiding bevat alle nodige informatie over het dagelijkse gebruik van uw Bang & Olufsen-product. Wij gaan ervan uit dat uw dealer uw product heeft afgeleverd, geïnstalleerd en ingesteld.

Als u de Playmaker zelf wilt installeren, legt deze bedieningshandleiding uit hoe u het toestel kunt instellen voor gebruik met AirPlay®, DLNA®, line-in en aangesloten luidsprekers. U kunt de Playmaker instellen in een draadloos netwerk door middel van de Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup> of uw computer of u kunt de Playmaker aansluiten op een bedraad netwerk voor onmiddellijk gebruik. U vindt hier ook informatie over het aansluiten van andere bronnen op uw Playmaker.

Het is mogelijk om meerdere Playmakers in uw huis in te stellen en te synchroniseren. Neem voor meer informatie contact op met uw Bang & Olufsen-dealer.

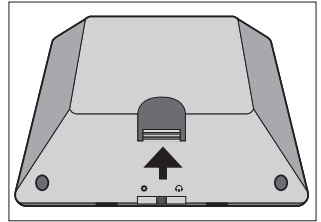
U vindt meer informatie over de Playmaker in de rubriek Veelgestelde vragen (FAQ) op [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

<sup>1</sup>\*De Bang & Olufsen Setup Utility App ondersteunt alleen iOS-apparaten. Scan de QR-code op pagina 3 om de app te downloaden.

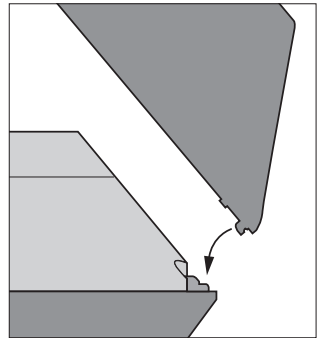
Vooraleer u apparatuur aansluit op uw Playmaker, mag u niet vergeten de Playmaker los te koppelen van de netstroom.

U moet het achterpaneel van de Playmaker verwijderen om toegang te krijgen tot de aansluitingen.

- > Plaats de Playmaker op een zachte doek met het Bang & Olufsen-logo omlaag gericht.
- > Verwijder de tafelstand (indien gemonteerd).
- > Druk stevig op de haak met kliksluiting en verwijder het achterpaneel.
- > Trek de kabels door het meegeleverde kabelpaneel.\*<sup>2</sup>
- > Trek de kabels door de opening van het achterpaneel.
- > Sluit ethernet (optioneel), line-in (optioneel) en luidsprekers aan voordat u de netstroom aansluit.
- > Plaats het achterpaneel opnieuw op de Playmaker. Stel de draaipunten aan de randen op elkaar af voordat u het achterpaneel sluit.
- > Plaats de tafelstand in de twee gaten aan de onderkant van het achterpaneel. Geleid de kabels boven de tafelstand.



*Druk stevig op de haak met kliksluiting om het achterpaneel te verwijderen.*



*Stel de draaipunten aan de randen op elkaar af voordat u het achterpaneel sluit.*

<sup>2</sup>\*Trek de ethernetkabel niet door het kabelpaneel als u een draadloze netwerkverbinding wilt gebruiken. Voor meer informatie over de netwerkaansluitingen raadpleegt u 'Netwerk instellen'.



## Aansluitingen

Speel audio rechtstreeks af vanaf uw mobiel apparaat via aangesloten, actieve luidsprekers. U kunt meerdere bronnen aansluiten op uw Playmaker, zowel via het aansluitpaneel als draadloos via uw netwerk. Er kan wel maar één bron tegelijk actief zijn.

AirPlay kan worden gebruikt om audio te streamen vanaf uw iPod touch®, iPhone® of iPad®.

Gebruik een DLNA-gecertificeerde applicatie om te streamen vanaf andere mobiele apparaten (bv. smartphones met Android).

U kunt de BeoPlayer app\*1, iTunes\*2, Windows Media Player of andere apps gebruiken voor AirPlay en DLNA. U kunt ook een externe audiobron aansluiten en beluisteren, zoals een mp3-speler of smartphone via line-in.

Als u AirPlay of DLNA gebruikt, kunt u muziek afspelen van eender waar binnen het lokale netwerk. Voor andere audiobronnen gebruikt u een phono line-in-kabel om uw apparaat aan te sluiten op de Playmaker.

Om toegang te krijgen tot de aansluitingen, verwijdt u het achterpaneel, zie 'Aan de slag' voor meer informatie. Het productlabel bevindt zich aan de binnenkant van het achterpaneel.

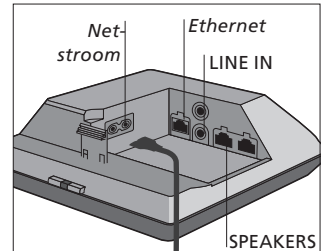
### Prioriteit van bronnen:

1. AirPlay
2. DLNA\*3
3. Bronnen aangesloten op line-in

Een bron met hogere prioriteit starten zal altijd een bron met lagere prioriteit onderbreken. Een bron met hogere prioriteit moet gestopt worden om een bron met lagere prioriteit te kunnen starten. Bronnen met dezelfde prioriteit kunnen elkaar niet onderbreken. Daarom moet de bron die wordt afgespeeld eerst worden gestopt om een andere bron met dezelfde prioriteit te starten.

### ~ Netvoeding

Gebruik alleen het meegeleverde netsnoer. De bijgeleverde stekker en het netsnoer zijn speciaal ontworpen voor dit product. Vervang de stekker niet en als het netsnoer beschadigd is, dient u een nieuwe te kopen bij uw Bang & Olufsen-dealer.



### Ethernet

Ethernet aansluiting voor een verbinding met kabel of om uw Playmaker te gebruiken in een draadloos netwerk via uw computer.

### LINE IN

Phono-aansluitingen voor het aansluiten van externe audiobronnen, bijvoorbeeld een mp3-speler of een computer.

### SPEAKERS

Luidsprekeraansluitingen om Bang & Olufsen-luidsprekers aan te sluiten. Om Playmaker aan te sluiten op een bestaande Bang & Olufsen-installatie, moet u mogelijk kabels vervangen. Neem voor meer informatie contact op met uw Bang & Olufsen-dealer.

\*1\*Meer informatie over de BeoPlayer-app vindt u op: [www.bang-olufsen.com/beoplayer-application](http://www.bang-olufsen.com/beoplayer-application).

\*2\*iTunes-versie 10.1 (Mac of pc) of hoger is vereist.

\*3\*DLNA biedt functies die vergelijkbaar zijn met AirPlay, maar worden ondersteund door meer apparaatsystemen waaronder Android en Windows.

## Netwerk instellen

Uw Playmaker moet verbonden zijn met een netwerk via ofwel een bedrade of een draadloze verbinding.

Om de setup uit te voeren, moet de Playmaker verbonden zijn met de netstroom en ingeschakeld zijn.

Kies tussen de volgende instelprocedures:

- Bang & Olufsen Setup Utility App voor iOS-apparaten\*<sup>1</sup>
- Eenvoudige draadloze setup
- Setup van draadloze verbinding via een kabel
- Bedrade verbinding

Als de Playmaker is ingesteld in een netwerk, kunt u verschillende instellingen wijzigen door middel van de Bang & Olufsen Setup Utility App of uw computer. U kunt bijvoorbeeld de naam van uw Playmaker op het netwerk wijzigen of zijn software bijwerken. Meer informatie over hoe u instellingen kunt wijzigen, vindt u in het hoofdstuk Playmaker op [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

<sup>1</sup>\*De Bang & Olufsen Setup Utility App ondersteunt alleen iOS-apparaten. Scan de QR-code op pagina 3 om de app te downloaden.

### Bang & Olufsen Setup Utility App

Voor iOS-apparaten gebruikt u de Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup> om uw draadloos netwerkprofiel in te stellen, de productnaam te wijzigen of de software te updaten. U kunt ook naar de instelpagina van de Playmaker op uw computer gaan.


#### Eerste gebruik ...

- > Sluit de Playmaker aan op de netstroom om het product in te schakelen.
- > De netwerkindicator knippert wit gedurende 1-2 minuten en knippert vervolgens oranje.\*<sup>2</sup>
- > Zoek 'Playmaker\_AP' op uw draadloze apparaat en maak verbinding.
- > Open de Bang & Olufsen Setup Utility App.
- > De app zal het product zoeken in het netwerk.
- > Selecteer uw product en volg de instructies op het scherm.

#### De netwerkinstellingen wijzigen ...

- > Uw iOS-apparaat moet aangesloten zijn op hetzelfde netwerk als de Playmaker.
- > Open de Bang & Olufsen Setup Utility App.
- > De app zal het product zoeken in het netwerk.
- > Selecteer uw product en volg de instructies op het scherm.

### Eenvoudige draadloze setup

- > Druk kort op de -knop op de Playmaker.\*<sup>2</sup>
- > Druk vervolgens op de knop voor draadloze instelling op uw router.

De netwerkindicator op uw Playmaker knippert groen terwijl het netwerk wordt doorzocht.\*<sup>2</sup> Wanneer de Playmaker en de router verbonden zijn, brandt de netwerkindicator aanhoudend wit.

*U hebt ook toegang tot de draadloze instellingen via de webgebaseerde instelpagina van uw router om de opstelling te configureren.*

*<sup>2</sup>\*Voor een overzicht van de knoppen, zie 'Uw Playmaker bedienen'.*

*Een instelling die vroeger goed werkte, kan na veranderingen in de omgeving problemen opleveren. Controleer uw ethernetverbinding of router. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met uw Bang & Olufsen-dealer.*

### Een draadloze verbinding instellen

U moet tijdelijk een ethernetkabel gebruiken om uw Playmaker in te stellen voor een draadloze verbinding.

#### *Draadloze setup via een kabel ...*

- > Schakel het draadloze netwerk op uw computer uit.
- > Sluit de Playmaker direct aan op de computer met een ethernetkabel.
- > Sluit de Playmaker aan op de netstroom om het product in te schakelen.
- > De netwerkindicator knippert wit gedurende ongeveer 60 seconden en blijft vervolgens aanhoudend wit branden.\*<sup>2</sup>
- > Voer het IP-adres 'http://169.254.11.22' in de adresbalk van uw internetbrowser in en druk op 'Enter'.\*<sup>3</sup> Als de pagina niet wordt weergegeven, wacht dan een tijdje en vernieuw de pagina.
- > Selecteer het menu 'NETWERKEN' en volg de instructies op het scherm.
- > Koppel de Playmaker los van uw computer.
- > Wanneer de netwerkindicator aanhoudend wit brandt, is de Playmaker verbonden met uw netwerk.

<sup>3</sup>\*Als u Internet Explorer gebruikt, is versie 7 of hoger vereist.

### Een bekabelde verbinding maken

Voor de meest betrouwbare netwerkverbinding gebruikt u best alleen kabels die door Bang & Olufsen worden aangeraden.

#### *Bedrade setup ...*

- > Sluit de Playmaker direct aan op de router met een ethernetkabel.
- > Sluit de Playmaker aan op de netstroom om het product in te schakelen.
- > De netwerkindicator knippert wit.\*<sup>2</sup> Vervolgens blijft de indicator wit branden en is de Playmaker aangesloten op het netwerk.

Als een statische IP-instelling nodig is, raadpleeg dan het hoofdstuk over de Playmaker op [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq) voor het statisch IP-adres.

### Update van de software

Wanneer nieuwe software beschikbaar is, kunt u de Playmaker updaten. De software-update wordt uitgevoerd via de instelpagina van de Playmaker. Hiervoor is een ethernetkabel en een internetverbinding nodig (zie 'Een bekabelde verbinding maken'). Tijdens de software-update knippert de knop voor geluid dempen/stand-by rood.\*<sup>2</sup>

### Fabrieksreset

Om de standaardinstellingen te herstellen, kunt u het product resetten. Denk eraan dat u de Playmaker opnieuw moet instellen na een fabrieksreset. Voordat u een fabrieksreset uitvoert, moet de netwerkindicator aanhoudend wit of oranje branden.

- > Steek een kleine pin, zoals een geopende paperclip, in de opening van de resetknop gedurende minstens vijf seconden.\*<sup>2</sup>
- > De netwerkindicator en de knop voor geluid dempen/stand-by blijven gedurende vijf seconden aanhoudend oranje branden.
- > Het product wordt automatisch opnieuw opgestart en de fabrieksinstellingen worden hersteld.

*OPGELET! Zorg ervoor dat de kabelverbinding tussen het product en de router het gebouw niet verlaat om contact met hoogspanning te vermijden.*

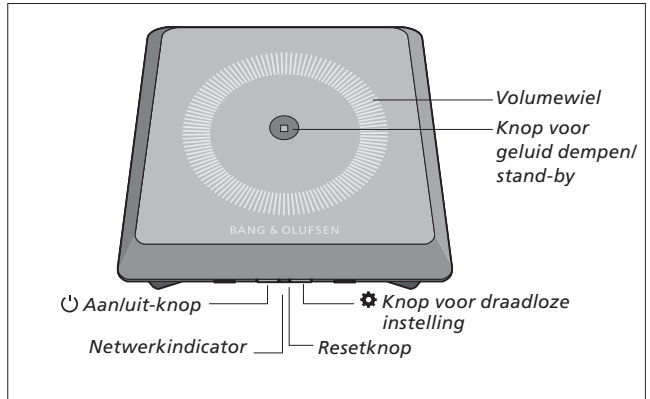
*OPGELET! Het is mogelijk dat u uw computer op het werk wegens veiligheidsmaatregelen niet kunt gebruiken om de Playmaker in te stellen, waaronder firewallinstellingen en toewijzing van IP-adressen.*

## Uw Playmaker bedienen

Selecteer en blader door audio uit uw digitale muziekcollectie rechtstreeks vanaf uw mobiele apparaat voor de basisbediening. Stel het volume af op uw Playmaker, mobiele apparaat of uw Bang & Olufsen-afstandsbediening.

Als u audio wilt streamen naar uw Playmaker via AirPlay/DLNA, moet de Playmaker verbonden zijn met uw netwerk. Het apparaat van waaruit u muziek door middel van AirPlay/DLNA streamt, bijvoorbeeld een computer of een iPhone, moet worden verbonden met hetzelfde netwerk als de Playmaker.

Wanneer de Playmaker is verbonden met een netwerk, is hij altijd klaar om muziek te ontvangen. Om de Playmaker uit te schakelen, drukt u op de aan/uit-knop. Druk opnieuw om de Playmaker weer in te schakelen.



### Volume omhoog/omlaag (+/-)

Om het volume te verhogen, glijdt u met uw vinger rechtsom over het volumewiel. Om het volume te verlagen, glijdt u met uw vinger linksom over het volumewiel. Het volume wordt voortdurend gesynchroniseerd met uw apparaat.

### Geluid dempen / stand-by

Wanneer de Playmaker aan het afspelen is, brandt er geen licht in de knop voor geluid dempen / stand-by. Wanneer de Playmaker aan het afspelen is, maar het geluid is gedempt, dan brandt de knop voor geluid dempen/stand-by aanhoudend groen. Voor de stand-bymodus houdt u de knop voor geluid dempen/stand-by twee seconden ingedrukt. Om de Playmaker te activeren, start u het afspelen van een audiobron.

### Netwerkindicator

Wanneer de netwerkmodule aan het opstarten is, knippert het lampje wit terwijl de Playmaker naar uw netwerk zoekt. Wanneer

de Playmaker is verbonden met het netwerk en het signaal is sterk, blijft het lampje aanhoudend wit branden. Een oranje lampje geeft aan dat de Playmaker verbonden is met uw netwerk, maar dat het signaal zwak is. Als het lampje oranje blijft knipperen, bent u niet verbonden met het netwerk. Een knipperend rood lampje wijst op een fout. Meer informatie vindt u in het hoofdstuk Playmaker op [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### AirPlay of DLNA gebruiken

Verbind de Playmaker met uw netwerk en gebruik AirPlay\*<sup>1</sup> of DLNA apps om muziek vanaf uw mobiele apparaat of computer naar de Playmaker te streamen. Voor AirPlay-producten drukt u op het -pictogram en selecteert u 'Playmaker xxxxxxxx' in de lijst. Gebruik een DLNA-compatibele applicatie om te streamen vanaf andere mobiele apparaten (bv. smartphones met Android).

<sup>1</sup>\*AirPlay kan worden gebruikt met een iPod touch®, iPhone® of iPad® met iOS 4.2 of hoger en andere AirPlay-gecertificeerde apparaten.

## Bediening door middel van de afstandsbediening



U kunt uw Playmaker met de Beo4 en met de Beo6 bedienen.

- > Start het afspelen vanaf uw mobiele apparaat.
- > Om een AirPlay- of DLNA-bron te selecteren, drukt u op **A.MEM** op de Beo4. Op de Beo6 drukt u op **AIRPLAY**\*<sup>2</sup>.
- > Om een bron te selecteren die is aangesloten via line-in, drukt u op **LIST** en opent u **A.AUX** op het scherm van de Beo4; druk vervolgens op de **middelste knop**. Op de Beo6 drukt u op **LINE IN**.\*<sup>2</sup>
- > Gebruik de volumeknop of het volumewiel om het volume aan te passen.

<sup>2</sup>\*Het is mogelijk dat uw Beo4/Beo6 anders geconfigureerd is. Zie de met de Beo4/Beo6 meegeleverde documenten.

**OPGELET!** Bediening met de Beo4-afstandsbediening is alleen mogelijk wanneer **A.MEM** of **A.AUX** wordt weergegeven op het scherm van de afstandsbediening. Op de Beo6 moeten **AIRPLAY** en **LINE IN** worden weergegeven op het scherm van de afstandsbediening.

## Reinigen

Verwijder stof van de buitenkant met een zachte, droge doek. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of spuitbussen. Verwijder vlekken of vuil met een zachte vochtige doek en een oplossing van water en mild reinigingsmiddel, zoals afwasmiddel.

## Belangrijk!

- Plaats het product niet in de volle zon of direct kunstlicht, zoals een spotje.
- Controleer of het product in overeenstemming met deze instructies is geïnstalleerd, opgesteld en aangesloten.
- Plaats uw product altijd op een stevige en vlakke ondergrond.
- Stel het product niet bloot aan hoge luchtvochtigheid, regen of warmtebronnen.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis in een droge woonomgeving. Gebruik alleen bij temperaturen tussen 10 en 40 °C.
- Als het product werd blootgesteld aan temperaturen lager dan 5 °C, plaats het dan in een ruimte met kamertemperatuur en wacht tot het product is aangepast aan de kamertemperatuur vooraleer het aan te sluiten op de netvoeding en in te schakelen.
- Zorg voor voldoende ruimte rond het product voor een goede ventilatie.
- Probeer niet om andere delen van het product te openen behalve het achterpaneel. Laat dergelijke werkzaamheden over aan vakkundige servicemonteurs.

Technische gegevens, functies en het gebruik van deze functies kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

# Português

## Começar

Este Livro de consulta contém informação sobre a utilização diária do seu produto Bang & Olufsen. O seu revendedor deve entregar, instalar e configurar o seu produto.

Se pretender efectuar a instalação do Playmaker por si próprio, este Livro de consulta explica-lhe como o configurar para usar com AirPlay®, DLNA®, line-in e colunas ligadas. Pode configurar o Playmaker numa rede sem fios através da Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup> ou o seu computador, ou pode ligar o Playmaker a uma rede com fios para utilização imediata. Pode também ver como ligar outras fontes ao seu Playmaker.

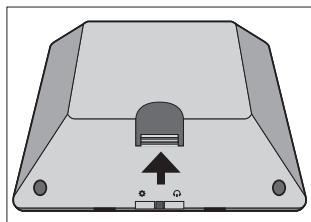
É possível configurar e sincronizar múltiplos Playmakers em sua casa. Contacte um revendedor Bang & Olufsen para obter mais informações.

Poderá encontrar informações adicionais relativas ao Playmaker na secção de perguntas frequentes (FAQ) em [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

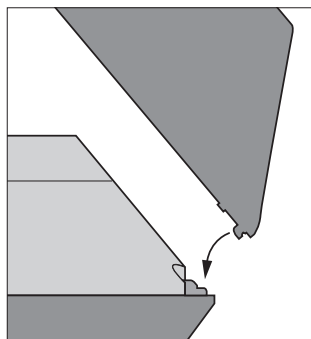
Antes de ligar qualquer equipamento ao seu televisor, não se esqueça de desligar o Playmaker da corrente eléctrica.

Para aceder ao painel de ligações tem de retirar a tampa traseira do Playmaker.

- > Coloque o Playmaker num pano macio com o logótipo Bang & Olufsen virado para baixo.
- > Retire o suporte de mesa (caso já esteja montado).
- > Pressione firmemente o gancho de abertura e levante a tampa traseira para a retirar.
- > Encaminhe os cabos pela cobertura de cabos inclusa.\*<sup>2</sup>
- > Encaminhe os cabos pelo orifício na tampa traseira.
- > Ligue a Ethernet (opcional), line-in (opcional) e as colunas antes de ligar o cabo de alimentação.
- > Volte a colocar a tampa traseira no Playmaker. Certifique-se de que os pontos de encaixe estão alinhados nas extremidades antes de fechar a tampa traseira.
- > Encaixe o suporte de mesa nos dois orifícios no fundo da tampa traseira. Encaminhe os cabos por cima do suporte de mesa.



*Pressione firmemente o gancho de abertura para retirar a tampa traseira.*



*Certifique-se de que os pontos de encaixe estão alinhados nas extremidades antes de fechar a tampa traseira.*

<sup>1</sup>\*A Bang & Olufsen Setup Utility App suporta apenas dispositivos iOS. Faça a leitura do código QR na página 3 para transferir a aplicação.

<sup>2</sup>\*Se pretender uma ligação de rede sem fios, não encaminhe o cabo Ethernet pela cobertura de cabos. Para mais informações acerca da ligação de rede, consulte "Configuração de rede".

## Ligações

Reproduza áudio directamente do seu dispositivo portátil através das colunas activas ligadas. É possível ligar múltiplas fontes ao seu Playmaker, quer através do painel de ligações, quer da sua rede sem fios. No entanto, apenas uma fonte poderá estar activa de cada vez.

Pode usar o AirPlay para transmitir áudio do seu iPod touch®, iPhone® ou iPad®. Use uma aplicação com certificado DLNA para transmitir a partir de outros dispositivos portáteis (como por exemplo, smartphones Android).

Pode usar a aplicação BeoPlayer\*<sup>1</sup>, iTunes\*<sup>2</sup>, Windows Media Player ou outras aplicações para AirPlay e DLNA. Além disso, pode ligar e ouvir uma fonte de áudio externa, como um leitor de MP3 ou um smartphone através de line-in.

Ao utilizar o AirPlay ou DLNA, pode reproduzir música de qualquer local ao alcance da rede local. Para outras fontes de áudio, use um cabo de entrada fono para ligar o seu dispositivo ao Playmaker.

Para aceder ao painel de ligações, retire a tampa traseira; consulte "Começar" para obter mais informações. A etiqueta do produto encontra-se no interior da tampa traseira.

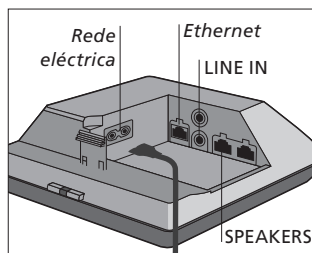
### Prioridade de fontes:

1. AirPlay
2. DLNA\*<sup>3</sup>
3. Fontes ligadas a line-in

A activação de uma fonte de maior prioridade interrompe sempre as fontes de menor prioridade. A fonte de maior prioridade tem de ser desactivada para se poder activar uma fonte de menor prioridade. Fontes com igual prioridade não se podem interromper. Assim, é necessário parar a fonte que está a ser reproduzida para iniciar outra fonte de igual prioridade.

### ~ Rede eléctrica

Use apenas o cabo de alimentação fornecido. O cabo e a ficha de ligação à rede eléctrica fornecidos foram especialmente concebidos para o produto. Não mude a ficha e, se o cabo de ligação à rede eléctrica estiver danificado, terá de comprar um novo no seu revendedor Bang & Olufsen.



### 🌐 Ethernet

Tomada Ethernet para ligação com fios ou para configurar o seu Playmaker numa rede sem fios através do seu computador.

### LINE IN

Terminais fono para ligação de fontes de áudio externas, como por exemplo, um leitor de MP3 ou um computador.

### SPEAKERS

Terminais de colunas para ligação de colunas Bang & Olufsen. Para ligar o Playmaker a uma configuração Bang & Olufsen existente, poderá ser necessário substituir cabos. Para obter mais informações, contacte o seu revendedor Bang & Olufsen.

<sup>1</sup>\*Para mais informações sobre a aplicação BeoPlayer, consulte: [www.bang-olufsen.com/beoplayer-application](http://www.bang-olufsen.com/beoplayer-application).

<sup>2</sup>\*É necessário iTunes versão 10.1 (Mac ou PC) ou superior.

<sup>3</sup>\*DLNA proporciona uma funcionalidade semelhante ao AirPlay mas é suportado por uma gama mais vasta de sistemas de dispositivo, incluindo Android e Windows.

## Configuração de rede

O seu Playmaker tem de ser configurado numa rede através de ligação com ou sem fios.

Para executar a configuração, o Playmaker tem de estar ligado à rede eléctrica e activo.

Opte por um dos seguintes procedimentos de configuração:

- Bang & Olufsen Setup Utility App para dispositivos iOS\*<sup>1</sup>
- Configuração sem fios simples
- Configuração de ligação sem fios por cabo
- Ligação com fios

Quando o Playmaker está configurado numa rede, pode alterar as diferentes definições através da Bang & Olufsen Setup Utility App ou do seu computador. Por exemplo, pode mudar o nome do seu Playmaker na rede ou actualizar o respectivo software. Para mais informações sobre como alterar as definições, consulte a secção do Playmaker em [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### Bang & Olufsen Setup Utility App

Para dispositivos iOS, use a Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup> para configurar o seu perfil de rede sem fios, para alterar o nome de produto ou para actualizar o software. Pode também entrar na página de configuração do Playmaker no seu computador.


#### Primeira configuração ...

- > Ligue o Playmaker à rede eléctrica para ligar o aparelho.
- > O indicador de rede pisca a branco durante 1–2 minutos e depois pisca a cor de laranja.\*<sup>2</sup>
- > Localize e ligue a "Playmaker\_AP" no seu dispositivo sem fios.
- > Abra a Bang & Olufsen Setup Utility App.
- > A aplicação localiza o seu aparelho na rede.
- > Seleccione o seu aparelho e siga as instruções que aparecem no ecrã.

#### Para efectuar alterações na configuração de rede ...

- > O seu dispositivo iOS tem de estar ligado à mesma rede que o Playmaker.
- > Abra a Bang & Olufsen Setup Utility App.
- > A aplicação localiza o seu aparelho na rede.
- > Seleccione o seu aparelho e siga as instruções que aparecem no ecrã.

### Configuração sem fios simples

- > Prima brevemente o botão  no Playmaker.\*<sup>2</sup>
- > A seguir, prima o botão de configuração sem fios no seu router.

O indicador de rede do seu Playmaker pisca a verde enquanto pesquisa a rede.\*<sup>2</sup> Quando o Playmaker e o router estão ligados, o indicador de rede acende a branco de forma permanente.

*Pode também aceder à configuração sem fios através da página de configuração na web do seu router e efectuar a configuração a partir daí.*

*<sup>2</sup>\*Para uma visão geral dos botões, consulte "Como operar o seu Playmaker".*

<sup>1</sup>\*A Bang & Olufsen Setup Utility App suporta apenas dispositivos iOS. Faça a leitura do código QR na página 3 para transferir a aplicação.

*Uma configuração anteriormente bem-sucedida poderá desenvolver problemas à medida que o ambiente circundante muda. Verifique a sua ligação Ethernet ou router. Se o problema persistir, contacte o seu revendedor Bang & Olufsen.*



### Configurar uma ligação sem fios

Para configurar o seu Playmaker numa rede sem fios tem de utilizar temporariamente um cabo Ethernet.

#### Configuração sem fios por cabo ...

- > Desactive a rede sem fios no seu computador.
- > Ligue o Playmaker directamente ao computador através de um cabo Ethernet.
- > Ligue o Playmaker à rede eléctrica para ligar o aparelho.
- > O indicador de rede pisca a branco durante 60 segundos e depois acende a branco de forma permanente.\*<sup>2</sup>
- > Introduza o endereço de IP "http://169.254.11.22" na barra de endereço do seu navegador da Internet e prima "Enter".\*<sup>3</sup> Se a página de rede não aparecer, aguarde uns momentos e actualize-a.
- > Seleccione o menu "NETWORKS" e siga as instruções que aparecem no ecrã.
- > Desligue o Playmaker do seu computador.
- > Quando o indicador de rede se acender a branco de forma permanente, significa que o Playmaker está ligado à rede.

<sup>3</sup>\*Caso utilize o Internet Explorer, é necessária a versão 7 ou superior.

### Efectuar uma ligação com fios

Para uma ligação à rede mais estável, utilize apenas os cabos recomendados pela Bang & Olufsen.

#### Configuração com fios ...

- > Ligue o Playmaker directamente ao router através de um cabo Ethernet.
- > Ligue o Playmaker à rede eléctrica para ligar o aparelho.
- > O indicador de rede pisca a branco.\*<sup>2</sup> A seguir acende-se de forma permanente a branco, o que significa que o Playmaker está ligado à rede.

Se for necessário um IP estático, consulte a secção relativa ao Playmaker em [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq) para obter o respectivo endereço.

### Actualização de software

Se disponível, pode actualizar o seu Playmaker com novo software. A actualização de software é efectuada através da página de configuração do Playmaker. Para tal é necessário um cabo Ethernet e uma ligação à Internet (consulte "Efectuar uma ligação com fios"). Durante a actualização de software, o botão Silenciar/Standby pisca a vermelho.\*<sup>2</sup>

### Repor as configurações de origem

Para repor as configurações de origem, pode reinicializar o aparelho. Tenha em atenção que depois de repor as configurações de origem, será necessário configurar novamente o Playmaker. Antes de repor as configurações de origem, o indicador de rede tem de estar aceso de forma permanente a branco ou cor de laranja.

- > Insira um pequeno alfinete ou um clipe esticado no botão de reinicialização durante, no mínimo, cinco segundos.\*<sup>2</sup>
- > O indicador de rede e o botão Silenciar/Standby acende de forma permanente a cor de laranja durante cinco segundos.
- > O produto reinicializa-se automaticamente, sendo repostas as predefinições de origem.

*NOTA! Certifique-se de que a ligação de cabos entre o aparelho e o router não sai do edifício, para evitar contacto com alta tensão.*

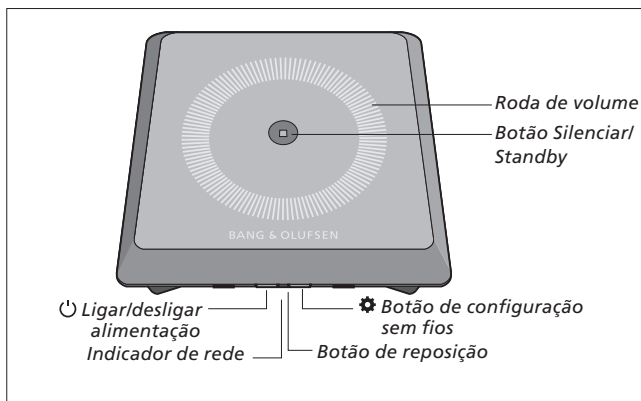
*NOTA! Poderá não ser possível usar o seu computador profissional para configurar o Playmaker devido a restrições de segurança, incluindo definições da firewall e atribuição de endereços de IP*

## Como operar o seu Playmaker

Procure e seleccione o áudio da sua colecção de música digital a partir do seu dispositivo portátil para efectuar operações básicas. Ajuste o volume no seu Playmaker, no seu dispositivo portátil ou no comando à distância Bang & Olufsen.

Quando quiser transmitir áudio para o seu Playmaker através de AirPlay/DLNA, o Playmaker tem de estar ligado à sua rede. O dispositivo do qual transmite música através de AirPlay/DLNA, como por exemplo, um computador ou um iPhone, tem de estar ligado à mesma rede que o Playmaker.

Quando ligado a uma rede, o Playmaker está pronto a receber música de forma contínua. Para desligar o Playmaker, prima o botão On/Off. Prima novamente para voltar a ligar o Playmaker.



### **Aumentar/reduzir o volume (+/-)**

Para aumentar o volume, deslize com o dedo na roda de volume no sentido horário. Para reduzir o volume, deslize com o dedo na roda de volume no sentido oposto ao sentido horário. O volume está continuamente sincronizado com o seu dispositivo.

### **Silenciar/Standby**

Quando o Playmaker está a reproduzir, o botão Silenciar / Standby permanece apagado. Quando o Playmaker está a reproduzir, mas está silenciado, o botão Silenciar / Standby permanece aceso a verde. Para entrar no modo Standby, prima o botão Silenciar/Standby durante dois segundos. Para activar o Playmaker, inicie a reprodução de uma fonte de áudio.

### **Indicador de rede**

Quando o módulo de rede está a iniciar-se, a luz pisca a branco enquanto o Playmaker procura a rede. Quando o Playmaker está ligado à rede e o sinal é forte, a luz acende-se a branco de

forma permanente. Luz cor-de-laranja indica que o Playmaker está ligado à sua rede mas que o sinal é fraco. Se o indicador acender de forma intermitente a cor de laranja, significa que não está ligado à rede. Luz vermelha intermitente indica um erro. Para mais informações, consulte a secção do Playmaker em [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### **Usar AirPlay ou DLNA**

Ligue o Playmaker à sua rede e use as aplicações AirPlay\*<sup>1</sup> ou DLNA para transmitir a partir do seu dispositivo portátil ou computador para o Playmaker. Para produtos AirPlay, prima o ícone  e seleccione "Playmaker xxxxxxxx" na lista. Use uma aplicação com certificado DLNA para transmitir a partir de outros dispositivos portáteis (como por exemplo, smartphones Android).

<sup>1</sup>\*AirPlay pode ser usado com iPod touch®, iPhone® ou iPad® com iOS 4.2 ou superior e outros dispositivos certificados AirPlay.

## Operação à distância



Pode operar o seu Playmaker através do Beo4 e do Beo6.

- > Inicie a reprodução a partir do seu dispositivo portátil.
- > Para seleccionar uma fonte AirPlay ou DLNA, prima **A.MEM** no Beo4. No Beo6, prima **AIRPLAY**\*2.
- > Para seleccionar uma fonte ligada por line-in, prima **LIST** e chame **A.AUX** no visor do Beo4, e depois prima o botão **central**. No Beo6, prima **LINE IN**\*2.
- > Para regular o volume, utilize o respectivo botão/roda.

*\*O seu Beo4/Beo6 pode estar configurado de forma diferente. Consulte os documentos fornecidos com o seu Beo4/Beo6.*

*NOTA! A operação através do comando à distância Beo4 só pode ser efectuada quando **A.MEM** ou **A.AUX** aparece indicado no visor do comando à distância. No Beo6, tem de aparecer **AIRPLAY** e **LINE IN** indicado no visor.*

## Limpeza

Limpe o pó das superfícies com um pano seco e macio. Não utilize produtos de limpeza líquidos ou produtos de limpeza em aerossol. Para remover manchas ou sujidade, utilize um pano suave húmido e uma solução de água e detergente suave, como detergente para a louça.

## Importante!

- Evite colocar o produto sob a incidência directa de luz solar ou artificial como, por exemplo, um foco.
- Certifique-se de que o produto é configurado, montado e ligado de acordo com as instruções.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície firme.
- Não sujeite o aparelho a humidade elevada, chuva ou fontes de calor.
- O aparelho destina-se a ser utilizado apenas no interior, em ambientes domésticos secos. Utilize dentro de uma gama de temperaturas de 10 a 40°C.
- Se o aparelho tiver sido exposto a temperaturas inferiores a 5°C, deixe-o à temperatura ambiente e aguarde até que o aparelho alcance a temperatura ambiente normal antes de o ligar à electricidade e de o activar.
- Deixe espaço suficiente em redor do produto para que haja ventilação suficiente.
- Não tente abrir outras peças do aparelho que não a tampa traseira. Deixe estas operações para o pessoal de assistência qualificado.

As especificações técnicas, as funcionalidades e a respectiva utilização estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

## Ελληνικά

### Πώς να ξεκινήσετε

Αυτός ο οδηγός περιέχει πληροφορίες σχετικά με την καθημερινή χρήση του προϊόντος σας Bang & Olufsen. Θεωρούμε δεδομένο ότι το προσωπικό του καταστήματος θα παραδώσει, θα εγκαταστήσει και θα ρυθμίσει το προϊόν σας.

Εάν θέλετε να εγκαταστήσετε το Playmaker μόνοι σας, αυτός ο οδηγός εξηγεί πώς να το ρυθμίσετε για χρήση με AirPlay®, DLNA®, line-in και συνδεδεμένα ηχεία. Μπορείτε να ρυθμίσετε το Playmaker σε ένα ασύρματο δίκτυο χρησιμοποιώντας την εφαρμογή Bang & Olufsen Setup Utility App<sup>\*1</sup> ή τον υπολογιστή σας ή μπορείτε να συνδέσετε το Playmaker σε ένα ενσύρματο δίκτυο για άμεση χρήση. Μπορείτε επίσης να δείτε πώς να συνδέσετε άλλες πηγές στο Playmaker.

Είναι εφικτή η ρύθμιση και ο συγχρονισμός πολλών Playmakers στο σπίτι σας. Επικοινωνήστε με το κατάστημα πώλησης της Bang & Olufsen για περισσότερες πληροφορίες.

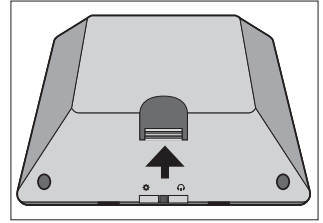
Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Playmaker στην ενότητα Frequently Asked Questions (Συχνές Ερωτήσεις και Απαντήσεις - FAQ) στη διεύθυνση [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

<sup>1</sup>\*Η εφαρμογή Bang & Olufsen Setup Utility App υποστηρίζει μόνο iOS συσκευές. Σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα 3 για να κατεβάσετε την εφαρμογή.

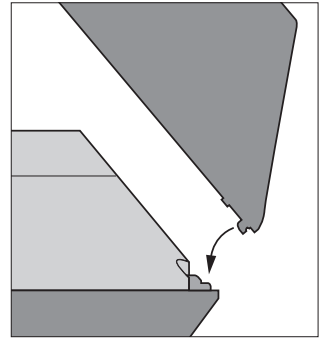
Πριν συνδέσετε οποιαδήποτε συσκευή στο Playmaker, θυμηθείτε να αποσυνδέσετε το Playmaker από το ρεύμα.

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στον πίνακα συνδέσεων πρέπει να αφαιρέσετε το πίσω κάλυμμα από το Playmaker.

- > Τοποθετήστε το Playmaker πάνω σε ένα μαλακό ύφασμα με το λογότυπο της Bang & Olufsen προς τα κάτω.
- > Αφαιρέστε την επιτραπέζια βάση (εάν έχει ήδη τοποθετηθεί).
- > Πιέστε γερά το άγκιστρο ασφάλισης και ανασηκώστε το πίσω κάλυμμα.
- > Περάστε τα καλώδια μέσα από το κάλυμμα καλωδίων που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.<sup>\*2</sup>
- > Περάστε τα καλώδια μέσα από την οπή στο πίσω κάλυμμα.
- > Συνδέστε το Ethernet (προαιρετικό), το line-in (προαιρετικό) και τα ηχεία πριν συνδέσετε το καλώδιο του ρεύματος.
- > Τοποθετήστε και πάλι το πίσω κάλυμμα στο Playmaker. Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε τα σημεία περιστροφής στις άκρες πριν κλείσετε το πίσω κάλυμμα.
- > Τοποθετήστε την επιτραπέζια βάση μέσα στις δύο οπές στο κάτω μέρος του πίσω καλύμματος. Περάστε τα καλώδια πάνω από την επιτραπέζια βάση.



Πιέστε γερά το άγκιστρο ασφάλισης για να αφαιρέσετε το πίσω κάλυμμα.



Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε τα σημεία περιστροφής στις άκρες πριν κλείσετε το πίσω κάλυμμα.

<sup>2</sup>\*Εάν θέλετε μία σύνδεση σε ασύρματο δίκτυο, μην περάσετε το καλώδιο Ethernet μέσα από το κάλυμμα των καλωδίων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σύνδεση σε δίκτυο, δείτε την ενότητα 'Ρύθμιση δικτύου'.

## Συνδέσεις

Εκτελέστε αναπαραγωγή ήχου απευθείας από τη συσκευή χειρός που διαθέτετε μέσα από συνδεδεμένα, ενεργά ηχεία. Μπορείτε να συνδέσετε πολλές πηγές στο Playmaker, είτε χρησιμοποιώντας τον πίνακα συνδέσεων είτε ασύρματα μέσω του δικτύου σας. Ωστόσο, μία μόνο πηγή μπορεί να είναι ενεργή τη φορά.

Το AirPlay μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μετάδοση ήχου από το iPod touch<sup>1</sup>, iPhone<sup>®</sup> ή iPad<sup>®</sup>. Χρησιμοποιήστε μία πιστοποιημένη εφαρμογή DLNA για μετάδοση από άλλες συσκευές χειρός (π.χ. Android smartphone).

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την εφαρμογή BeoPlayer<sup>\*1</sup>, το iTunes<sup>\*2</sup>, το Windows Media Player ή άλλες εφαρμογές για AirPlay και DLNA. Επίσης, μπορείτε να συνδέσετε και να ακούσετε μία εξωτερική πηγή ήχου, όπως ένα MP3 player ή ένα smartphone, μέσω της σύνδεσης line-in.

Εάν χρησιμοποιείτε AirPlay ή DLNA, μπορείτε να παίξετε μουσική από οποδήποτε εντός της εμβέλειας του τοπικού δικτύου. Για άλλες πηγές ήχου, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο phono line-in για να συνδέσετε τη συσκευή σας με το Playmaker.

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στον πίνακα συνδέσεων, αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα, για περισσότερες πληροφορίες δείτε την ενότητα 'Πώς να ξεκινήσετε'. Η ετικέτα του προϊόντος βρίσκεται μέσα στο πίσω κάλυμμα.

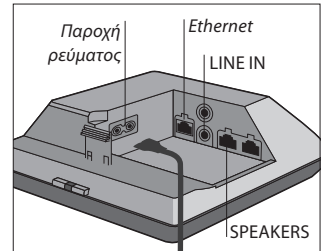
### Προτεραιότητα πηγών:

1. AirPlay
2. DLNA<sup>\*3</sup>
3. Πηγές που συνδέονται στην υποδοχή line-in

Η εκκίνηση μιας πηγής με υψηλότερη προτεραιότητα θα διακόψει την πηγή με χαμηλότερη προτεραιότητα. Για να ξεκινήσει μία πηγή με χαμηλότερη προτεραιότητα, θα πρέπει να σταματήσει η πηγή με την υψηλότερη προτεραιότητα. Πηγές με την ίδια προτεραιότητα δεν μπορούν να διακόψουν η μία την άλλη. Γι' αυτό, η πηγή που παίζει πρέπει να σταματήσει για να ξεκινήσει μία πηγή με την ίδια προτεραιότητα.

### ~ Παροχή ρεύματος

Χρησιμοποιήστε μόνο το καλώδιο ρεύματος που συνοδεύει το προϊόν. Το φις και το καλώδιο ρεύματος που παρέχονται είναι ειδικά σχεδιασμένα για το προϊόν. Μην αλλάξετε το φις και εάν το καλώδιο του ρεύματος καταστραφεί, θα πρέπει να αγοράσετε ένα καινούργιο από το κατάστημα της Bang & Olufsen.



### 🔌 Ethernet

Υποδοχή Ethernet για ενσύρματη σύνδεση ή για ρύθμιση του Playmaker σε ένα ασύρματο δίκτυο μέσω του υπολογιστή σας.

### LINE IN

Υποδοχές phono για σύνδεση εξωτερικών πηγών ήχου, π.χ. ενός MP3 player ή ενός υπολογιστή.

### SPEAKERS

Υποδοχές ηχείων για τη σύνδεση ηχείων της Bang & Olufsen. Για να συνδέσετε το Playmaker με μια υπάρχουσα διάταξη Bang & Olufsen, μπορεί να πρέπει να αλλάξετε καλώδια. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κατάστημα πώλησης της Bang & Olufsen.

<sup>1</sup>\*Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή BeoPlayer, δείτε τη διεύθυνση: [www.bang-olufsen.com/beoplayer-application](http://www.bang-olufsen.com/beoplayer-application).

<sup>2</sup>\*Απαιτείται το iTunes έκδοση 10.1 (Mac ή PC) ή υψηλότερη.

<sup>3</sup>\*Το DLNA παρέχει λειτουργικότητα παρόμοια με αυτή του AirPlay αλλά υποστηρίζεται από μεγαλύτερη γκάμα συστημάτων συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των Android και Windows.

Το Playmaker πρέπει να εγκατασταθεί σε ένα δίκτυο είτε με ενσύρματη είτε με ασύρματη σύνδεση.

Για να εκτελέσετε τη ρύθμιση, το Playmaker πρέπει να είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα και ενεργοποιημένο.

Επιλέξτε μεταξύ των παρακάτω διαδικασιών ρύθμισης:

- Εφαρμογή Bang & Olufsen Setup Utility App για iOS συσκευές\*<sup>1</sup>
- Εύκολη ασύρματη ρύθμιση
- Ρύθμιση ασύρματης σύνδεσης μέσω καλωδίου
- Ενσύρματη σύνδεση

Όταν το Playmaker ρυθμιστεί σε ένα δίκτυο, μπορείτε να αλλάξετε διάφορες ρυθμίσεις χρησιμοποιώντας την εφαρμογή Bang & Olufsen Setup Utility App ή τον υπολογιστή σας. Για παράδειγμα, μπορείτε να αλλάξετε το όνομα του Playmaker στο δίκτυο ή να ενημερώσετε το λογισμικό του. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αλλαγή ρυθμίσεων, δείτε την ενότητα Playmaker στη διεύθυνση [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

<sup>1</sup>\*Η εφαρμογή Bang & Olufsen Setup Utility App υποστηρίζει μόνο iOS συσκευές. Σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα 3 για να κατεβάσετε την εφαρμογή.

### Εφαρμογή Bang & Olufsen Setup Utility App

Για iOS συσκευές, χρησιμοποιήστε την εφαρμογή Bang & Olufsen Setup Utility App\*<sup>1</sup> για να ρυθμίσετε το προφίλ του ασύρματου δικτύου σας, να αλλάξετε το όνομα του προϊόντος ή να ενημερώσετε το λογισμικό. Μπορείτε επίσης να μπειτε στη σελίδα ρύθμισης του Playmaker στον υπολογιστή σας.


#### Αρχική ρύθμιση ...

- > Συνδέστε το Playmaker στο ρεύμα για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- > Ο δείκτης δικτύου αναβοσβήνει λευκός για 1–2 λεπτά και μετά αναβοσβήνει πορτοκαλί χρώμα.\*<sup>2</sup>
- > Βρείτε και συνδεθείτε με το 'Playmaker\_AP' πάνω στην ασύρματη συσκευή σας.
- > Ανοίξτε την εφαρμογή Bang & Olufsen Setup Utility App.
- > Η εφαρμογή θα εντοπίσει το προϊόν σας στο δίκτυο.
- > Επιλέξτε το προϊόν σας και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.

#### Για να κάνετε αλλαγές στη ρύθμιση δικτύου ...

- > Η iOS συσκευή σας πρέπει να συνδεθεί στο ίδιο δίκτυο με το Playmaker.
- > Ανοίξτε την εφαρμογή Bang & Olufsen Setup Utility App.
- > Η εφαρμογή θα βρει το προϊόν σας στο δίκτυο.
- > Επιλέξτε το προϊόν σας και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.

### Εύκολη ασύρματη ρύθμιση

- > Πιέστε σύντομα το πλήκτρο  πάνω στο Playmaker.\*<sup>2</sup>
- > Μετά, πιέστε το πλήκτρο ασύρματης ρύθμισης πάνω στον δρομολογητή σας.

Ο δείκτης δικτύου πάνω στο Playmaker αναβοσβήνει πράσινος ενώ αναζητά το δίκτυο.\*<sup>2</sup> Όταν το Playmaker και ο δρομολογητής συνδεθούν, ο δείκτης δικτύου γίνεται σταθερά λευκός.

*Μπορείτε επίσης να αποκτήσετε πρόσβαση στην ασύρματη ρύθμιση μέσα από τη σελίδα ρύθμισης μέσω web του δρομολογητή σας και να την διαμορφώσετε από εκεί.*

<sup>2</sup>\*Για επισκόπηση των πλήκτρων, δείτε την ενότητα 'Πώς να χειριστείτε το Playmaker'.

*Μία ρύθμιση που λειτουργούσε καλά στο παρελθόν μπορεί να παρουσιάσει προβλήματα με την πάροδο του χρόνου καθώς το περιβάλλον αλλάζει. Ελέγξτε τη σύνδεση Ethernet ή το δρομολογητή. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με το κατάστημα της Bang & Olufsen.*

## Ρύθμιση ασύρματης σύνδεσης

Για να ρυθμίσετε το Playmaker με μία ασύρματη σύνδεση θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε προσωρινά ένα καλώδιο Ethernet.

### Ασύρματη ρύθμιση μέσω καλωδίου ...

- > Απενεργοποιήστε το ασύρματο δίκτυο πάνω στον υπολογιστή σας.
- > Συνδέστε το Playmaker απευθείας με τον υπολογιστή χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο Ethernet.
- > Συνδέστε το Playmaker στο ρεύμα για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- > Ο δείκτης δικτύου αναβοσβήνει λευκός για περίπου 60 δευτερόλεπτα και μετά γίνεται σταθερά λευκός.\*<sup>2</sup>
- > Πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP 'http://169.254.11.22' στη γραμμή διευθύνσεων του προγράμματος περιήγησης Internet και πιάστε 'Enter'.\*<sup>3</sup> Εάν η σελίδα web δεν εμφανίζεται, περιμένετε λίγο και ανανεώστε τη σελίδα.
- > Επιλέξτε το μενού 'NETWORKS' και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.
- > Αποσυνδέστε το Playmaker από τον υπολογιστή σας.
- > Όταν ο δείκτης δικτύου γίνει σταθερά λευκός, το Playmaker έχει συνδεθεί στο δίκτυο.

<sup>3</sup>\*Εάν χρησιμοποιείτε τον Internet Explorer, απαιτείται η έκδοση 7 ή υψηλότερη.

## Πραγματοποίηση ενσύρματης σύνδεσης

Για την πλέον αξιόπιστη σύνδεση σε δίκτυο χρησιμοποιήστε μόνο καλώδια που συνιστά η Bang & Olufsen.

### Ενσύρματη ρύθμιση ...

- > Συνδέστε το Playmaker απευθείας με τον δρομολογητή χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο Ethernet.
- > Συνδέστε το Playmaker στο ρεύμα για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- > Ο δείκτης δικτύου αναβοσβήνει λευκός.\*<sup>2</sup> Μετά γίνεται σταθερά λευκός και το Playmaker έχει συνδεθεί στο δίκτυο.

Εάν απαιτείται ρύθμιση στατικής IP, δείτε την ενότητα του Playmaker στη διεύθυνση [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq) σχετικά με τις στατικές διευθύνσεις IP.

## Ενημέρωση λογισμικού

Εάν διατίθεται, μπορείτε να ενημερώσετε το Playmaker με νέο λογισμικό. Η ενημέρωση λογισμικού γίνεται χρησιμοποιώντας τη σελίδα ρύθμισης του Playmaker. Απαιτείται ένα καλώδιο Ethernet και σύνδεση με το Internet (Δείτε την ενότητα 'Πραγματοποίηση ενσύρματης σύνδεσης'). Κατά τη διάρκεια της ενημέρωσης λογισμικού, το πλήκτρο Σίγασης/αναμονής αναβοσβήνει κόκκινο.\*<sup>2</sup>

### Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων

- Για να επιστρέψετε στις ρυθμίσεις προεπιλογής, μπορείτε να εκτελέσετε επαναφορά του προϊόντος σας. Σημειώστε ότι μετά από μία επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων πρέπει να ρυθμίσετε και πάλι το Playmaker. Πριν εκτελέσετε την επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων, ο δείκτης δικτύου πρέπει να είναι σταθερά λευκός ή πορτοκαλί.
- > Τοποθετήστε έναν συνδετήρα που έχετε ισώσει, ή κάτι παρόμοιο, μέσα στην οπή του πλήκτρου επαναφοράς για τουλάχιστον πέντε δευτερόλεπτα.\*<sup>2</sup>
  - > Ο δείκτης δικτύου και το πλήκτρο Σίγασης/αναμονής γίνονται σταθερά πορτοκαλί για πέντε δευτερόλεπτα.
  - > Το προϊόν επανεκκινείται αυτόματα και επανέρχεται στις ρυθμίσεις προεπιλογής.

*ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μπορεί να μην έχετε τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε τον υπολογιστή της εργασίας σας για τη ρύθμιση του Playmaker λόγω περιορισμών ασφαλείας, όπως ρυθμίσεις τείχους προστασίας και εκχώρηση διευθύνσεων IP.*

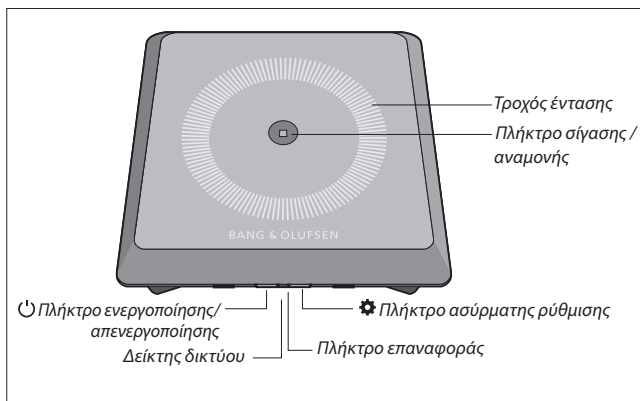
*ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση του καλωδίου μεταξύ του προϊόντος και του δρομολογητή δεν εξέρχεται από το κτίριο για να αποφύγετε την επαφή με υψηλή τάση.*

## Πώς να χειριστείτε το Playmaker

Δείτε την ψηφιακή μουσική σας συλλογή και επιλέξτε μουσική απευθείας από την συσκευή χειρός που διαθέτετε για να εκτελέσετε βασικό χειρισμό. Ρυθμίστε την ένταση πάνω στο Playmaker, στη συσκευή χειρός ή στο τηλεχειριστήριο της Bang & Olufsen.

Όταν θέλετε να μεταδώσετε ήχο στο Playmaker χρησιμοποιώντας το Airplay/DLNA, το Playmaker πρέπει να έχει συνδεθεί στο δίκτυο σας. Η συσκευή από την οποία μεταδίδετε μουσική χρησιμοποιώντας AirPlay/DLNA, π.χ. ένας υπολογιστής ή ένα iPhone, πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο ίδιο δίκτυο με το Playmaker.

Όταν συνδεθεί σε δίκτυο, το Playmaker είναι συνεχώς έτοιμο να δεχθεί μουσική. Για να απενεργοποιήσετε το Playmaker, πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Πιέστε ξανά το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε και πάλι το Playmaker.



### Αύξηση/μείωση της έντασης (+/-)

Για να αυξήσετε την ένταση, γλιστρήστε το δάχτυλό σας δεξιόστροφα πάνω στον τροχό έντασης. Για να μειώσετε την ένταση, γλιστρήστε το δάχτυλό σας αριστερόστροφα πάνω στον τροχό έντασης. Η ένταση συγχρονίζεται συνεχώς με τη συσκευή σας.

### Σίγαση / αναμονή

Όταν το Playmaker παίζει, το πλήκτρο Σίγασης/αναμονής δεν φωτίζεται.

Όταν το Playmaker παίζει, αλλά έχει σιγήσει, το πλήκτρο Σίγασης/αναμονής είναι σταθερά πράσινο.

Για να μεταβείτε σε κατάσταση αναμονής, πιέστε το πλήκτρο Σίγασης/αναμονής για δύο δευτερόλεπτα. Για να ενεργοποιήσετε το Playmaker, ξεκινήστε την αναπαραγωγή οποιασδήποτε πηγής ήχου.


### Δείκτης δικτύου

Όταν η μονάδα δικτύου εκκινείται, το φως αναβοσβήνει λευκό ενώ το Playmaker αναζητά το δίκτυο σας.

Όταν το Playmaker συνδεθεί στο δίκτυο και το σήμα είναι ισχυρό, το φως γίνεται σταθερά λευκό. Το πορτοκαλί φως υποδεικνύει ότι το

Playmaker είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο σας, αλλά η ισχύς του σήματος είναι ασθενής. Εάν το φως αναβοσβήνει πορτοκαλί συνεχώς, δεν είστε συνδεδεμένοι στο δίκτυο. Το κόκκινο φως που αναβοσβήνει υποδεικνύει σφάλμα. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την ενότητα Playmaker στη διεύθυνση [www.bang-olufsen.com/faq](http://www.bang-olufsen.com/faq).

### Χρήση AirPlay ή DLNA

Συνδέστε το Playmaker στο δίκτυο σας και χρησιμοποιήστε εφαρμογές AirPlay\*1 ή DLNA για μετάδοση από τη συσκευή χειρός ή τον υπολογιστή στο Playmaker. Για προϊόντα AirPlay, πιέστε το εικονίδιο  και επιλέξτε 'Playmaker xxxxxxxx' στη λίστα. Χρησιμοποιήστε μία εφαρμογή με δυνατότητα DLNA για μετάδοση από άλλες συσκευές χειρός (π.χ. Android smartphone).

\*1 Το AirPlay μπορεί να χρησιμοποιηθεί με iPod touch®, iPhone® ή iPad® με iOS 4.2 ή υψηλότερο και με άλλες πιστοποιημένες συσκευές AirPlay.



## Τηλεχειρισμός



Μπορείτε να χειριστείτε το Playmaker με το Beo4 και το Beo6.

- > Ξεκινήστε την αναπαραγωγή από τη συσκευή χειρός.
- > Για να επιλέξετε μία πηγή AirPlay ή DLNA, πιέστε **A.MEM** στο Beo4. Στο Beo6, πιέστε **AIRPLAY**\*2.
- > Για να επιλέξετε μία πηγή που έχει συνδεθεί μέσω line-in, πιέστε **LIST** και ανακαλέστε το **A.AUX** στην οθόνη του Beo4, και μετά πιέστε το **κεντρικό πλήκτρο**. Στο Beo6, πιέστε **LINE IN**\*2
- > Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο έντασης/τροχό έντασης για να ρυθμίσετε την ένταση.

*\*2\*Το Beo4/Beo6 που διαθέτετε μπορεί να έχει διαφορετική διαμόρφωση. Δείτε τα έγγραφα που συνοδεύουν το Beo4/Beo6.*

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Ο χειρισμός με το τηλεχειριστήριο Beo4 είναι εφικτός μόνο όταν το **A.MEM** ή το **A.AUX** εμφανίζεται στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου. Στο Beo6, τα **AIRPLAY** και **LINE IN** πρέπει να εμφανίζονται στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.

## Καθαρισμός

Σκουπίστε τη σκόνη από τις επιφάνειες, χρησιμοποιώντας ένα στεγνό, μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε υγρά ή σπρέι καθαρισμού. Για να αφαιρέσετε λεκέδες ή βρομιές, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί και ένα διάλυμα νερού και ήπιου απορρυπαντικού, όπως υγρό πιάτων.

## Σημαντικό!

- Αποφύγετε την τοποθέτηση του προϊόντος σε άμεσο ηλιακό φως ή σε άμεσο τεχνητό φως, όπως π.χ. φώτα σποτ.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι ρυθμισμένο, τοποθετημένο και συνδεδεμένο σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Τοποθετείτε το προϊόν σας σε μία σταθερή επιφάνεια.
- Μην υποβάλλετε το προϊόν σε υψηλή υγρασία, βροχή ή πηγές θερμότητας.
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς, ξηρούς, οικιακούς χώρους. Να το χρησιμοποιείτε σε θερμοκρασίες μεταξύ 10-40°C (50-105°F).
- Εάν το προϊόν εκτεθεί σε θερμοκρασίες κάτω των 5°C (40°F), αφήστε το σε θερμοκρασία δωματίου και περιμένετε μέχρι να επανακτήσει φυσιολογική θερμοκρασία δωματίου πριν το συνδέσετε στο ρεύμα και το ενεργοποιήσετε.
- Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή αερισμό.
- Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε άλλα μέρη του προϊόντος εκτός από το πίσω κάλυμμα. Αφήστε τέτοιου είδους εργασίες στο εξειδικευμένο προσωπικό του σέρβις.

Οι τεχνικές προδιαγραφές, τα χαρακτηριστικά και η χρήση τους υπόκεινται σε μεταβολή χωρίς προειδοποίηση.

## Important information


### English (English)



Electrical and electronic equipment, parts and batteries marked with this symbol must **not** be disposed of with normal household wastage; it must be collected and disposed of separately to protect the environment. Your Bang & Olufsen retailer will advise you of the correct way of disposal in your country.

This product complies with applicable environmental legislation throughout the world

This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the antenna and your body.

**CE**  Hereby, Bang & Olufsen declares that this audio product, Playmaker is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR

### **For the US-market only!**

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the retailer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### **For the Canadian market only!**

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the antenna and your body.

**Dansk (Danish)**

Elektrisk og elektronisk udstyr, reservedele og batterier, der er mærket med dette symbol, må

ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal indsamles og bortskaffes separat for at beskytte miljøet. Din Bang & Olufsen forhandler kan rådgive dig om den korrekte bortskaffelsesmetode i dit land.

Dette produkt overholder den gældende miljølovgivning i alle lande.

Dette udstyr skal installeres og betjenes, så der er mindst 20 cm mellem antennen og dig.

**CE** **!** Bang & Olufsen erklærer hermed, at dette audioprodukt Playmaker overholder de essentielle krav og relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF. Se også overensstemmelseserklæringen på [www.bang-olufsen.dk/brugervejledninger](http://www.bang-olufsen.dk/brugervejledninger).

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR

**Svenska (Swedish)**

Elektriska och elektroniska produkter, delar och batterier försedda med den här symbolen får inte slängas med vanligt

hushållsavfall. De måste samlas in och slängas separat för att skydda miljön. Din Bang & Olufsen-återförsäljare kan ge dig råd om hur du gör dig av med uttjänta elektriska och elektroniska produkter i ditt land.

Denna produkt följer tillämplig miljölagstiftning över hela världen.

Denna utrustning ska installeras och användas så att avståndet mellan antennen och personer är minst 20 cm.



**!** Bang & Olufsen intygar härmed

att denna ljudprodukt, Playmaker, uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta villkor enligt direktiv 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse finns att läsa på [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR

**Suomi (Finnish)**

Tällä symbolilla merkittyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita, niiden osia ja paristoja ei saa hävittää tavallisen

kotitalousjätteen seassa; kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteet, niiden osat ja akut on kerättävä ja hävitettävä erikseen. Bang & Olufsen -jälleenmyyjä antaa lisätietoja oman maasi hävittämiskäytännöstä.

Tämä tuote noudattaa soveltuvia kansainvälisiä ympäristösäädöksiä.

Tämä laite tulisi asentaa ja sitä tulisi käyttää siten, että antennin ja vartalosi välillä on vähintään 20 cm:n etäisyys.



**!** Bang & Olufsen ilmoittaa täten, että tämä Playmaker-audiotuote täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja muut ehdot. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa osoitteessa [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR

**Deutsch** (German)


Mit diesem Symbol gekennzeichnete elektrische und elektronische Geräte, Bauteile und Batterien

dürfen **nicht** in den normalen Haushaltsmüll gegeben, sondern müssen zum Schutz der Umwelt sämtlich getrennt eingesammelt und entsorgt werden.

Ihr Bang & Olufsen Fachhändler berät Sie bei der sachgerechten Entsorgung in Ihrem Land.

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der weltweit geltenden Umweltgesetze.

Dieses Gerät sollte mit einem Abstand von mind. 20 cm zwischen Ihnen und der Antenne installiert und in Betrieb genommen werden.

**CE**  Hiermit erklärt Bang & Olufsen, dass dieses Audioprodukt (Playmaker) den wesentlichen Anforderungen und sonstigen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Die Konformitätserklärung finden Sie unter [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR

**Español** (Spanish)

Los equipos, piezas y baterías de tipo eléctrico y electrónico marcados con este símbolo **no** deben eliminarse junto

con los residuos domésticos habituales; en su lugar, deben ser recogidos y eliminados de forma independiente para proteger el medioambiente.

Su distribuidor de Bang & Olufsen le asesorará acerca de los pasos a seguir en su país para realizar la eliminación de forma correcta.

Este equipo satisface los requisitos de las legislaciones medioambientales vigentes en todo el mundo.

La instalación y el uso de este equipo deben tener lugar manteniendo una distancia mínima de 20 cm entre la antena y el cuerpo humano.

**CE**  Bang & Olufsen declara que este equipo de audio, denominado Playmaker, satisface los requisitos fundamentales y demás disposiciones correspondientes de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad está disponible públicamente en el sitio web: [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK y TR.

**Français** (French)

Il n'est **pas** permis de jeter les équipements, les pièces électriques et électroniques et les batteries portant ce

symbole avec les ordures ménagères ; ces équipements doivent être collectés et mis au rebut séparément afin de préserver l'environnement.

Votre revendeur Bang & Olufsen peut vous donner des informations sur la procédure de mise au rebut applicable dans votre pays.

Ce produit est conforme aux réglementations environnementales applicables dans le monde.

Cet équipement doit être installé et utilisé en respectant une distance minimale de 20 cm entre l'antenne et votre corps.

**CE**  Bang & Olufsen déclare par la présente que le présent produit audio, Playmaker, est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.

**For the Canadian market only!**

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation

est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements IC établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec un minimum de 20 cm de distance entre la source de rayonnement et votre corps.

#### Italiano (Italian)



Apparecchiature elettriche ed elettroniche, parti e batterie, contrassegnate con questo simbolo **non** devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, ma devono essere raccolte e smaltite separatamente per proteggere l'ambiente.

Per informazioni sulla procedura di smaltimento corretta per il proprio Paese, rivolgersi a un rivenditore Bang & Olufsen.

Questo prodotto è conforme alle applicabili leggi sull'ambiente in tutto il mondo.

Questo apparecchio deve essere installato e azionato con distanza minima di 20 cm tra l'antenna e il corpo.



Con la presente, Bang & Olufsen dichiara che questo prodotto audio, Playmaker, è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni esposte nella Direttiva 1999/5/EC. La Dichiarazione di conformità può essere consultata all'indirizzo [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR,HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO,SE, SI, SK, TR

#### Nederlands (Dutch)



Elektrische en elektronische apparaten, onderdelen en batterijen gemarkeerd met dit symbool mogen **niet** als normaal huishoudelijk afval worden afgedankt. Ze moeten afzonderlijk worden ingezameld en afgedankt om het milieu te beschermen.

Uw Bang & Olufsen-dealer zal u adviseren over de correcte manier van afdanken in uw land.

Dit product voldoet aan de geldende milieuwetgeving over de hele wereld

Installeer en gebruik dit apparaat met een minimale afstand van 20 cm tussen de antenne en uw lichaam.



Hierbij verklaart Bang & Olufsen dat dit audioproduct, de Playmaker, in overeenstemming is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG. U kunt de conformiteitsverklaring raadplegen op [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR,HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO,SE, SI, SK, TR

**Português (Portuguese)**

O equipamento eléctrico e electrónico, peças e pilhas marcadas com este símbolo **não** devem ser eliminados com os


resíduos domésticos normais.

Os elementos referidos devem ser recolhidos e eliminados em separado, de modo a proteger o ambiente.

O seu revendedor Bang & Olufsen pode aconselhá-lo sobre a forma correcta de eliminação no seu país.

Este produto cumpre a legislação ambiental aplicável em todo o mundo.

Este equipamento deve ser instalado e operado com uma distância mínima de 20 cm entre a antena e o corpo humano.

**CE**  A Bang & Olufsen declara por este meio que este aparelho de áudio, o Playmaker está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/CE. A declaração de conformidade pode ser consultada em [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR,HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO,SE, SI, SK, TR

**Ελληνικά (Greek)**

Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, τα εξαρτήματα και οι μπαταρίες που φέρουν αυτό το σύμβολο **δεν**


πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα.

Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται χωριστά.

Το κατάστημα πώλησης της Bang & Olufsen θα σας συμβουλευθεί σχετικά με το σωστό τρόπο απόρριψης για τη χώρα σας.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την ισχύουσα περιβαλλοντική νομοθεσία σε όλο τον κόσμο

Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί και να λειτουργεί με ελάχιστη απόσταση 20 cm μεταξύ της κεραίας και του σώματός σας.

**CE**  Δια της παρούσης, η Bang & Olufsen δηλώνει ότι το παρόν προϊόν ήχου, Playmaker, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EC. Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR,HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO,SE, SI, SK, TR



351108812050008

